



www.ivt-ht.com | tools for every use



EN	Electric lawn mower	8 - 15	BE	Електрична газонакасілка	48 - 55
DE	Elektrischer Rasenmäher	16 - 23	UK	Електрична газнокосарка	56 - 63
RU	Электрическая газонокосилка	24 - 31	IT	Tosaerba elettrico	64 - 71
KZ	Электрлік кегал шапқыш	32 - 39	CZ	Elektrický trávňkový žací strojek	72 - 79
PL	Elektryczna kosiarka	40 - 47	BG	Електрическа косачка за трева	80 - 87



ELM-900



ELM-1400

**EN****CONGRATULATION!**

Dear customer,

IVT team would like to thank you for your choice and for the confidence you put in our product.

Our aim is always to offer an innovative, high-class-strong and prize-adequate product to the customer.

We wish you'll get much satisfaction from all your do-it-yourself activities, by using this tool.

Your IVT Swiss SA Team

NOTE: Illustrations, figures, photos and contents might vary slightly due to our program of continuous product improvements.

RU**ПОЗДРАВЛЯЕМ!**

Уважаемый Покупатель,

Коллектив компании IVT благодарит вас за оказанное доверие и выбор в пользу нашей продукции.

Мы стремимся к тому, чтобы у наших покупателей была возможность пользоваться только современными, прочными и высококачественными продуктами.

Надеемся, что с нашими инструментами вы получите истинное удовольствие от работы.

С уважением, коллектив IVT Swiss SA

ПРИМЕЧАНИЕ: Рисунки, количественные данные, фотографии и содержание инструкции могут изменяться в силу постоянного усовершенствования нашей продукции.

DE**WIR GRATULIEREN!**

Sehr geehrter Kunde,

das Team der Firma IVT dankt Ihnen für Ihr Vertrauen und für die Wahl unserer Produktion.

Wir streben danach, damit unsere Kunden die Möglichkeit haben, nur moderne, feste und hochwertige Produkte zu benutzen.

Wir hoffen, dass mit unseren Werkzeugen Sie ein wirkliches Vergnügen von der Arbeit bekommen.

Mit freundlichen Grüßen, Team IVT Swiss SA

ANMERKUNG: Bilder, Mengenangaben, Fotos und der Inhalt der Anleitung können sich kraft der ständigen Nacharbeit unserer Produktion verändern.

KZ**ҚҰТТЫҚТАЙМЫЗ!**

Құрметті сатып алушы,

IVT компаниясының ұжымы Сізге бізге сенім артқаныңыз үшін және біздің өнімімізді таңдағаныңыз үшін алғыс білдіреді.

Біз Сіздерге инновациялық, жоғарғы классты және жоғары сапалы өнімді тиімді бағамен ұсынуға үнемі ұмтылып келеміз.

Біздің құралдарыңызбен сіз өз жұмысыңыздан рахаттанасыз деп үміттенеміз.

Ізгі ниетпен, IVT Swiss SA ұжымы

ЕСКЕРТУ: Суреттер, сандық мәліметтер және нұсқаудың мазмұны біздің өніміңіздің үздіксіз жетілуіне байланысты өзгеруі мүмкін.



PL GRATULUJEMY!

Szanowny Kliencie,

Załoga firmy IVT dziękuje Państwu za okazane zaufanie i wybranie naszego produktu. Dążymy do tego, aby nasi klienci mieli możliwość użytkowania jedynie nowoczesnych, trwałych i wysokojakościowych produktów.

Mamy nadzieję, że używając naszych narzędzi będziecie Państwo mieć prawdziwą satysfakcję z pracy.

Z poważaniem, załoga IVT Swiss SA

UWAGA: Rysunki, dane ilościowe, fotografie i treść instrukcji mogą ulegać zmianom z powodu doskonalenia naszych produktów.

UK ВІТАЄМО!

Шановний Клієнт,

Компанія IVT дякує Вам за вибір та довіру до нашої марки. Наша мета - завжди пропонувати Вам інноваційний, якісний інструмент за прийнятною ціною.

Сподіваємося, що з нашими інструментами ви отримаєте задоволення від роботи.

З повагою, колектив IVT Swiss SA

ПРИМІТКА: Малюнки, кількісні дані, фотографії та зміст інструкції можуть змінюватися внаслідок постійного удосконалення нашої продукції.

BE ВІНШУЕМ!

Паважаны Клієнт,

Кампанія IVT дзякуе Вам за выбар і давер, аказаны нашай марцы. Наша мэта - заўсёды прапаноўваць Вам інавацыйны, якасны інструмент па прымальнай цане.

Спадзяемся, што з нашымі інструментамі вы атрымаеце задавальненне ад працы.

Кампанія IVT Swiss SA

НАПАТКА: Малюнкi, колькаснiя дадзеныя, фатаграфіі і ўтрыманне інструкцыі могуць змяняцца ў сілу сталага ўдасканалення нашай тавараў.

IT CONGRATULAZIONI!

Gentile cliente,

l'azienda IVT desidera ringraziarLa per la scelta e per la fiducia dimostrata nel nostro prodotto. Il nostro obiettivo è offrire sempre prodotti innovativi che garantiscano un adeguato rapporto qualità/prezzo.

Le auguriamo che i suoi lavori di bricolage possano diventare un piacere, utilizzando il nostro prodotto.

La squadra IVT Swiss SA

Nota: illustrazioni, figure, foto e contenuti potrebbero variare leggermente a causa del nostro programma di continuo miglioramento del prodotto.



CS GRATULUJEME!

Vážený zákazníku,

tým IVT vám chce poděkovat za důvěru, kterou jste do nás vložili nákupem našeho produktu. Naším cílem je přinášet kvalitní, pokrokové, odolné a cenově výhodné výrobky.

Přejeme vám mnoho spokojenosti při vašem kutilství s pomocí tohoto nástroje.

Váš tým IVT Swiss SA

POZN.: ilustrace, obrázky, fotografie a obsah se mohou mírně lišit od skutečnosti, neboť své produkty neustále vyvíjíme a vylepšujeme.

BG ПОЗДРАВЛЕНИЯ!

Уважаеми клиенти,

Колективът на фирма IVT ви благодари за оказаното доверие и за избора, направен в полза на нашия продукт. Ние винаги се стремим да предоставим на клиентите си само иновационна, висококачествена продукция от най-висок клас.

Надяваме се, че с нашите инструменти ще получавате истинско удоволствие от работата.

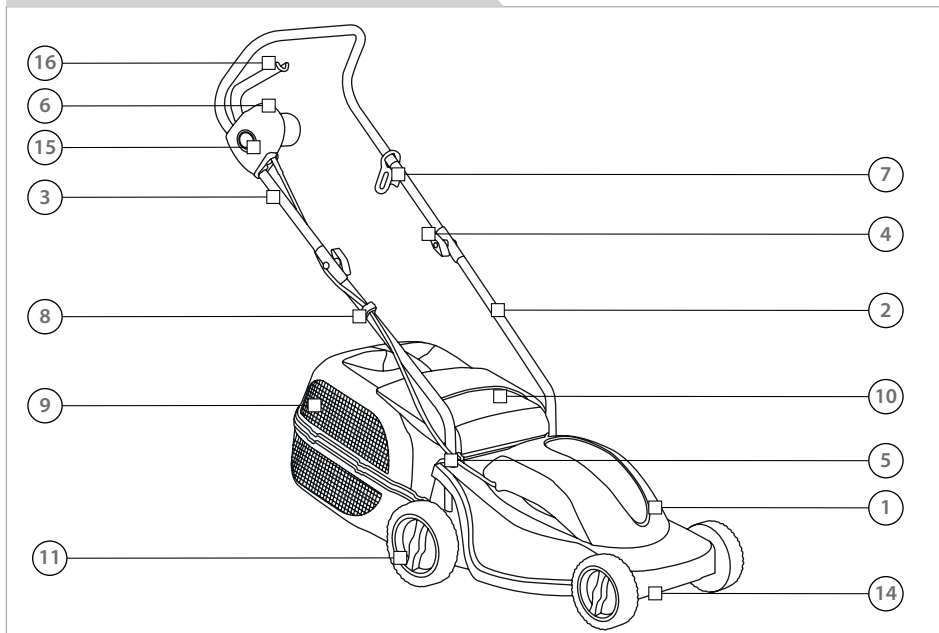
С уважение, колективът на IVT Swiss SA

ЗАБЕЛЕЖКА: Рисунките, количествените данни, снимките и съдържанието на инструкцията могат да бъдат променяни поради постоянното усъвършенстване на нашата продукция.

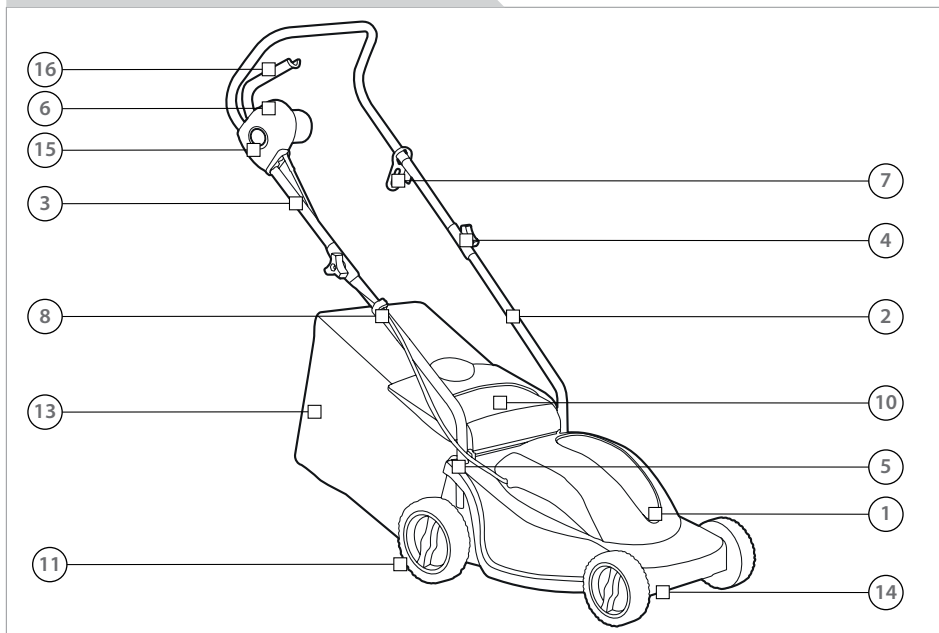




ELM-900

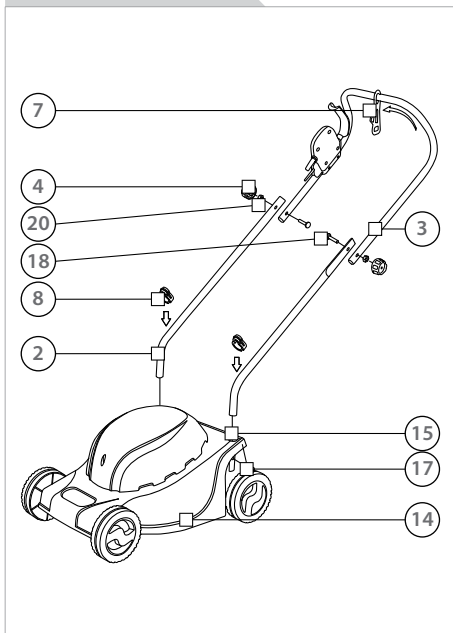


ELM-1400

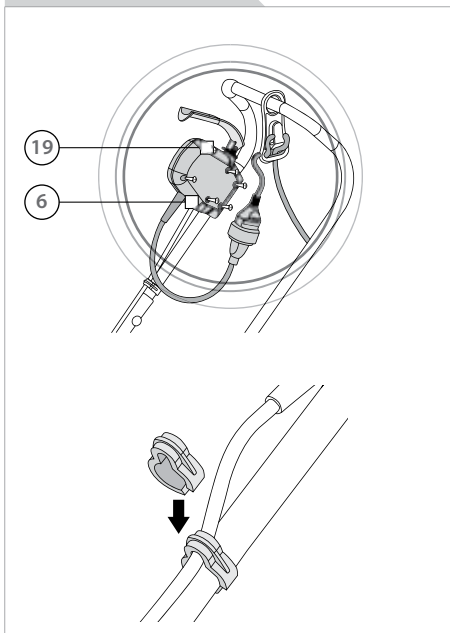




[F1]

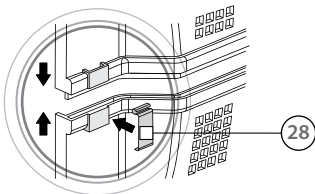


[F2]

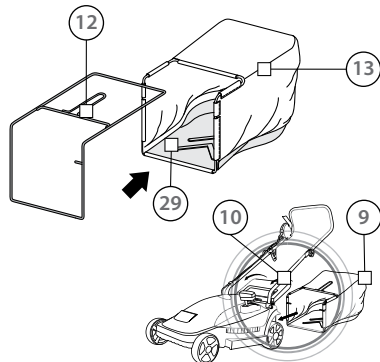


[F3]

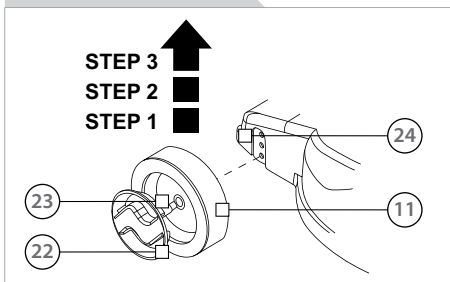
(ELM-900)



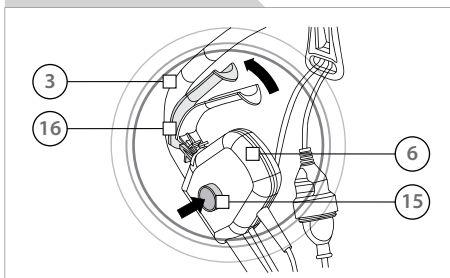
(ELM-1400)



[F4]

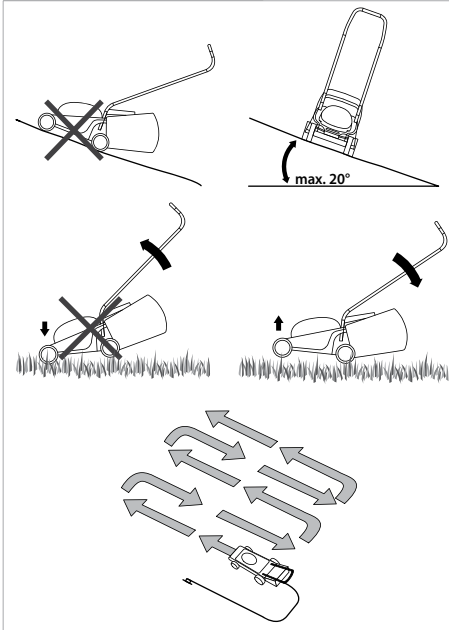


[F5]

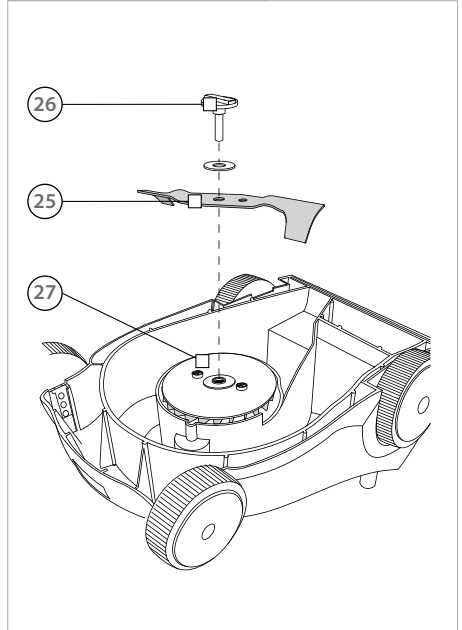




[F6]



[F7]



TOOL SPECIFICATIONS

Model	ELM-900	ELM-1400
Voltage ~ Frequency [V ~ Hz]	230 ~ 50	230 ~ 50
Rated power [W]	900	1400
No-load speed [RPM]	2950	2950
Grass catcher capacity [L]	27	40
Cutting width [mm]	320	400
Height of cut [mm]	25 - 40 - 60	25 - 40 - 62
Number of cutting steps	3	3
Wheel diameter [mm]	127 - 152	152 - 152
Carter material	plastic	plastic
Drive system	hand push	hand push
Sound pressure level [dB(A)]	87.73 (K=1.06)	92.27 (K=1.12)
Sound power level [dB(A)]	88.38 (K=1.06)	93.09 (K=1.12)
Weight [Kg]	10.5	15.5
Safety class	II	II

PART LIST

1. Cover
2. Lower part of handle
3. Upper part of handle
4. Knob
5. Aperture for handle
6. Switch box
7. Cable hook
8. Cable clips
9. Grass catcher
10. Deflector
11. Wheel
12. Metal frame
13. Nylon bag
14. Motor housing
15. Safety button
16. Trigger lever
17. Handle tapping screws
18. Handle bolts
19. Switch box screws
20. Ferrule nut
21. Height adjustment panel
22. Wheel hub
23. Sprocket
24. Holes for selecting the cutting height
25. Blade
26. Blade fixing screw
27. Fan
28. Grass catcher clamp
29. Leather surface

CONTENT OF THE BOX

Instruction manual (1 pc), grass catcher (1 pc.).

INTENDED USE

This model of electric lawn mower is intended for grass mowing, other uses are not permitted. It is only suitable for private use in home and hobby gardens. Mowers for private home and hobby garden use are considered to be those used for the care of private grass areas and lawns, and not for use in public areas, parks, sports areas, and in agriculture and forestry.

SAFETY REGULATION FOR THE USE

General safety rules

The following listed safety instructions should serve you for the right use of the tool and for the protection of your own safety, therefore, please read this very carefully.

When passing this tool to a third person, these instructions must be handed too.

Retain this user's manual and all other literature supplied with your tool for any future reference.

Comply with all the safety information and the warnings on the tool.

Be familiar with the controls and the proper use of the tool before attempting to use it and above all, make sure you know how to stop to use it in case of emergency.

Following these simple instructions will also maintain your tool in good working order.

- The tool must be assembled correctly before use.
- Only use the tool for its designed purposes.



- On the tool, there may be also decals and further indications about the safety equipment to use that must be considered. The prevention of accidents is dependent upon the awareness, common sense and proper training of everyone involved in the operation, transport, maintenance and storage of the tool.
- Never leave the tool unattended.
- Never allow children to use the tool. Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.
- Keep children and pets away. All onlookers should be kept at a safe distance away from the tool when it is in use.
- The user is responsible for third parties while working with the tool.
- People who aren't acquainted with the operating instructions, children, juveniles who have not yet reached the minimum age for using this tool and people under the influence of alcohol, drugs or medication are not allowed to use the tool. Local regulations may restrict the age of the operator.



WARNING! The consumption of alcohol, medication and drugs, plus states of illness, fever and fatigue will affect your ability to react. Do not use this tool in any of these situations.

- Make sure that all the protective devices (if present) are fitted and are in good condition.
- Never operate the tool with defective safety devices or guards (if present), or without safety devices in place.
- Inspect the entire tool to look for loose parts (e.g. nuts, bolts, screws, etc.) and for any damage. Check at frequent intervals if screws and bolts (if present) are properly tight to be sure the equipment is in safe working condition. Repair or replace them, if necessary, before using the tool. Serious injury to the operator and to the bystanders could result if there's any damage to the tool.
- While using the tool, dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry that could become caught by the tool. Wear suitable working clothes. It is recommended that legs and feet are covered, to protect them from eventual flying debris. Do not work barefoot or wearing open sandals. Long air should be tied back.
- Keep handles and grips dry, clean and free from oil and grease.
- Use proper protective equipment. Use safety glasses and safety gloves. Also use a dust mask during pulverulent operations or if exhaust gases are present. When necessary, use also non-slipping boots or shoes, hardhat and earplugs. If the noise level exceeds 85 dB(A), ear protection is obligatory.



WARNING! Use personal protective equipment! Safety devices and personal protective equipment protect your own health and the health of others and ensure a trouble-free operation of the tool.

- Do not start to use the tool if it is in an inverted position or it is not in the right working order.
- Ensure that you have a good stand, while you operate with the tool. Keep proper footing and balance at all times.
- Keep work area clean. Cluttered areas invite injuries. Before use, all foreign bodies must be removed from the working area, also pay attention to foreign objects during operation.
- Do not force the tool.
- Only work in daylight or sufficiently good artificial light. Never operate the tool without good visibility.
- Be careful not to drop the tool or hit it against obstacles.

ATTENTION! Stay alert. Watch what you are doing. Distraction can cause you to lose control. Use common sense.

Electrical safety rules

ATTENTION! When using electrical tools, the following safety instructions should be observed to prevent the risk of electric shock, personal injury and fire. Read and observe these instructions carefully before using the tool.

- It is recommended for increased electrical safety to use a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA. Always check your RCD every time you use it. Consult a reliable electrician.



WARNING! The use of an RCD or other circuit breaker unit does not release the operator from the safety instructions and safe working practices given in this manual.

- The main voltage must correspond to the one marked on the labels and on this manual. Do not use other sources of power.
- Before inserting the plug in the main socket, make sure that the socket ratings are correct and correspond to those indicated on the rating label on the appliance.
- Avoid body contact with grounded surfaces such as

pipes, radiators, ranges and refrigerators. This increases risk of electric shock if your body is grounded.



CAUTION! Touching electrified parts may cause death by electric shock or burn.

- Never move the appliance by pulling at the cables.
- Do not abuse the cord. Keep it away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Always guide the connection line safely.
- Do not use power tools near flammable liquids or gases.
- Always disconnect the appliance from the mains supply before transporting it to other places.



CAUTION! The appliance should always be switched off at the mains before disconnecting any plug and socket connector or extension cables.

- Never pass the appliance over its own cord or extension cable, while the tool is working. Make sure you always know where the cable is.
- Do not wire a power cable directly into your device yourself. Instead, take the device to your nearest authorized Service Center.
- To avoid danger, damaged power cord should be replaced by manufacturer or its agent, or similar qualified person.
- Immediately unplug the tool when its cable is damaged or cut.



ATTENTION! DANGER OF ELECTRIC SHOCK!

Consider working area environment. Do not expose power tools to rain. Do not use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit and dry. Try to prevent the device from getting wet or being exposed to humidity. Do not leave it outside overnight. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- The power supply cable should be checked regularly and, before using it, make sure the cable is not damaged or worn out. If the cable is not in good condition, do not use the appliance; take it to an authorized service Center.
- When tool is used outdoor, only use an extension cable that is suitable for outdoor use and which is

marked for this specific use. Keep it away from the working area, from damp, wet or oily surfaces and away from heat and flammable materials.

- Avoid any accidental starting: make sure that the power switch (if present) is in the «off» position, before plugging the tool in.
- Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on.
- Do not use the tool if the switch does not turn the tool on or off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.



WARNING! During the use of certain power tools, some dust containing chemicals known to cause cancer, may occur.

Some of these chemicals are: lead from lead based paints, crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, arsenic and chromium from chemically treated lumber and other dangerous products. If dust is present, your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. **To reduce your exposure to these chemicals, any time you do pulverulent operations, work in a well ventilated area and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.**

- If the appliance strikes a foreign body, examine the device for signs of damage and carry out any necessary repairs before restarting and continuing to work.
- If the appliance starts to vibrate abnormally, turn it off and check for the cause immediately. Vibration is generally a warning of trouble.
- Always switch off the appliance and wait until the device completely stops whenever you leave the machine, before carrying out maintenance, before changing accessories, checking, cleaning, troubleshooting or working on the appliance.
- It is forbidden to move or modify any of the internal parts of the device.

Specific safety rules

- Do not put hands and feet in the vicinity of rotating parts.
- The use of the appliance is only permitted if the safety distance provided by the guide bar is complied with.
- Always guide the connection line safely.
- Do not operate the appliance in wet grass.
- Ensure that you have a good a stand, especially on slopes.
- Always walk across the face of slopes, never up



and down. Exercise extreme caution when changing direction on slopes. Do not operate the appliance on excessively steep slopes.

- Only guide the appliance at walking pace, never run.
- Use extreme caution when reversing or pulling the appliance towards you.
- Always switch off the appliance, disconnect the plug and wait until the cutting blade stops whenever you leave the machine; before carrying out maintenance, before clearing a blockage, before checking, cleaning or working on the appliance.
- Never pick up or carry an appliance while the motor is running. Pull the plug from the socket.
- Stop the rotating parts if the appliance has to be tilted for transportation. Do not operate the cutting means when crossing surfaces other than grass, and when transporting the appliance to and from the working area.
- Use caution when cleaning or performing maintenance on the appliance.

UNPACKING

When unpacking, check to make sure that all components are included. Refer to the drawings on this manual. If any parts are missing or broken, please call an IVT assistance center.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Mounting the handle [F1]

- Thread the cable hook (7) in the upper part of handle (3) and slide it along the upper part of the handle (3) to the top.
- Place the lower part of handle (2) in the apertures for the handles (5) and lock the position using the handle self-tapping screws (17).
- Mount the upper part of the handle (3), fastening it to the lower part of handle (2) using handle bolts (18) and knobs (4).
- Ensure that the cable is fastened to the lower part of handle (2) using the cable clips (8) in the package.
- Anchor the cable in cable hook (7), which eliminates any tension thereon. Ensure that the cable is sufficiently slack.
- Ensure that the cable does not get tangled up when folding the upper part of the handle (3) up and down.

Mounting the switch box (6) and connecting the mains [F2]

- Fix the switch box (6) to the upper part of the handle (3) using the supplied switch box screws (19).
- Secure the appliance connection line with the cable clips (8).

- Plug the appliance connection line into the switch box (6) and secure it with the cable hook (7), which eliminates any tension thereon.

The loop of the mains wire must be long enough for the cable hook (7) to be able to slide from one side to the other. Ensure that the cable is sufficiently slack.

Mounting the grass catcher (9) [F3] (ELM-900)

- Put both parts of the grass catcher (9) together, so that they could wedge in each other and block them with the grass catcher clamps (28) (if present).
- Lift up the deflector (10) and, whilst holding it in this position, insert grass catcher (9). The plastic clips should engage.

(ELM-1400)

- Put the nylon bag (13) of the grass catcher (9) onto the metal frame (12), let the leather surface (29) at the underside.
- Unclench each leather side using a tool (for example, a screwdriver), make them to wrap the four metal wires on the metal frame (12).
- Snap plastic latches.
- Open the deflector (10) and, while keeping it, place the grass catcher (9) at that, the rods of the metal frame (12) must fit completely into the plastic hooks of the case.

Setting the cutting height [F4]



CAUTION! Make the adjustment of cutting height only with the motor switched off and the blade shaft at a standstill.

The cutting height is adjusted directly at the four wheels (11). Three different cutting height settings are available for each individual wheel (11).

All wheels (11) should be adjusted on the same position for mowing.

To adjust the cutting height:

- Unscrew the wheel hubs (22) by turning anti-clockwise and pull off together with wheels (11).
- Position the wheel hubs (22) and wheels (11) into one of the holes for selecting the cutting height (24) and choose the desired height.
- Ensure that all sprockets (23) are placed at the same height.

INITIAL OPERATION

Always use the correct supply voltage: the power supply voltage must match the information quoted on the tool identification plate.

SWITCHING ON / OFF [F5]

Before connecting up the lawn mower to the electric power supply, make sure that the mains supply voltage is 230V/50Hz and being suitable for use only in premises having a service current capacity equal to or greater than 100A per phase with a normal voltage of 400/230V.



CAUTION! Do not start the appliance if it is standing in long grass.

Switching ON

- Press the safety button (15) of the switch box (6) and then pull the trigger lever (16) against the upper part of the handle (3).
- Keep the trigger lever (16) hold while you release the safety button (15). If you release the trigger lever (16), the motor will stop.
- Once the motor is running, push the lawn mower manually.

Switching OFF

- To stop the appliance, release the trigger lever (16) and it automatically returns to its start position and the motor will stop.

INSTRUCTION FOR USE [F6]

Mowing tips [F6]



CAUTION! Before starting work, make sure that the area to be cut is free of stones, debris, wires and any other objects.

- Make sure all fasteners (screws, nuts, etc.) are always fully tightened so that you can work safely with the appliance.
- Check the grass catcher for wear and tear at regular intervals.
- Always operate with the deflector (10) or grass catcher (9) in the correct position.
- Select the working depth depending upon the state of the lawn and the actual height of the grass.
- High grass should be cut in layers, always beginning from the top. The recommended cutting depth of one go

is 4 cm maximum.

- To start the appliance, the cutting device must be completely free to move.
- Do not cut damp or wet grass. Dry grass will give excellent results.
- Always let the cutting blade (25) rotate at top speed; do not work in such a way as to overload the appliance.
- Never pass the appliance over the extension cable while it is running; make sure it is always in a safe position behind your back. Place the extension cord safely on a path or the area already mowed.
- Guide the appliance forward slowly from the beginning, pay attention to the cutting speed; when notice the cutting speed is dropping or even the motor stops, the wrong moving speed or cutting depth has been selected.
- Empty the grass catcher (9) once it is full in order to prevent the blade (25) from becoming clogged and the motor from being overload.

Blade (25) [F7]

- Worn blade (25) invites poor performance and overload of motor.
- Check the blade (25) before each use. Sharpen it frequently (with a grind wheel) or replace the blade (25) with a new one when necessary.
- It is recommended to do this by a specialist.
- Ensure that it is always balanced (an unbalanced blade (25) will cause dangerous vibrations). To check for balance, insert a round rod through the central hole and support the blade (25) horizontally. A balanced blade (25) will remain horizontal. If the blade (25) is not balanced the heavy end will rotate downwards. Reshape the heavy end until the blade (25) is currently balanced.



CAUTION! Disconnect the mains and wear protective gloves.

To disassemble the blade (25):

- Hold the blade (25) with a gardening glove (not included) so that it could not rotate while unscrewing the blade fixing screw (26) by turning anti-clockwise the spanner.
- Check the condition of the fan (27), and replace any parts, which are damaged.
- If necessary, take the blade (25) out and replace it with a new one.
- The blade fixing screw (26) must be torque to 15Nm.
- When reassembling, make sure that the cutting edges face in the direction of the motor rotation.



MAINTENANCE AND STORAGE



Before any work on the device itself, pull the mains plug.

- Always keep the tool and the ventilation slots (if present) cleaned. Regular cleaning and maintenance of the appliance will ensure efficiency and prolong the life of your tool.
- If the tool should fail despite the rigorous manufacturing and testing procedures, the repair should be carried out by an authorized IVT customer service.
 - Keep all nuts, bolts, and screws tight, to be sure the tool is in safe working condition.
 - Replace worn or damaged parts for safety.
 - Use only original spare parts. Parts not produced by manufacturer may cause poor fit and possible injury.
 - Store the tool in a dry room out of reach of kids and away from any flammable material.
 - Never wet the device or spray water on it!

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing as waste.

Tool, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling. The plastic components are labeled for categorized recycling. These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.

TROUBLESHOOTING



CAUTION! Switch off and remove plug from mains before investigating fault.

Conventional trouble	Trouble reason	Remedy
Motor does not start	<ul style="list-style-type: none"> · Power supply is absent. · The outlet is defective. · The extension cord is damaged. · The grass is too long. · The safety button has been tripped. 	<ul style="list-style-type: none"> · Check power supply. · Try another outlet, replace the outlet if necessary · Check the cable, replace if necessary. · Increase the mowing height. · Allow the engine to cool then increase the cutting speed.
Motor shuts down	<ul style="list-style-type: none"> · Line voltage does not correspond to the rating on the data plate. · The extension cord is damaged. · Internal wiring defect. 	<ul style="list-style-type: none"> · Use the proper line voltage · Check the cable, replace if necessary. · Contact an authorized Service Center.
The machine leaves an unevenly cut path	<ul style="list-style-type: none"> · The cutting height is too low. · The blade (25) is dulled. · The lower part of the machine is blocked. · The blade is incorrectly mounted (reversed). 	<ul style="list-style-type: none"> · Change the mowing height. · Replace the blade (25). · Clean the machine. · Turn the blade (25) round and mount it correctly.
The blade (25) won't turn	<ul style="list-style-type: none"> · The blade (25) is blocked with grass. · The blade-fixing screw (26) has come undone. 	<ul style="list-style-type: none"> · Remove the grass. · Tighten the blade-fixing screw (26).

If the problem cannot be remedied on the basis of the information above, please take the device to an authorized IVT Service Center.



ATTENTION! DO NOT ATTEMPT TO REPAIR THE PRODUCT BY YOURSELF AND DO NOT TAMPER WITH IT! Any operation of repairing or extraordinary maintenance must be carried out only by a qualified and authorized IVT Service Center. Do not try to modify any internal part of the product! **THIS WILL COMPLETELY VOID THE WARRANTY AND IT COULD CAUSE SERIOUS INJURY AND DAMAGE.**

TECHNISCHE DATEN DES WERKZEUGES

Modell	ELM-900	ELM-1400
Nennspannung ~ Frequenz [V ~ Hz]	230 ~ 50	230 ~ 50
Nennaufnahmeleistung [W]	900	1400
Leerlaufdrehzahl [1 min ⁻¹]	2950	2950
Volum der Sammelbehälter [l]	27	40
Spannungsbreite [mm]	320	400
Schnitthöhenbereich [mm]	25 - 40 - 60	25 - 40 - 62
Anzahl der Schritte des Schnittes	3	3
Raddurchmesser [mm]	127 - 152	152 - 152
Gehäusematerial	Kunststoff	Kunststoff
Antriebssystem	manuelles Schieben	manuelles Schieben
Schalldruck [dB(A)]	87.73 (K=1.06)	92.27 (K=1.12)
Schalleistung [dB(A)]	88.38 (K=1.06)	93.09 (K=1.12)
Gewicht [kg]	10.5	15.5
Schutzklasse	II	II

ZUBEHÖRTEILE

1. Deckel
2. Unterteil des Griffes
3. Oberteil des Griffes
4. Spannflügel
5. Öffnung für Griff
6. Vermittlungstechnisches Gehäuse
7. Haken für Kabel
8. Klamern für Kabel
9. Sammelbehälter des abgeschiedenen Gras
10. Schieber
11. Rad
12. Metallische Einfassung
13. Nylonsammelbehälter
14. Körper der Kraftmaschine
15. Schutzknopf
16. Hebel
17. Holzschrauben für Griff
18. Schrauben für Griff
19. Schrauben für vermittlungstechnisches Gehäuse
20. Spannmutter
21. Regulierungspanel
22. Radbock
23. Kettenuß
24. Öffnungen für Wahl des Schnittes
25. Messer
26. Fixierschraube für Messer
27. Ventilator
28. Abstützen Sammelbehälter des abgeschiedenen Gras
29. Lederwand

BOXGEHALT

Bedienungsanleitung (1 St.), Sammelbehälter des abgeschiedenen Gras (1 St.).

VORAUSSICHTLICHE BENUTZUNG

Gegebene elektrische Rasenmäher sind nur für Grasschäftung beabsichtigt. Rasenmäher ist für Individualgebrauch in den Garten und in den Nebenwirtschafthen beabsichtigt. Rasenmäher für private Anwendung werden für Aufrechterhaltung private Rasenlattformen und Rasenflächen gebrauchen; sie sind für die Plätze des sozialen Gebrauches, Parks, athletischer Felder, ebensogut wie landwirtschaftlichen Ländereien und Wälder nicht beabsichtigt.

ARBEITSSICHERHEIT BEI DER BENUTZUNG

Allgemeine Regeln der Arbeitssicherheit

Folgende Anleitungen zur Arbeitssicherheit helfen Ihnen das Werkzeug richtig benutzen und Ihre eigene Sicherheit gewährleisten. Deswegen lesen Sie sie besonnen und aufmerksam.

Im Falle der Übergabe des Werkzeuges für die Benutzung eines Dritten, geben Sie ihm auch vorliegende Anleitungen der Arbeitssicherheit.

Behalten Sie diese Anleitung und sonstige Literatur, die mitgeliefert werden. Wenden Sie sich an sie, wenn die Fragen entstehen.

Folgen Sie strikt den Regeln der Arbeitssicherheit und



Warnungen, die am Werkzeug angegeben sind.

Vor der Arbeit machen Sie sich mit der Werkzeugsteuerung bekannt, aber, vor allem, studieren Sie die Verfahren seines Nothalts.

Indem Sie diesen einfachen Anleitungen folgen, werden Sie Ihr Werkzeug im einwandfreien Zustand halten.

- Vor dem Einsatz ist das Werkzeug richtig zu montieren.
- Setzen Sie das Werkzeug streng zweckgemäß.
- Nehmen Sie Warnungstafeln und Hinweise am Werkzeug und studieren Sie sie aufmerksam. Aufmerksamkeit, vernünftiges Herangehen zur Arbeit und eine entsprechende Ausbildung von Personen, die am Betrieb, Transportieren, an der Wartung und Lagerhaltung des Werkzeuges teilnehmen, helfen Unfälle verhindern.
- Lassen Sie das Werkzeug ohne Aufsicht nicht.
- Lassen Sie die Benutzung des Werkzeuges durch Kinder nicht zu. Erlauben Sie den Kindern nicht, mit dem Werkzeug zu spielen. играть с инструментом.
- Lassen Sie das Auffinden von Kindern und Tieren in der Nähe des Werkzeuges nicht zu. Die, die den Wunsch haben, die Arbeit des Werkzeuges zu beobachten, sollen sich im sicheren Abstand von ihm befinden.
- Bei der Arbeit mit dem Werkzeug haftet der Benutzer für die Sicherheit von Dritten.
- Personen, die Bedienungsanleitung nicht studiert haben, Kinder, Minderjährige, die das Alter, das die Benutzung des Werkzeuges erlaubt, nicht erreicht haben, sowie Personen, die sich im Alkohol- oder Rauschzustand oder unter Wirkung medizinischer Präparate befinden, werden zur Arbeit mit dem Werkzeug nicht zugelassen. Das Alter des Bedienenden wird durch örtliche Rechtsvorschriften bestimmt.

des Werkzeuges ihre Reparatur oder ihren Austausch durch. Im Falle des Einsatzes des beschädigten Werkzeuges können dem Bedienenden oder Dritten ernste Verletzungen zugefügt werden.

- Verwenden Sie bei der Arbeit eine entsprechende Arbeitskleidung. Weite Kleidung, Schmuckstücke können von beweglichen Teilen mitgenommen werden. Arbeiten Sie nur in entsprechender Arbeitskleidung. Schützen Sie ihre Beine und Füße vor auseinanderfliegender Feine. Arbeiten Sie barfuß oder in offenen Sandalen nicht. Tragen Sie langes Haar hinten zusammen.
- Halten Sie Haltegriffe und Halter trocken und sauber.
- Verwenden Sie entsprechende PSA. Verwenden Sie Schutzbrille und Handschuhe. Bei der Arbeit mit Pulvern oder bei dem Auswurf von Abgasen verwenden Sie den Staubrespirator. Bei Bedarf ziehen Sie gleitsichere Schuhe, den Schutzhelm und schützen Sie ihre Gehörgänge mit Ohrstöpseln. Wenn die Lautstärke 85 dB(A) überschreitet, verwenden Sie unbedingt Gehörschütze.



VORSICHT! Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung! Die Schutzeinrichtungen und PSA gewährleisten die Sicherung ihrer Gesundheit und die Gesundheit der Umstehenden sowie garantieren störungsfreie Arbeit des Werkzeuges.

- Lassen Sie das Werkzeug nicht an, wenn es umgedreht oder im Ruhezustand ist.
- Während der Arbeit nehmen Sie die Beharrungsstellung. Halten Sie immer das Gleichgewicht.
- Halten Sie die Sauberkeit im Arbeitsbereich ein. Auf den gesperrten Abschnitten ist ein hohes Niveau von Unfällen. Vor dem Einsatz des Werkzeuges räumen Sie von der Arbeitsfläche alle Fremdkörper auf sowie vermeiden Sie den Eintritt von Fremdkörpern unter das Werkzeug während der Arbeit.
- Drücken Sie stark auf das Werkzeug während der Arbeit nicht.
- Benutzen Sie das Werkzeug nur bei gutem Tages- oder Kunstlicht. Benutzen Sie das Werkzeug bei schlechter Sicht nicht.
- Lassen Sie das Werkzeug nicht fallen, lassen Sie den Anstoß des Werkzeuges auf irgendwelche Hindernisse nicht zu.



VORSICHT! Alkohol, einige Heilmittelpräparate und berauschende Mittel sowie Krankheit, Fieber und Müdigkeit vermindern die Geschwindigkeit der Reaktion. In oben genannten Fällen benutzen Sie das Werkzeug nicht.

- Versichern Sie sich, dass alle Schutzeinrichtungen (falls vorhanden) installiert und nutzungsfähig sind.
- Benutzen Sie das Werkzeug ohne Schutzeinrichtungen (falls vorhanden), oder falls sie beschädigt sind, nicht.
- Prüfen Sie das Werkzeug in bezug auf den Bestand von losen Teilstücken (Muttern, Bolzen, Schrauben usw.) oder Beschädigungen. Um sichere Arbeit des Werkzeuges zu gewährleisten, prüfen Sie regelmäßig, ob Bolzen und Schrauben gut festgezogen sind (falls vorhanden). Bei Bedarf führen Sie vor dem Einsatz

VORSICHT! Gut aufpassen. Schauen Sie von dem durch das Werkzeug bearbeitenden Stück nicht weg. Indem man ablenkt, kann man die Steuerung verlieren. Arbeiten Sie vernünftig.



Bedienungsanleitung

Regeln der elektrischen Sicherheit

ACHTUNG! Um den Stromschlag, die Schadzufügung der Gesundheit oder die Entflammung bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen zu vermeiden, muss man folgende Arbeitsschutzvorschriften beachten. Vor dem Einsatz des Werkzeuges lesen Sie diese Anleitungen und folgen Sie ihnen streng.

- Um ein entsprechendes Sicherheitsniveau sicherzustellen, empfiehlt es sich, die Differentialschutzanlage (DSA) zu verwenden, die auf den Abschaltstrom nicht mehr als 30 mA errechnet ist. Prüfen Sie die Einsatzfähigkeit der DSA bei jedem Einsatz. Lassen Sie sich von einem qualifizierten Elektriker beraten.



ACHTUNG! Der Einsatz der PSA oder einer anderen Einrichtung der Schutzabschaltung entbindet den Bediener von der obligatorischen Bekanntmachung mit Arbeitsschutzvorschriften und Methoden unfallfreier Arbeit, die in dieser Anleitung angegeben sind.

- Die Netzspannung soll dem Wert, der auf dem Etikett und in der Anleitung angegeben ist, entsprechen. Verwenden Sie andere Spannungsquellen nicht.
- Vor der Anschaltung des Werkzeuges an das Netz versichern Sie sich, dass die Steckdose den Angaben, die auf dem Etikett angegeben sind, entspricht.
- Berühren Sie mit dem Körper geerdete Flächen (Röhre, Heizkörper und Kältevorrichtungen) nicht. Bei der Erdung durch den Körper erhöht sich das Risiko des Stromschlages.



VORSICHT! Zur Vermeidung der Verbrennung oder der Stromschädigung Leitstücke nicht berühren.

- Ziehen Sie für die Netzschnur bei der Verschiebung des Werkzeuges nicht.
- Benutzen Sie die Netzschnur mit Vorsicht. Schützen Sie die Netzschnur vor Wärmeeinwirkung, vermeiden Sie ihren Kontakt mit Schmierstoffen sowie mit scharfen Sachen oder beweglichen Teilen.
- Seien Sie mit der Netzschnur vorsichtig.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge in der Nähe von leichtentflammaren Flüssigkeiten und Brenngasen nicht.
- Bevor Sie das Werkzeug auf einen anderen Platz

übertragen, schalten Sie es von dem Netz frei.



VORSICHT! Das Werkzeug ist zuerst auszuschalten und dann von der Steckdose oder Verlängerungsschnur freizuschalten.

- Drücken Sie die Netzschnur oder die Verlängerungsschnur während der Arbeit des Werkzeuges nicht durch und verwickeln Sie sie nicht. Haben Sie das Kabel immer im Auge.
- Schließen Sie das Netzkabel unmittelbar an das Werkzeug selbständig nicht an. Wenden Sie sich an das nächste offizielle Dienstleistungszentrum.
- Bei der Schnurbeschädigung soll sie unbedingt der Hersteller oder sein Agent, oder eine andere sachkundige Person austauschen.
- Ziehen Sie umgehend den Stecker aus der Steckdose heraus, wenn die Netzschnur beschädigt oder eingeschnitten ist.



ACHTUNG! STROMSCHLAGEGFAHR!

Lenken Sie Ihre Aufmerksamkeit auf Ihren Arbeitsplatz. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge unter Regen nicht. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge in feuchten und nassen Räumen nicht. Halten Sie ihren Arbeitsbereich trocken, sichern Sie gute Beleuchtung. Schützen Sie das Werkzeug vor Feuchtigkeit. Lassen Sie das Werkzeug in der Freiluft über Nacht nicht. Beim Wassereindringen in das Werkzeug erhöht sich das Risiko des Stromschlages.

- Prüfen Sie die Netzschnur auf das Vorhandensein von Beschädigungen und Zeichen der Abnutzung regelmäßig und vor jedem Einsatz. Benutzen Sie das Werkzeug mit der beschädigten Netzschnur nicht; Wenden Sie sich an das offizielle Dienstleistungszentrum.
- Bei der Arbeit draußen verwenden Sie nur dafür bestimmte Verlängerungsschnur mit einer entsprechenden Markierung. Vermeiden Sie den Eintritt der Verlängerungsschnur unter das Werkzeug, schützen Sie sie vor Feuchtigkeit, vor Wärmeeinwirkung, vermeiden Sie den Kontakt mit Schmierstoffen und leichtentflammenden Stoffen.
- Vermeiden Sie zufälliges Anlassen des Werkzeuges: vor dem Anschluss des Werkzeuges an das Netz versichern Sie sich, dass der Schalter (falls vorhanden) in die Position 'off' (AUS) umgeschaltet ist.
- Vor dem Anlass des Werkzeuges entfernen Sie



Einstellkeile und Stellschlüssel.

- Benutzen Sie das Werkzeug mit dem gestörten Schalter nicht. Das Werkzeug mit dem gestörten Schalter ist gefährlich und erfordert die Reparatur.



ACHTUNG! Manchmal während der Arbeit mit Elektrowerkzeugen bildet sich Staub, der die den Krebs erregende Stoffe enthält.

Zu solchen chemischen Stoffen gehören: Blei in Bleioxid, Quarz, der zum Bestand des Backsteins und des Zements gehört, Arsen und Chrom, die im Schnittholz, das durch chemische Reagens behandelt ist, enthalten sind, und sonstige schädliche Stoffe. Das Risiko der Einwirkung dieser chemischen Stoffe hängt von der Häufigkeit der Durchführung der mit ihnen verbundenen Arbeiten ab.

Um ihre schädliche Einwirkung zu reduzieren, arbeiten Sie in einem gut gelüfteten Raum und benutzen Sie entsprechende fehlerfreie PSA, z.B., Staubrespiratoren, die speziell für die Ausföhrung von mikroskopischen Teilchen entwickelt sind.

- Bei dem Eintritt eines Fremdkörpers unter das Werkzeug prüfen Sie es auf das Vorhandensein von Beschädigungen und machen Sie eine notwendige Reparatur.
- Bei dem Entstehen der Übervibration schalten Sie das Werkzeug aus und stellen Sie umgehend die Ursache fest. Die Vibration ist gewöhnlich ein Zeichen der Störung.
- Bevor Sie Ihren Arbeitsplatz verlassen, führen Sie die Reparatur, Sichtkontrolle oder Reinigung des Werkzeuges, schalten Sie es aus und warten Sie auf vollständiges Stoppen von beweglichen Teilen.
- Es ist verboten, die Innenteile des Werkzeuges abzumontieren und zu ändern.

Besondere Arbeitsschutzvorschriften

- Halten Sie Hände und Beine in der Nähe von rotieren gelassenen Teilen nicht.
- An der Arbeit mit dem Gerät ist es notwendig sichere Entfernung zu beachten.
- Seid Sie vorsichtig mit der Schnur.
- Benutzen Sie das Gerät für Schnitt des feuchten Grasses nicht.
- Erhalten Sie standfeste Stellung, esonders bei der Arbeit auf aufgelegten Oberflächen.
- Schneiden Sie Gras querdurch Hang ab, bewegen Sie Rasenmäher aufwärts und Abfahrtslauf nicht. Seien Sie besonders vorsichtig an Änderung der Richtung der Bewegung auf Hang. Gebrauchen Sie das Gerät, um Gras auf zu abschüssigen Hänge abzuschneiden nicht.
- Bewegen Sie sich langsam.

- Seien Sie besonders vorsichtig bei dem Wenden und bei der Bewegung des Rasenhämers gegen sie.
- Vordem die Arbeitsplatz zu verlassen, Reparatur, Reinigung oder Besichtigung zu machen, schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie Stecker von der Rosette aus und warten Sie, bis der Messer völlig anhalten wird.
- Übertragen Sie das Gerät mit in Gang gesetzte Kraftmaschine nicht hin. Ziehen Sie Stecker von der Rosette aus.
- Wenn für Beförderung des Geräts gebogen werden soll, warten Sie auf völligen Stoppen von rotieren gelassenen Details. An Schnittpunkt durch ungesichertes Oberflächengras, ebensogut wie an Beförderung des Geräts sollen Schneidelemente stationär sein.
- Seien Sie vorsichtig an Reinigung und Reparatur des Geräts.

AUFSCHLUSS DER VERPACKUNG

Bei dem Aufschluss der Verpackung prüfen Sie das Vorhandensein des Zubehörs. Vgl. Zeichnungen zu dieser Anleitung. Bei dem Fehlen oder Defekt von einigen Teilen wenden Sie sich an das Dienstleistungszentrum IVT.

WEISUNG ÜBER ZUSAMMENBAU

Anstellen des Griffes [F1]

- Ziehen Sie Haken für Kabel (7) auf dem Oberteil des Griffes (3) an und stellen Sie oben nach dem Griff (3) um.
- Stellen Sie Unterteil des Griffes (2) in Öffnung für Griff (5) ein und fixieren Sie mit der Hilfe von Holzschrauben für Griff (17).
- Befestigen Sie Oberteil des Griffes (3) und Unterteil des Griffes (2) mit der Hilfe von Schrauben für Griff (18) und Spannflügel (4).
- Befestigen Sie Verlängerungskabel auf dem Unterteil des Griffes (2) mit der Hilfe von Klamern für Kabel (8), die im Satz hineingehen.
- Hängen Sie Verlängerungskabel an Haken für Kabel (7) an, damit seiner übermäßigen Spannung vorzubeugen. Verlängerungskabel soll schwach gespannt sein.
- Überzeugen Sie sich, dass das Kabel nicht abdeckmelt bei Bewegung des Oberteils des Griffes (3) nach oben und nach unten wied.

Aufstellung des Vermittlungstechnischen Gehäuse (6) und Netzzuschalten [F2]

- Befestigen Sie Vermittlungstechnischen Gehäuse (6) auf Oberteil des Griffes (3) mit der Hilfe von Schrauben für vermittlungstechnisches Gehäuse (19).
- Befestigen Sie die Gerätsschnur mit der Hilfe von Klamern für Kabel (8).

· Stellen Sie die Gerätsschnur im Vermittlungstechnischen Gehäuse (6) und befestigen Sie mit der Hilfe von Haken für Kabel (7), der die Spannung reduziert.

Länge der Schlinge aus der Speiseleitung soll genügend sein, damit Haken für Kabel (7) sich frei auf Griff verlagern. Kabel soll schwach gespannt werden.

Aufstellung des Sammelbehälters des abgeschiedenen Gras (9) [F3] (ELM-900)

- Verbringen Sie die beide Teile des Sammelbehälter des abgeschiedenen Gras (9) und befestigen Sie mit der Hilfe von Abstützen Sammelbehälter des abgeschiedenen Gras (28).
- Erheben Sie Schieber (10) und halten Sie fest, stellen Sie Sammelbehälter des abgeschiedenen Gras (9) ein. Gebrauchen Sie Plastklemmen.

(ELM-1400)

- Setzen Sie ein Nylonsammelbehälter für Gras (13) in metallischer Einfassung, Lederwand (29) hinaub.
- Befreien Sie die Kante der Lederwand (29) mit der Hilfe von Schraubenzieher, wickeln Sie ihn vier metallische Gerte auf metallische Einfassung ein.
- Fixieren Sie mit der Hilfe von Plastklemmen.
- Öffnen Sie Schieber (10) und halten Sie fest, stellen Sie unter ihn Sammelbehälter des abgeschiedenen Gras (9) ein, metallische Gerte auf metallische Einfassung ein sollen in Plasthacken eingestellt werden.

Aufstellung von Schnitthöhe [F4]



VORSICHT! Um Schnitthöhe zu regulieren, schalten Sie die Kraftmaschine ab und bleiben zu völligem Anhalten des Messers auf!

Schnitthöhe wird auf Kosten von Rädern (11) geordnet. Auf jedem Rad (11) ist es möglich, einen von drei Bedeutungen der Schnitthöhe aufzustellen.

Alle Räder (11) sollen ebenso geordnet werden.

Um Schnitthöhe aufzustellen:

- Drehen Sie Radbock (22) ab, sie entgegen dem Uhrzeigersinn drehend, und zusammen mit Rädern (11) umziehen.
- Einsetzen Sie Radbock (22) und Rades (11) in einer der Öffnungen für Wahl der Schnitthöhe (24) und wählen Sie eine notwendige Höhe.
- Überzeugen Sie sich, dass alle Kettennüsse (23) auf einer Höhe installiert werden.

BEGINN DES BETRIEBS

Der Spannungswert soll dem auf dem Schild der Passangaben angegebenen Wert des Werkzeuges entsprechen.

EINBEZIEHUNG / AUSSCHALTEN [F5]

Vor Verbindung des Gerätes zur Energieversorgung überzeugen Sie sich, dass Bedeutung Hauptspannung des verpflegnetzes ist gleich 230 /50 Hertz und entspricht für Gebrauch nur in jenen Räumen, wo sichere Strombelastbarkeit gleich ist oder steigt 100 Ampere für Phase mit Nennspannung 400/230 Volt.



VORSICHT! Stellen Sie das Gerät in hohem Gras nicht.

Einbeziehung:

- Drücken Sie auf Schutzknopf (15) auf Vermittlungstechnisches Gehäuse (6) und drücken Sie Hebel (16) zu Oberteil des Griffes (3).
- Halten Sie des Hebels (16), lassen Sie einen Schutzknopf (15). Lassen Sie das Hebel (16), um die Kraftmaschine einzuhüllen.
- Während der Arbeit der Kraftmaschine, bringen Sie manuell Mäher vor.

Ausschalten:

- Um das Rasenmäher zu stoppen, lassen Sie das Hebel (16), das selbsständig in Ausgangsstellung wiederkehrt und die Kraftmaschine wird gestopelt.

ANWEISUNGEN ZUM BETRIEB

Ratschläge um Gras zu schneiden [F6]



Vor Anfang von Arbeit reinigen Sie eine arbeitende Plattform von Steinen, Staub, Leitung und anderen fremden Gegenständen

- Prüfen Sie, ob alle Befestigungsdetails fest zugezogen sind (Schrauben, Mutter und so weiter).
- Prüfen Sie regelmäßig Sammelbehälter des abgeschiedenen Gras zu Anwesenheit von Zeichen der Abnutzung nach.
- Folgen Sie der Lage des Schiebers (10) und des Sammelbehälters des abgeschiedenen Gras (9).
- Schnitthöhe wird gewählt, von Zustand des Rasens und tatsächlicher Grashöhe abhängig.
- Hochgras wird zu einigen Annäherungen



abgeschnitten, mit Spitze beginnend. Schnitthöhe für eine Annäherung soll nicht 4m übersteigen.

- Für Anfahrt des Geräts ist es notwendig, um das Messer frei zu bewegt.
- Schneiden Sie ein feuchtes Gras nicht ab. An Mähen unten trockener Gras ist Produktivität obengenannt.
- Um Gerät nicht umzuladen, arbeiten Sie an Höchstgeschwindigkeit nicht.
- Drücken Sie Verlängerungskabel während Arbeit des Rasenmähers nicht; das Verlängerungskabel soll immer hinter Arbeiter sein. Ordnen Sie Verlängerungskabel auf bereits an geschniedenen Abschnitt.
- Schieben Sie langsam an, überwachen Sie für Geschwindigkeit des Ausschnitts mit; Herabsetzung der Geschwindigkeit entweder Motorarbeitsniederlegung zeugen von falscher Wahl der Geschwindigkeit oder Schnitthöhen.
- Um Festgehen des Messers oder Umladung der Kraftmaschine abzuwenden (k), befreien Sie Sammelbehälter des abgeschiedenen Gras (9) an seiner Füllung.

Messer (25) [F7]

- Mit dem Gebrauch von getragenen Messern (25) wird Produktivität gesenkt und Anspannung zur Kraftmaschine vergrößert.
- Prüfen Sie Messer (25) jedesmal vor Anfang von Arbeiten. Schärfen Sie Messer (25) (mit Hilfe von Mahlkreis) an oder ersetzen Sie es wenn es notwendig ist. Gegebene Arbeit soll vom Spezialisten durchgeführt werden.
- Überzeugen Sie sich, dass das Messer abgegleicht ist (unabgeglichtes Messer (25) verursacht gefährliche Vibrationen). Um nachzuprüfen, ob Messer abgegleicht ist, einsetzen Sie runde Rute zur zentralen Öffnung, halten Sie Messer (25) horizontal. Abgeglichtes Messer (25) bewahrt eine horizontale Zustand. Wenn das Messer (25) unabgeglichtes wird, wird schwerere Ecke abwärts gesenkt. Gleichen Sie das Messer (25) ab.



VORSICHT! Schalten Sie das Gerät von Netz aus, ziehen Sie Schutzhandschuhe.

Um das Messer (25) abzunehmen:

- Halten Sie das Messer (25) durch die Hand in Gartenhandschuh fest (geht nicht im Satz) so, daß er nicht rotierte, wickeln Sie Fixierschraube für Messer (24) ab, drehen Sie Bedienungsschlüssel um (es gibt im Satz) entgegen dem Uhrzeigersinn
- Prüfen Sie Ventilator nach (25) , ersetzen Sie

beschädigte Details.

- Ersetzen Sie Messer (25) wenn es notwendig ist Fixierschraube für Messer (24) ziehen sich mit Moment 15Hm.
- An Wiedermontage, überzeugen Sie sich, dass die Richtung der Schneidekante die Richtung der bewegenden Umdrehung entspricht.

WARTUNG UND LAGERHALTUNG



VORSICHT! Bevor Sie die Arbeit mit dem Werkzeug beginnen, schalten Sie es von der Steckdose frei.

- Halten Sie das Werkzeug und Luftöffnungen (falls vorhanden) sauber. Regelmäßige Reinigung und Wartung garantieren eine hohe Effektivität und einen langen Betrieb des Werkzeuges.
- Im Falle des Versagens, ungeachtet der Einhaltung aller Regeln des Betriebes und der Erprobung des Werkzeuges, soll die Reparatur in einem offiziellen Dienstleistungszentrum IVT durchgeführt werden.
- Alle Muttern, Bolzen und Schrauben sollen festgezogen sein.
- Tauschen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile aus.
- Verwenden Sie nur die Originalersatzteile. Die Teile, die von einem anderen Hersteller produziert sind, passen undicht und erhöhen das Risiko von Verletzungen.
- Bewahren Sie das Werkzeug auf einem trockenen für Kinder unzugänglichen Platz, in der sicheren Entfernung von leichtentflammenden Stoffen auf.
- Vermeiden Sie das Treffen des Wassers auf das Werkzeug!

UMWELTSCHUTZ



Befördern Sie Müll und Abfälle zur Überarbeitung!

Das Werkzeug, Zusatzgeräte und Verpackung sind zur ökologisch sicheren Überarbeitung zu befördern.

Die Elemente aus Kunststoff haben einen Vermerk über die Möglichkeit einer klassifizierten Überarbeitung. Die vorliegende Anleitung ist auf dem Recyclingpapier, das kein Chlor enthält, gedruckt.

AUFDECKUNG UND BESEITIGUNG VON STÖRUNGEN



VORSICHT! Bevor Sie das Werkzeug bezüglich der Defekte durchprüfen, schalten Sie es aus der Steckdose frei.

Typische Fehlfunktionen	Grund der Störung	Beseitigung der Störung
Kraftmaschine fährt nicht an	<ul style="list-style-type: none"> Elektrizitätsversorgung ist ausgeschaltet. Rosette ist gestört. Verlängerungskabel ist gestört. Zu hohes Gras. Schutzknopf ist ausgeschaltet. 	<ul style="list-style-type: none"> Prüfen Sie Elektrizitätsversorgung nach. Stellen Sie den Stecker in anderer Rosette, wenn es nötig ist, ersetzen Sie die Rosette. Prüfen Sie Kabel nach, ersetzen Sie, wenn es nötig ist. Vergrößern Sie Schnitthöhe. Kühlen Sie die Kraftmaschine, und dann vergrößern Sie Abschneidengeschwindigkeit.
Kraftmaschine setzt ab	<ul style="list-style-type: none"> Außenleiterspannung entspricht nominellen Kenndaten in Datenschild nicht. Verlängerungskabel ist gestört. Zimmerleitung ist gestört. 	<ul style="list-style-type: none"> Außenleiterspannung, die Anforderungen entspricht. Verlängerungskabel ist gestört. Richten Sie sich an offiziellem Betreuungszentrum.
Rasenmäher schneidet Gras ungleichmäßig	<ul style="list-style-type: none"> Ungenügende Schnitthöhe. Messer (25) stumpf gemacht wird. Unterteil des Geräts ist verunreinigt. Messer ist unrichtig installiert (in Rückseite). 	<ul style="list-style-type: none"> Ändern Sie Schnitthöhe. Ersetzen Sie Messer (25). Reinigen Sie das Gerät. Entfalten Sie Messer (25) und stellen Sie richtig auf.
Messer (25) drehet nicht	<ul style="list-style-type: none"> Messer (25) ist von Gras gefüllt. Fixierschraube für Messer (24) wird abgewickelt. 	<ul style="list-style-type: none"> Reinigen Sie Messer von Gras. Ziehen Sie fest Fixierschraube für Messer (24).

Wenn auf Grund der oben angeführten Informationen das Problem nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an ein offizielles Dienstleistungszentrum IVT.



ACHTUNG! ES IST VÖLLIG UNZULÄSSIG, DIE REPARATUR DES ERZEUGNISSES SELBSTÄNDIG DURCHZUFÜHREN UND ZU VERSUCHEN, IHRE SPUREN ZU VERBERGEN! Nur das autorisierte IVT-Service-Zentrum hat das Recht auf die Durchführung der Reparatur und erweiterte Aufrechterhaltung. Die Eintragung von Änderungen in den Innenausbau des Erzeugnisses ist verboten! SOLCHE HANDLUNGEN SIND NICHT DER GRUND FÜR DEN VERZICHT AUF DIE GARANTIEVERPFLICHTUNGEN, SIE KÖNNEN AUCH ALS GRUND FÜR BESCHÄDIGUNGEN UND ERNSTE KÖRPERVERLETZUNGEN SEIN.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИНСТРУМЕНТА**

Модель	ELM-900	ELM-1400
Напряжение ~ Частота [В ~ Гц]	230 ~ 50	230 ~ 50
Номинальная мощность [Вт]	900	1400
Частота вращения на холостом ходу [об./мин]	2950	2950
Емкость сборника [л]	27	40
Ширина среза [мм]	320	400
Диапазон высоты среза [мм]	25 - 40 - 60	25 - 40 - 62
Количество шагов среза	3	3
Диаметр колеса [мм]	127 - 152	152 - 152
Материал картера	пластик	пластик
Система привода	толкание вручную	толкание вручную
Звуковое давление [дБ(А)]	87.73 (K=1.06)	92.27 (K=1.12)
Звуковая мощность [дБ(А)]	88.38 (K=1.06)	93.09 (K=1.12)
Вес [кг]	10.5	15.5
Класс безопасности	II	II

КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ДЕТАЛИ

1. Крышка
2. Нижняя часть ручки
3. Верхняя часть ручки
4. Зажимной барашек
5. Отверстие для ручки
6. Переключательная коробка
7. Крючок для кабеля
8. Зажимы для кабеля
9. Сборник срезанной травы
10. Заслонка
11. Колесо
12. Металлическая рама
13. Нейлоновый сборник
14. Корпус двигателя
15. Предохранительная кнопка
16. Рычаг
17. Саморезы для ручки
18. Болты для ручки
19. Винты для переключательной коробки
20. Зажимная гайка
21. Регулировочная панель
22. Стулница колеса
23. Звездочка
24. Отверстия для выбора высоты среза
25. Нож
26. Фиксирующий винт для ножа
27. Вентилятор
28. Крепление сборника травы
29. Кожаная стенка

СОДЕРЖИМОЕ КОРОБКИ

Инструкция по эксплуатации (1 шт.), Сборник срезанной травы (1 шт.).

ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Данные электрические газонокосилки предназначены только для скашивания травы. Газонокосилка предназначена для частного использования в садах и на приусадебных участках. Косилки для частного применения используются для ухода за частными травяными площадками и газонами; они не предназначены для мест общественного пользования, парков, спортивных площадок, а также сельскохозяйственных угодий и лесов.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ**Общие правила техники безопасности**

Следующие инструкции по технике безопасности помогут вам правильно пользоваться инструментом и обеспечить собственную безопасность. Поэтому прочитайте их вдумчиво и внимательно.

В случае передачи инструмента для использования третьему лицу передайте и настоящие инструкции по технике безопасности.

Сохраните данную инструкцию и прочую литературу, входящую в комплект поставки. Обращайтесь к ней в случае возникновения вопросов.

Строго следуйте правилам техники безопасности и



предостережениям, указанным на инструменте.

Перед началом работы ознакомьтесь с органами управления инструмента, но, прежде всего, изучите способы его экстренной остановки.

Следуя этим простым инструкциям, и вы будете содержать ваш инструмент в исправном состоянии.

- Перед использованием инструмент необходимо правильно собрать.

- Используйте инструмент строго по назначению.

- Отнеситесь внимательно к предупредительным надписям и указаниям на инструменте и внимательно изучите их. Внимательность, разумный подход к работе и соответствующая подготовка лиц, задействованных в эксплуатации, транспортировке, обслуживании и хранении инструмента, помогут предотвратить несчастные случаи.

- Не оставляйте инструмент без присмотра.

- Не допускайте использования инструмента детьми. Не позволяйте детям играть с инструментом.

- Не допускайте нахождения вблизи инструмента детей и животных. Те, кто желает понаблюдать за работой инструмента, должны находиться на безопасном расстоянии от него.

- При работе с инструментом пользователь несет ответственность за безопасность третьих лиц.

- Лица, не ознакомленные с инструкциями по эксплуатации, дети, несовершеннолетние, не достигшие возраста, позволяющего использовать инструмент, а также лица, находящиеся в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, либо под воздействием медицинских препаратов, не допускаются к работе с инструментом. Возраст оператора устанавливается местными нормативными актами.

имеются). При необходимости перед использованием инструмента произведите их ремонт или замену. В случае использования поврежденного инструмента оператору или посторонним лицам могут быть нанесены серьезные травмы.

- Используйте для работы соответствующую спецодежду. Просторная одежда, украшения могут быть затянuty движущимися частями. Работайте только в подходящей спецодежде. Защитите ноги и ступни от разлетающегося мусора. Не работайте босиком или в открытых сандалиях. Соберите длинные волосы сзади.

- Содержите ручки и рукоятки в чистоте и сухости.

- Используйте соответствующие СИЗ. Используйте защитные очки и перчатки. При работе с порошками или при выбросах выхлопных газов используйте противопылевой респиратор. При необходимости наденьте нескользкую обувь, каску и защитите органы слуха берушами. Если уровень шума превышает 85 дБ(А), обязательно используйте защитные наушники.



ОСТОРОЖНО! Используйте средствами индивидуальной защиты! Защитные приспособления и СИЗ обеспечивают сохранность вашего здоровья и здоровья окружающих, а также гарантируют бесперебойную работу инструмента.

- Не запускайте инструмент, если он перевернут или находится в нерабочем положении.

- Во время работы примите устойчивое положение. Постоянно сохраняйте равновесие.

- Соблюдайте чистоту на рабочем участке. На загроможденных участках наблюдается высокий уровень травматизма. Перед использованием инструмента уберите с рабочей площадки все посторонние предметы, а также избегайте попадания под инструмент посторонних предметов во время работы.

- Не давите на инструмент с силой во время работы.

- Используйте инструмент только при хорошем дневном или искусственном освещении. Не используйте инструмент в условиях плохой видимости.

- Не роняйте инструмент, не допускайте столкновения инструмента с какими-либо препятствиями.

ОСТОРОЖНО! Будьте внимательны. Не отводите взгляд от обрабатываемого инструментом

ОСТОРОЖНО! Алкоголь, некоторые лекарственные препараты и наркотические вещества, а также состояние нездоровья, жар и утомление снижают скорость реакции. Не используйте данный инструмент в вышеперечисленных случаях.



- Убедитесь, что все защитные приспособления (если таковые имеются) установлены и пригодны к эксплуатации.

- Не используйте инструмент без защитных приспособлений (если таковые имеются), либо если они повреждены.

- Осмотрите инструмент на наличие незакрепленных деталей (гаек, болтов, винтов и т.д.) или повреждений. Чтобы обеспечить безопасную работу инструмента, периодически проверяйте, хорошо ли затянуты болты и винты (если таковые

предмета. Отвлечись, можно потерять управление. Подходите к работе разумно.

Правила электробезопасности

ВНИМАНИЕ! Во избежание удара электрическим током, причинения вреда здоровью или возгорания при использовании электроинструментов необходимо соблюдать следующие инструкции по технике безопасности. Перед использованием инструмента прочтите и точно соблюдайте данные инструкции.

- Чтобы обеспечить соответствующий уровень безопасности, рекомендуется использовать устройство дифференциальной защиты (УДЗ), рассчитанное на ток отключения не более чем 30 мА. Проверяйте исправность УДЗ при каждом использовании. Проконсультируйтесь у квалифицированного электрика.



ВНИМАНИЕ! Использование УДЗ или другого устройства защитного отключения не освобождает оператора от обязательного ознакомления с правилами техники безопасности и приемами безопасной работы, указанными в данной инструкции.

- Напряжение сети должно соответствовать значению, указанному на ярлыке и в инструкции. Не используйте другие источники питания.
- Перед подключением инструмента к сети убедитесь, что розетка соответствует данным, указанным на ярлыке.
- Не прикасайтесь телом к заземленным поверхностям (трубам, радиаторами, батареями и рефрижераторами). При заземлении через тело риск удара электрическим током повышается.



ОСТОРОЖНО! Во избежание ожога или поражения электрическим током не прикасайтесь к электропроводящим деталям.

- Не тяните за шнур питания при перемещении инструмента.
- Пользуйтесь шнуром питания с осторожностью. Берегите шнур питания от воздействия тепла, избегайте его контакта со смазочными материалами, а также острыми предметами или движущимися частями.

- Будьте осторожны со шнуром питания.
- Не пользуйтесь электроинструментами вблизи легковоспламеняющихся жидкостей и горючих газов.
- Перед тем, как переносить инструмент на другое место, отключайте его от сети.



ОСТОРОЖНО! Инструмент необходимо сначала выключить, а затем отсоединять от розетки или удлинителя.

- Не пережимайте и не запутывайте шнур питания или удлинитель во время работы инструмента. Не теряйте кабель из виду.
- Не подключайте силовой кабель напрямую к инструменту самостоятельно. Обратитесь в ближайший официальный центр обслуживания.
- При повреждении шнура питания его обязательно должен заменить изготовитель или его агент, или другой квалифицированный специалист.
- Немедленно извлеките вилку из розетки, если шнур питания поврежден или разрезан.



ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Обратите внимание на ваше рабочее место. Не используйте электроинструменты под дождем. Не используйте электроинструменты во влажных и сырых помещениях. Содержите рабочий участок в сухости, обеспечьте хорошее освещение. Берегите инструмент от влаги. Не оставляйте инструмент на открытом воздухе на ночь. При попадании воды в электроинструмент повышается риск удара электрическим током.

- Регулярно и каждый раз перед использованием проверяйте шнур питания на наличие повреждений и признаков износа. Не используйте инструмент с поврежденным шнуром питания; обратитесь в официальный центр обслуживания.
- При работе на улице используйте только предназначенные для этого удлинители с соответствующей маркировкой. Избегайте попадания удлинителя под инструмент, берегите его от влаги, от воздействия тепла, избегайте контакта со смазочными материалами и легковоспламеняющимися веществами.
- Избегайте случайного запуска инструмента: перед подключением инструмента к сети убедитесь, что выключатель (при наличии) переведен в положение 'off' (выкл.).



- Перед включением инструмента удалите установочные клинья и ключи.
- Не используйте инструмент с неисправным выключателем. Инструмент с неисправным выключателем представляет опасность и требует ремонта.



ВНИМАНИЕ! Иногда во время работы с электроинструментами образуется пыль, содержащая вызывающие рак вещества.

К таким химическим веществам относятся: свинец в составе свинцовых белил, кварц, входящий в состав кирпича и цемента, мышьяк и хром, содержащиеся в пиломатериале, обработанном химическими реагентами, и прочие вредные вещества. Риск воздействия данных химических веществ зависит от частоты проведения связанных с ними работ.

Чтобы сократить их вредное воздействие, работайте в хорошо проветриваемом помещении и используйте соответствующие исправные СИЗ, например, противопылевые респираторы, специально разработанные для отфильтровывания микроскопических частиц.

- При попадании под инструмент постороннего предмета осмотрите его на наличие повреждений и произведите необходимый ремонт.
- При возникновении чрезмерной вибрации отключите инструмент и немедленно выясните причину. Вибрация обычно является признаком повреждения.
- Перед тем, как покинуть рабочее место, произвести ремонт, осмотр или очистку инструмента, отключите его и дождитесь полной остановки движущихся деталей.
- Запрещается снимать или изменять внутренние детали инструмента.

Особые правила по технике безопасности

- Держите руки и ноги на безопасном расстоянии от вращающихся частей.
- При работе с прибором необходимо соблюдать безопасное расстояние.
- Будьте осторожны со шнуром.
- Не используйте прибор для срезания влажной травы.
- Сохраняйте устойчивое положение, особенно на наклонных поверхностях.
- Срезайте траву поперек склона, не перемещайте газонокосилку вверх и вниз по склону. Будьте особо внимательны при изменении направления движения на склонах. Не используйте прибор для срезания травы на слишком крутых склонах.

- Продвигайтесь медленно.
- Будьте особо внимательны при разворачивании и движении газонокосилки по направлению к себе.
- Перед тем, как покинуть рабочее место, произвести ремонт, очистку или осмотр, выключите прибор, извлеките штепсельную вилку и подождите до полной остановки ножа.
- Не переносите прибор с включенным двигателем. Извлеките штепсель из розетки.
- Если для транспортировки прибор необходимо наклонить, подождите до полной остановки вращающихся деталей. При пересечении непокрытой травой поверхности, а также при транспортировке прибора режущие элементы должны быть неподвижны.
- Будьте внимательны при очистке и ремонте прибора.

ВСКРЫТИЕ УПАКОВКИ

При вскрытии упаковки проверьте наличие всех комплектующих деталей. См. чертежи к данному руководству. При отсутствии или неисправности каких-либо деталей обратитесь в центр обслуживания ИТ.

ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

Установка ручки [F1]

- Наденьте крючок для кабеля (7) на верхнюю часть ручки (3) и переместите его вверх по ручке (3).
- Вставьте нижнюю часть ручки (2) в отверстие для ручки (5) и зафиксируйте при помощи саморезов (17).
- Скрепите верхнюю (3) и нижнюю (2) части ручки с помощью болтов (18) и барашков (4).
- Закрепите кабель на нижней части ручки (2) с помощью зажимов (8), входящих в комплект.
- Подвесьте кабель на крючке (7), чтобы предотвратить его чрезмерное натяжение. Кабель должен быть слабо натянут.
- Убедитесь, что кабель не пережимается при движении верхней части ручки (3) вверх и вниз.

Установка переключательной коробки (6) и подключение к сети [F2]

- Закрепите переключательную коробку (6) на верхней части ручки (3) при помощи винтов для переключательной коробки (19).
- Прикрепите шнур прибора зажимами для кабеля (8).
- Вставьте шнур прибора в переключательную коробку (6) и закрепите с помощью крючка для кабеля (7), уменьшающего натяжение.

Длина петли из питающего провода должна быть достаточной для того, чтобы крючок свободно (7) перемещался по ручке. Кабель должен быть слабо натянут.

Установка сборника для срезанной травы (9) [F3] (ELM-900)

- Соедините обе части сборника для травы (9) и скрепите с помощью креплений (28).
- Поднимите заслонку (10) и, удерживая ее, вставьте сборник для травы (9). Используйте пластмассовые зажимы.

(ELM-1400)

- Вставьте нейлоновый сборник для травы (13) в металлическую раму (12) кожаной стенкой (29) вниз.
- Освободите края кожаной стенки с помощью отвертки, оберните ею четыре металлических прута на раме (12).
- Зафиксируйте пластмассовыми защелками.
- Откройте заслонку (10) и, удерживая, поместите под нее сборник для травы (9), прутья металлической рамы (12) необходимо вставить в пластмассовые крючки на корпусе прибора.

Установка высоты среза [F4]



ОСТОРОЖНО! Чтобы отрегулировать высоту среза, отключите двигатель и подождите до полной остановки ножа!

Высота среза регулируется за счет колес (11). На каждом колесе (11) можно установить одно из трех значений высоты среза.

Все колеса (11) должны быть отрегулированы одинаково.

Чтобы установить высоту среза:

- Откройте ступицы колеса (22), поворачивая их против часовой стрелки, и снимите вместе с колесами (11).
- Вставьте ступицы (22) и колеса (11) в одно из отверстий для выбора высоты среза (24) и выберите необходимую высоту.
- Убедитесь, что все звездочки (23) установлены на одной высоте.

НАЧАЛО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Значение напряжения питания должно соответствовать указанному в табличке паспортных данных инструмента.

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ [F5]

Перед подключением прибора к источнику питания убедитесь, что значение напряжения питающей сети равно 230В/50Гц и подходит для использования только в тех помещениях, где допустима нагрузка по току равна или превышает 100А на фазу с номинальным напряжением 400/230В.



ОСТОРОЖНО! Не запускайте прибор в высокой траве.

Включение:

- Нажмите предохранительную кнопку (15) на переключательной коробке (6) и прижмите рычаг (16) к верхней части ручки (3).
- Удерживая рычаг (16), отпустите предохранительную кнопку (15).
- Отпустите рычаг (16), чтобы заглушить двигатель.
- Пока двигатель работает, вручную продвигайте косилку.

Выключение:

- Чтобы остановить косилку, отпустите рычаг (16), который автоматически возвращается в исходное положение, и двигатель остановится.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Советы по скашиванию травы [F6]



Перед началом работы очистите рабочую площадку от камней, мусора, проволоки и прочих посторонних предметов.

- Проверьте, хорошо ли затянуты все крепежные детали (винты, гайки и т.д.).
- Регулярно проверяйте сборник срезанной травы на наличие признаков износа.
- Следите за положением заслонки (10) и сборника для травы (9).
- Высота среза выбирается в зависимости от состояния газона и фактической высоты травы.
- Высокая трава срезается в несколько подходов, начиная с верхней части. Высота среза за один подход не должна превышать 4 см.
- Для запуска прибора необходимо, чтобы нож двигался свободно.
- Не срезайте влажную траву. При скашивании сухой травы производительность выше.



- Чтобы не перегрузить прибор, не работайте на максимальной скорости.
- Не пережимайте удлинитель во время работы газонокосилки; удлинитель должен всегда находиться позади оператора. Располагайте удлинитель на уже выкошенном участке.
- Продвигайтесь медленно, следите за скоростью срезания; снижение скорости или остановка двигателя свидетельствуют о неправильном выборе скорости или высоты среза.
- Чтобы предотвратить застревание ножа (25) или перегрузку двигателя, освобождайте сборник для травы (9) при его заполнении.

Нож (25) [F7]

- При использовании изношенных ножей (25) снижается производительность и повышается нагрузка на двигатель.
- Проверяйте ножи (25) каждый раз перед началом работы. Заточите нож (25) (с помощью шлифовального круга) или при необходимости замените его.
- Данную работу должен выполнять специалист.
- Убедитесь, что нож сбалансирован (несбалансированный нож (25) вызывает опасные вибрации). Чтобы проверить, сбалансирован ли нож, вставьте круглый стержень в центральное отверстие и держите нож (25) горизонтально. Сбалансированный нож (25) сохраняет горизонтальное положение. Если нож (25) не сбалансирован, более тяжелый край опускается вниз. Отбалансируйте нож (25).



ОСТОРОЖНО! Отключите прибор от сети, наденьте защитные перчатки.

Чтобы снять нож (25):

- удерживайте нож (25) рукой в садовой перчатке (не входит в комплект) так, чтобы он не вращался, открутите фиксирующий винт (24), поворачивая гаечный ключ (входит в комплект) против часовой стрелки
- Проверьте вентилятор (25), замените поврежденные детали.
- При необходимости замените нож (25).
- Фиксирующие винты (24) затягиваются моментом 15Нм.
- При повторной сборке убедитесь, что направление режущей кромки соответствует направлению вращения двигателя.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ



ОСТОРОЖНО! Прежде чем начать работу с инструментом, выключите его из розетки.

- Содержите инструмент и вентиляционные отверстия (при наличии) в чистоте. Регулярная очистка и обслуживание гарантируют высокую эффективность и продолжительную эксплуатацию инструмента.
- В случае выхода из строя, несмотря на соблюдение всех правил эксплуатации и опробования инструмента, ремонт должен выполняться в официальном сервисном центре IVT.
- Все гайки, болты и винты должны быть плотно затянуты.
- Замените поврежденные или изношенные детали.
- Используйте только оригинальные запчасти. Детали, изготовленные сторонним производителем, прилегают неплотно и повышают риск возникновения травм.
- Храните инструмент в сухом недоступном для детей месте, на безопасном расстоянии от легковоспламеняющихся материалов.
- Избегайте попадания воды на инструмент!

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Отправляйте мусор и отходы на переработку!

Инструмент, дополнительные приспособления и упаковку следует отправить на экологически безопасную переработку.

Пластиковые элементы имеют отметку о возможности классифицированной переработки. Настоящая инструкция напечатана на вторичной бумаге, не содержащей хлор.

ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ОСТОРОЖНО! Перед тем как осмотреть инструмент на предмет неисправностей, выключите его из розетки.

Типичные неисправности	Причина неисправности	Устранение неисправности
Двигатель не запускается	<ul style="list-style-type: none"> · Электроснабжение отключено. · Розетка неисправна. · Удлинитель поврежден. · Слишком высокая трава. · Предохранительная кнопка отключена. 	<ul style="list-style-type: none"> · Проверьте электроснабжение. · Вставьте штепсель в другую розетку, при необходимости замените розетку · Проверьте кабель, замените при необходимости. · Увеличьте высоту среза. · Охладите двигатель, а затем увеличьте скорость срезания.
Двигатель отключается	<ul style="list-style-type: none"> · Линейное напряжение не соответствует номинальным характеристикам, указанным в табличке. · Удлинитель поврежден. · Повреждена внутренняя проводка. 	<ul style="list-style-type: none"> · Используйте линейное напряжение, отвечающее требованиям. · Проверьте кабель, замените при необходимости. · Обратитесь в официальный центр обслуживания.
Газонокосилка срезает траву неравномерно	<ul style="list-style-type: none"> · Недостаточная высота среза. · Нож (25) затупился. · Нижняя часть прибора засорилась. · Нож установлен неправильно (в обратную сторону). 	<ul style="list-style-type: none"> · Измените высоту среза. · Замените нож (25). · Прочистите прибор. · Разверните нож (25) и установите правильно.
Нож (25) не вращается	<ul style="list-style-type: none"> · Нож (25) забит травой. · Фиксирующий винт (24) открутился. 	<ul style="list-style-type: none"> · Очистите нож от травы. · Затяните фиксирующий винт (24).

Если данная информация не помогла вам устранить проблему, пожалуйста, обратитесь в Сервисный центр IVT.



ВНИМАНИЕ! ПРОИЗВОДИТЬ РЕМОНТ ИЗДЕЛИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНО И ПЫТАТЬСЯ СКРЫТЬ ЕГО СЛЕДЫ СОВЕРШЕННО НЕДОПУСТИМО! Только авторизованный ИТ Сервис-Центр имеет право на проведение ремонта и расширенного технического обслуживания. Внесение изменений во внутреннее устройство изделия запрещено! ТАКИЕ ДЕЙСТВИЯ НЕ ТОЛЬКО ЯВЛЯЮТСЯ ОСНОВАНИЕМ В ОТКАЗЕ ОТ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, НО И МОГУТ ПОСЛУЖИТЬ ПРИЧИНОЙ ПОВРЕЖДЕНИЙ И СЕРЬЕЗНЫХ УВЕЧИЙ.

ҚҰРАЛДЫҢ СИПАТТАМАСЫ

Үлгі	ELM-900	ELM-1400
Кернеу ~ Жиілік [В ~ Гц]	230 ~ 50	230 ~ 50
Номиналды қуат [Вт]	900	1400
Бос айналым жиілігі [айн./мин.]	2950	2950
Жинауыштың сыйымдылығы [л.]	27	40
Кесу ені [мм.]	320	400
Кесу биіктігінің ауқымы [мм.]	25 - 40 - 60	25 - 40 - 62
Кесу қадамдарының саны	3	3
Дөңгелек диаметрі [мм]	127 - 152	152 - 152
Қартер материалы	пластик	пластик
Жетек жүйесі	қолмен итеру	қолмен итеру
Дыбыстық қысым [дБ (A)]	87.73 (K=1.06)	92.27 (K=1.12)
Дыбыстық қуат [дБ (A)]	88.38 (K=1.06)	93.09 (K=1.12)
Масса [кг]	10.5	15.5
Қауіпсіздік класы	II	II

ҚОСАЛҚЫ БӨЛШЕКТЕРДІҢ ТІЗБЕСІ

1. Қақпақ
2. Тұтқаның төменгі бөлігі
3. Тұтқаның жоғарғы бөлігі
4. Қысатын бұрама
5. Тұтқаға арналған саңылау
6. Ажыратушы қорап
7. Кабельдің ілгегі
8. Кабельдің қысқышы
9. Шабылған шөпті жинаушы
10. Жаққыш
11. Дөңгелек
12. Металл белдеу
13. Нейлонды жинаушы
14. Қозғалтқыштың қорабы
15. Сақтандырушы түйме
16. Иінірек
17. Тұтқаның кескіштері
18. Тұтқаның болттары
19. Ажыратқыш қораптың бұрамалары
20. Қысқыш сақина
21. Реттеуші тақта
22. Дөңгелектің күпшек
23. Жұлдызша
24. Кесу биіктігін таңдау саңылаулары
25. Пышақ
26. Пышақты бекітуші бұрама
27. Желдеткіш
28. Шөп жинауыштың бекіткіші
29. Тері қабырға

ҚОРАПТЫҢ ІШІНДЕГІСІ

Нұсқаулық (1 дана), Шабылған шөпті жинаушы (1 дана).

ҚОЛДАНЫЛУЫ

Аталған электрлік көгал шапқыштар тек шөп оруға арналған. Көгал шапқыш бақшада және бақша маңында жеке пайдалануға арналған. Жеке пайдалануға арналған орақтар жеке шөпті алаңдар мен гүлзарларды күтуге арналған; олар қоғамдық орындардағы, саябақтардағы, спорт алаңындағы, сондай-ақ ауылшаруашылық алаңдары мен ормандардағы қолданыстарға арналмаған.

ҚОЛДАНУ КЕЗІНДЕГІ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚАУІПСІЗДІК

Қауіпсіздіктің жалпы ережелері

Қауіпсіздік техникасы бойынша келесі нұсқаулықтар құралды дұрыс қолдануға және дербес қауіпсіздікті қамтамасыз етуге көмектеседі. Сондықтан оларды мұқият оқып шығыңыз.

Аталмыш құралды үшінші тұлғаға беру барысында қауіпсіздік техникасын жөніндегі осы нұсқаулықты да бірге беру керек.

Осы нұсқаулықты және жеткізілетін кешен құрамына кіретін басқа да әдебиеттерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік техникасын және құралда көрсетілген қауіпсіздік ережелерін сақтаңыз.

Жұмысты бастамас бұрын құралдың басқару бөлшектерімен танысыңыз, бірақ ең алдымен жедел



тоқтату амалдарымен танысыңыз.

Аталған қарапайым ережелерді сақтау сіздің құралыңыздың үнемі жұмысқа жарамдылығын қамтамасыз етуге мүмкіндік береді.

- Пайдалану алдында құралды дұрыс жинақтау қажет.

- Құралды тек мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.

- Сонымен қатар, құралда қорғаныш жабдықтарды пайдалану жөніндегі ескерту жазбалары мен сілтемелері болуы мүмкін, оларды да оқып шығу қажет. Сақтық, тәжірибелілік, ойластырылғандық, жұмысқа тиісті қатынас және құралды қолдану, тасымалдау, қызмет көрсету және сақтауға қатынасатын тұлғалардың тиісті дайындығы келенсіз оқиғалардың алдын алуға көмектеседі.

- Құралды қараусыз қалдырмаңыз.

- Құралды балалардың пайдалануына жол бермеңіз. Балалардың құралман ойнауына жол бермеңіз.

- Жұмыс алаңына жақын жерде балалардың және жануарлардың болуына жол бермеңіз. Бөгде адамдар жұмыс істеп тұрған құралдан қауіпсіз қашықтықта болуы керек.

- Құралмен жұмыс жасау барысында пайдаланушы үшінші тұлғалар үшін жауапкершілік тартпайды.

- Қолдану жөніндегі осы нұсқаулықпен таныспаған тұлғалар, құралды пайдалануға болатын жасқа жетпеген, көмелеттік жасқа толмаған балалар, сондай-ақ ішімдікке немесе есірткіге мас күйдегі тұлғалар, медициналық дәрмек әсеріндегі адамдар құралмен жұмыс жасауға рұқсат ала алмайды. Оператордың жасы жергілікті нормативтік актілермен тағайындалады.

АБАЙЛАҢЫЗ! Алкоголь, кейбір дәрілік препараттар және есірткілік заттар, сондай-ақ ыстық көтерілу және қалжырау сияқты денсаулық күйлері реакция жылдамдығын төмендетеді. Аталмыш құралды жоғарыда аталған жағдайларда пайдаланбаңыз.



- Барлық қорғаушы жабдықтардың (егер болса) дұрыс орнатылғандығына және олардың жұмысқа жарамды екендігіне көз жеткізіңіз.

- Құралды қорғаушы жабдықтарсыз пайдаланбаңыз (егер болса), немесе ол зақымданған болса пайдаланбаған абзал.

- Құралдың бекітілмей қалған бөлшектерін (сақиналар, болттар, бұрамалар және т. б.) немесе ақауларын тексеріңіз. Құрал жұмысының қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін болттар мен бұраңдалардың (егер болса) жақсы бұралғандығын әлсін-әлсін тексеріп отырыңыз. Қажет болса құралды пайдалану

алдында зақымданған не ақаулы бөлшектерді жөндеңіз немесе алмастырыңыз. Ақаулы құралды пайдалану кезінде операторға немесе маңайдағы бөгде тұлғаларға ауыр жарақаттар салынуы мүмкін.

- Жұмыс үшін арнайы киімді пайдаланыңыз. Кең киім, әшекейлер, әшекей бұйымдары құралдың қозғалмалы бөліктеріне ілініп қалуы мүмкін. Сәйкес келетін арнайы киімдер киіңіз. Ұшатын қалдық заттардан аяғыңыз бен табаныңызды қорғаңыз. Жалаң аяқ немесе үсті ашық аяқ киім киіп жұмыс істемеңіз. Ұзын шашты артыңызға жинаңыз.

- Тұтқалар мен тұтқыштарды таза және құрғақ етіп ұстаңыз.

- Сәйкес келетін қорғаушы жабдықтарды пайдаланыңыз. Қорғаушы кезәйнектер мен саусаққаптарды қолданыңыз. Ұнтақтармен немесе шығарылатын газ ортасында жұмыс жасау барысында шаңға қарсы респираторды пайдаланыңыз. Қажет болған жағдайда табаны сырғанамайтын аяқ киім, дулыға немесе құлаққа арналған тығындарды қолданыңыз. Егер шу деңгейі 85 дБ(А) артық болса, міндетті түрде қорғаушы құлаққаптарды пайдаланыңыз.



АБАЙЛАҢЫЗ! Жеке бас қорғаныс құралдарын пайдаланыңыз! Қорғаушы жабдықтар мен ЖҚҚ сіздің денсаулығыңыз бен маңайыңыздағылардың денсаулығының қорғанысын қамтамасыз етеді, сондай-ақ құралдың үзіліссіз жұмысына кепілдік береді.

- Құрал кері бұрылған болса немесе жұмысқа жарамсыз күйде болса, оны іске қоспаңыз.

- Жұмыс барысында тұрақты қалыпты сақтаңыз. Үнемі тепе-теңдікті сақтаңыз.

- Жұмыс алаңында тазалықты сақтаңыз. Қоршалған алаңдарда жарақаттану қаупінің жоғары деңгейі байқалады. Құралды пайдаланбас бұрын жұмыс алаңынан барлық бөгде заттарды алып тастаңыз, жұмыс барысында құралдың астына бөгде заттардың түсуіне жол бермеңіз.

- Құралды шамадан тыс қыздырмаңыз.

- Құралды күндізгі жарықта немесе жақсы жасанды желдету кезінде пайдаланыңыз. Құралды нашар көріну жағдайында пайдаланбаңыз.

- Құралды құлатпаңыз, құралдың қандай да бір кедергілермен қақтығысуына жол бермеңіз.

АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Абай болыңыз. Жұмыс барысын бақылап отырыңыз. Алаңдай отырып, құралды басқаруды жоғалтып алу мүмкін. Жұмысқа дайындықпен кірісіңіз.

Электрлік қауіпсіздік ережелері

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Электр құралдарын қолдану барысында электр тоғының соққысын болдырмау және жеке бастың жарақаттану оқиғасына жол бермеу мақсатында техникалық қауіпсіздік бойынша мынадай ережелерді сақтау керек. Құралды қолданар алдында осы нұсқаулықтарды оқып шығыңыз және мұқият қадағалаңыз.

• Қауіптілік деңгейін жоғарылату үшін 30 мА-дан аспайтын сөну тоғына есептелген шегермелі қорғаныс құрылғысын (RCD) пайдалану ұсынылады. Әрбір пайдаланған кезде RCD тексеріңіз. Білікті электршіге жүгініңіз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! RCD немесе басқа ажыратқышты пайдалану құралдың операторын осы нұсқаулықта көрсетілген жұмыс амалдары ережелері мен қауіпсіздік техникасы талаптарымен танысу міндетінен босатпайды.

• Желідегі кернеу жазба белгіде немесе нұсқаулықта көрсетілген шамаға сәйкес болуы керек. Басқа қоректендіру көздерін пайдаланбаңыз.

• Құралды желіге қосу алдында розетканың құралдың жазба белгісінде көрсетілген мәліметтеріне сай келетіндігіне көз жеткізіңіз.

• Дененің жайсыздандырылған заттармен (құбырлар, радиаторлар, батареялар және рефрижераторлар) жанасуынан сақтаныңыз. Дененің мұндай заттарға жанасуы кезінде электрлік тоқ соққысына шалдығу қаупі артады.



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Күюден немесе тоқ соққысынан сақтану үшін электр өткізгіш бөлшектерге жанаспаңыз.

• Құралдың орнын алмастыру барысында кабельден тартпаңыз.

• Тоқсымды абайлап қолданыңыз. Тоқсымды жылудың әсерінен сақтаңыз, оның майлаушы заттармен байланысына жол бермеңіз, сондай-ақ өткір немесе жылжымалы заттармен жанастырмауға тырысыңыз.

• Тоқсыммен абай болыңыз.

• Құралды тез тұтанатын сұйықтықтарға және газдарға жақын жерде пайдаланбаңыз.

• Құралды басқа жерге ауыстырмас бұрын оны желіден ажыратыңыз.



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Алдымен құралды сөндіру керек, содан соң розеткадан немесе ұзартқыштан ажыратқан абзал.

• Құрал жұмыс істеп тұрғанда ұзартқышты қыспаңыз. Кабельді бақылап отырыңыз.

• Ұзартқышты құралға өз бетіңізбен тікелей қоспаңыз. Ең жақын жердегі ресми қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.

• Тоқсым зақымдалған жағдайда қауіптілік тудырмау үшін оны дайындаушы немесе оның агенті, не болмаса ұқсас білікті мамандар алмастыру керек.

• Егер кабель зақымдалған немесе кесіліп кеткен болса, онда айырды тез арада ашадан алып шығыңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! ЭЛЕКТРЛІК ТОҚ СОҚҚЫСЫНА ШАЛДЫҒУ ҚАУІПІ БАР!

Өндірістік ортаны бақылап отырыңыз. Электрлік құралдарды жауын астында пайдаланбаңыз. Электрлік құралдарды ылғалды және дымқыл жайларда пайдаланбаңыз. Жұмыс орнын құрғақ ұстаңыз, жарықтандырудың жақсы болуын қамтамасыз етіңіз. Құралды ылғалдан сақтаңыз. Құралды ашық кеңістікте түнде қалдырмаңыз. Құралға суды тиіп кетсе, электрлік тоқ соққысына шалдығу қаупі артады.

• Үнемі және әр қолданыс алдында құрал кабелінің жарамдылығы мен тозу белгісінің болуын тексеріп отырыңыз. Кабелі зақымданған құралды пайдаланбаңыз; ресми қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.

• Ғимараттардан тыс жұмыс барысында сәйкес маркалы арнайы ұзартқыштарды ғана пайдаланыңыз. Кабельдің құралдың астына түсуіне жол бермеңіз, оны ылғалдан, жылудың әсерінен сақтаңыз, жақпамайлық заттармен және тез тұтанатын сұйықтықтармен байланысуына жол бермеңіз.

• Құралдың өздігінен қосылуынан сақтаныңыз. Құралды желіге қосар алдында ажыратқыштың «off» (сөнд.) қалпында екендігіне көз жеткізіңіз.

• Құралды іске қосу алдында ондағы барлық кілттер мен орнату бөлшектерін алып тастаңыз.

• Жарамсыз ажыратқышы бар құралды пайдаланбаңыз. Ажыратқышы жарамсыз құрал қауіпті және жөндеуді талап етеді.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Аспапты пайдаланған кезде құрамында ісік ауруын тудыратын химиялық заттар бар шаң қалыптасады.

Осындай химиялық заттарға мыналар жатады: қорғасынды әктеуіштер құрамындағы қорғасын, кірпіш пен цементтің құрамына кіретін кварц, химиялық реагенттермен өңделген араланушы материалдар құрамындағы күшән және хром, басқа да зиянды заттар. Аталған химиялық заттардың әсер ету қаупі олармен жұмыс жасау жиілігіне байланысты.

Олардың зиянды әсерін төмендету үшін жақсы желдетілетін жерде жұмыс істеңіз және қолдану үшін бекітілген ЖҚҚ, мысалы, микроскопиялық бөлшектерді сүзуге арналған шаңға қарсы респираторларды пайдаланыңыз.

- Құралдың астына бөгде заттар түскен жағдайда құралдың ақаусыз екендігін тексеріңіз және қажетті жөндеу жұмыстарын жүзеге асырыңыз.
- Шамадан тыс діріл пайда болса жедел арада қозғалтқышты сөндіріңіз және себепін анықтаңыз. Діріл ақаудың белгісі болып табылады.
- Жұмыс орнынан кетпес бұрын, құралды жөндеу, тексеру немесе тазарту алдында оны сөндіріңіз және толығымен тоқтағанша күте тұрыңыз.
- Құралдың ішкі бөлшектерін алып тастауға немесе өзгертуге тыйым салынады.

Қауіпсіздік техникасы бойынша ерекше ережелер

- Қолыңызды және аяғыңызды айналмалы бөлшектерге жақын ұстамаңыз!
- Құралмен жұмыс барысында қауіпсіз қашықтықты сақтау керек.
- Тоқсыммен абай болыңыз.
- Құрылғыны ылғал шөпті кесу үшін пайдаланбаңыз.
- Орнықты қалып сақтаңыз, әсіресе ылдиль жерлерде.
- Шөпті ылдильға қарай отаңыз, көгал шапқышты ылди бойынша жоғары және төмен жылжитпаңыз. ылдиларда бағытты ауыстыру кезінде аса сақ болыңыз. Құралды аса биік жерлердегі шөптерді ору үшін пайдаланбаңыз.
- Баяу жылжыңыз.
- Көгал шапқыштың қозғалысы және оны өзіңізге қарай бұру кезінде аса сақ болыңыз.
- Жұмыс орнын қалдырмас бұрын, жөндеу, тазалау немесе қарау алдында құралды міндетті түрде сөндіріңіз, ашаны тоқ кезінен ажыратып, пышақ толық тоқтағанша күте тұрыңыз.

- Қозғалтқыш қосулы тұрғанда тасымалдауға болмайды. Ашаны желіден ажыратыңыз.
- Егер құралды тасымалдау үшін еңкейту қажет болса, онда оның қозғалмалы бөлшектері толық тоқтағанша күте тұрыңыз. Тақыр, шөпсіз жерлерден өту кезінде, сондай-ақ құралды тасымалдау кезінде кескіш бөлшектер қозғалысыз болуы керек.
- Құралды тазалау және жөндеу кезінде сақ болыңыз.

ҚОРАПСЫЗДАНДЫРУ

Қаптан алу кезінде барлық бөлшектердің түгел екендігіне көз жеткізіңіз. Соңғы беттегі жинақтау сызбасын қараңыз. Қандай да болмасын бөлшектер бомаған жағдайда немесе ақаулы болған жағдайда IVT қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.

ЖИНАҚТАУ БОЙЫНША НҰСҚАУ

Тұтқаны орнату [F1]

- Кабельге арналған күршекті (7) тұтқаның үстіңгі жағына (3) асыңыз және оны тұтқаның (3) үстімен жүргізіңіз.
- Тұтқаның астыңғы бөлігін (2) тұтқаға арналған саңылауға (5) енгізіңіз және кескіштердің (17) көмегімен бекітіңіз.
- Тұтқаның үстіңгі (3) және астыңғы (2) бөліктерін болттардың (18) және басқаптардың (4) көмегімен байланыстырыңыз.
- Кабельді тұтқаның астыңғы бөлігіне (2) қысқыштардың (8) көмегімен бекітіңіз, ол кешен құрамына кіреді.
- Кабельді күршекке іліңіз (7), бұл оның шамадан тыс керілуіне жол бермейді. Кабель шамалы керіліп тұруы керек.
- Кабельдің тұтқаның үстіңгі бөлігінің (3) қозғалысы кезінде астыға не үстіге жылжымайтындығына көз жеткізіңіз.

Ажыратқыш қорапты (6) орнату және желіге қосу [F2]

- Ажыратқыш қорапты (6) тұтқаның үстіңгі бөлігіне (3) ажыратқыш қорапқа арналған бұрамалар (19) көмегімен орнатаңыз.
- Құралдың тоқсымын кабельге арналған қысқыштармен (8) бекітіңіз.
- Құралдың тоқсымын ажыратқыш қорапқа (6) қосыңыз және кабельге арналған ілгектің (7) көмегімен бекітіңіз, ол керілімді азайтады.

Қоректендіруші жетектен шығатын ілмектің ұзындығы ілгек (7) тұтқа бойымен еркін жылжу үшін жеткілікті болуы керек. Кабель шамалы керіліп тұруы керек.

Шабылған шөп жинауышты (9) орнату [F3] (ELM-900)

- Шабылған шөпті жинауыштың екі ұшын (9) беттестіріңіз және бекіткіш көмегімен (28) байланыстырыңыз.
- Бітеуішті (10) көтеріңіз және оны ұстай отырып шабылған шөп жинауышты (9) орнатыңыз. Пластмасса қысқыштарды пайдаланыңыз.

(ELM-1400)

- Шабылған шөпке арналған нейлон жинауышты (13) металл белдемге (12) тері қабырғасын (29) төменге қарата отырып орнатыңыз.
- Тері қабырғаның шеттерін бұрауыштың көмегімен босатыңыз, оның көмегімен белдемдегі төрт шыбықшаның (12) көмегімен айқарыңыз.
- Пластмасса күршектермен бекітіп қойыңыз.
- Бітеуішті (10) ашыңыз және оны ұстай отырып астына шабылған шөпті жинауышты (9) орнатыңыз, металл белдемнің шабақшаларын (12) құралдың қорабындағы пластмасса күршектерге киліктіру керек.

Ору биіктігін қалыптастыру [F4]



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Ору биіктігін реттеп, қалыптастыру үшін қозғалтқышты сәндіріңіз және пышақ толық тоқтағанша күте тұрыңыз!

Ору биіктігі дөңгелектер (11) арқылы реттеледі. Әр дөңгелекте (11) ору биіктігінің үш шамасының бірін орнатуға болады.

Барлық дөңгелектер (11) бірдей күйленуі керек.

Ору биіктігін қалыптастыру үшін:

- Сағат тілінің бағытына қарсы бұрай отырып дөңгелектің күршектерін (22) босатыңыз, дөңгелекпен бірге (11) босатып алыңыз.
- Күршекті (22) және дөңгелектерді (11) ору биіктігін қалыптастыру үшін саңылаулардың (24) біріне енгізіп, қажетті биіктікті таңдаңыз.
- Барлық жұлдызшалардың (23) бір биіктікте орналастырылғандығына көз жеткізіңіз.

ҚОЛДАНУДЫ БАСТАУ

Қоректендіргіш кернеуінің мәні құралдың құжаттық мәліметтерінде көрсетілген төлқұжаттық деректерге сай болу керек.

ҚОСУ / СӨНДІРУ [F5]

Құралды тоқ көздеріне қоспас бұрын қорек беруші желідегі кернеудің 230В/50Гц екендігіне көз жеткізіңіз, оның үстіне аталған құрал номиналды кернеу тарамына 400/230 В болатын тоқ күші 100 А тең не одан артық болатын желілі ғимараттарда ғана пайдалануға рұқсатталады.



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Машинаны биік шөпте үдетпеңіз.

Қосу:

- Ажыратқыш қораптағы (6) сақтандырушы түймені (15) басыңыз және иінтіректі (16) тұтқаның үстіңгі бөлігіне (3) жанай қысыңыз.
- Иінтіректі (16) ұстай отырып сақтандырушы түймені (15) босатыңыз.
- Қозғалтқышты сөндіру үшін иінтіректі (16) босатыңыз.
- Қозғалтқыш қосуды тұрғанда шапқышты қолша жылжытыңыз.

Сөндіру:

- Орақты тоқтату үшін иінтіректі (16) босатыңыз, ол автоматы түрде бастапқы қалпына келеді де, қозғалтқыш тоқтайды.

ҚОЛДАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

Шөп ору барысына арналған кеңестер [F6]



Жұмыс басталмас бұрын жұмыс алаңын қоқыстан, тастан, м сымнан және басқа да заттардан тазартыңыз.

- Барлық бекіткіш бөлшектердің (бұрамалар, сақиналар және т. б.) мұқият бекітілгендігіне көз жеткізіңіз.
- Шабылған шөпті жинауыштың тозыққандығын үнемі тексеріп отырыңыз.
- Бітеуіштің (10) және шабылған шөп жинауыштың (9) күйін бақылаңыз.
- Ору биіктігі гүлзардың күйіне және шөптің нақты биіктігіне байланысты қалыптастырылады.
- Биік шөптер бірнеше амалдан соң оталады, оларды отауды жоғарыдан бастау керек. Бір қадамдық ору биіктігі 4 см. артық болмауы керек.
- Құралды іске қосу үшін пышақ еркін қозғалуы шарт.



- Ылғал шөпті ормаңыз. Құрғақ шөпті ору кезіндегі өнімділік жоғары.
- Құрал қызбас үшін ең жоғары жылдамдықта жұмыс жасамаңыз.
- Кеғал шапқыштың жұмысы барысында ұзартқышты қатты қыспаңыз; ұзартқыш үнемі оператордың артында болуы керек. Ұзартқышты оталған жаққа қарай тастаңыз.
- Баяу жылжып отырыңыз, ору жылдамдығын бақылаңыз; жылдамдықтың төмендеуі немесе қозғалтқыштың сөнуі жылдамдықтың не ору биіктігінің дұрыс таңдалмағандығын білдіреді.
- Пышақтың (25) кептелуін болдырмас үшін немесе қозғалтқыштың тоқтауының алдын алу үшін орылған шөп жинауыш (9) толған кезде оны тазартып отырыңыз.

Пышақ (25) [F7]

- Тозған пышақтарды (25) пайдалану барысында өнімділік кемиді және қозғалтқышқа күш түседі.
- Әр жұмыс алдында пышақтарды (25) тексеріп отырыңыз. Пышақты (25) қайраңыз (тегістеуші шеңбер көмегімен) немесе қажет болса алмастырыңыз. Бұл жұмысты арнайы маман атқаруы керек.
- Пышақтың баланстанғандығына назар аударыңыз (балансталмаған пышақ қауіпті діріл тудырады). Пышақтың балансталғандығын тексеру үшін домалақ сірнені орталық саңылауға енгізіңіз және пышақты (25) көлденең ұстаңыз. Балансталған пышақ (25) көлденең қалпын сақтап қалады. Егер пышақ (25) балансталмаған болса, ауыр ұшы төменге тартады. Пышақты (25) баланстаңыз.



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Құралды желіден ажыратыңыз, қорғаушы саусаққаптарды киіңіз.

Пышақты (25) босатып алу үшін.

- пышақты (25) қолыңызбен, қолқап кие отырып ұстаңыз (ол кешен құрамына кірмейді), ол қозғалыссыз болуы керек, бекіткіш бұраманы (26) босатыңыз, бұл үшін сақиналық кілтті (кешен құрамына кіреді) сағат тілінің бағытына қарсы бұраңыз.
- Желдеткішті (27) тексеріңіз, зақымданған бөлшектерді алмастырыңыз.
- Қажет жағдайда (25) пышақты алмастырыңыз. Бекіткіш бұрамалар (26) 15Нм сәті арқылы тартылады.

Қайта жинақтау алдында кескіш жиектің бағытының қозғалтқыштың айналым бағытына сай екендігіне көз жеткізіңіз.

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ САҚТАУ



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Құралмен жұмысты бастау алдында желілік ашаны алып тасатыңыз.

- Құралды және желдеткіш саңылауларын (егер болса) тазалықта ұстаңыз. Үнемі тазарту және қызмет көрсету құралдың жоғары тиімділігін және ұзақ уақыт қолданылуын кепілдейді.
- Өндіріс пен сынаудың мінсіз шарттарына қарамастан, істен шыққан жағдайда, жөндеу жұмыстары IVT ресми орталықтарында жүргізілуі керек.
- Барлық сақиналар, болттар және бұрамалар мұқият бұралуы керек.
- Ақауланған немесе тозған бөлшектерді алмастырыңыз.
- Тек түпнұсқалық қосалқы бөлшектерді ғана пайдаланыңыз. Басқа тараптық өндіруші дайындаған бөлшектер нақты сай болмайды және жарақаттану қаупін жоғарылатады.
- Құралды құрғақ әрі балалардың қолы жетпейтін жерде, тез тұтанатын материалдардан қауіпсіз қашықтықта сақтаңыз.
- Құралға су тигізбеңіз!

ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ



Қалдықты болдырмау мақсатында шикізатты қайта қолдану!

Құралды, қосымша жабдықтарды және қаптаманы экологиялық таза жолмен қайта өңдеуге жіберу керек.

Пластикалық бөлшектер классификациялық қайта өңдеуге жіберіледі.

Осы нұсқаулықтар хлор пайдаланбай дайындалған екінші өңделім қағазына басылған.


АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ



САҚ БОЛЫҢЫЗ! Құралдың ақаулықтары бар-жоғын тексермей тұрып, оны розеткадан ажыратыңыз.

Әдеттегі ақаулық	Ақаулық себебі	Шешімі
Қозғалтқыш іске қосылмайды	<ul style="list-style-type: none"> • Электр берілісі жоқ. • Тоқ көзі жарамсыз. • Ұзартқыш ақауланған. • Шөп өте биік. • Сақтандырушы сөндірулі. 	<ul style="list-style-type: none"> • Электрлік тоқты тексеріңіз • Басқа тоқ көзіне қосыңыз және қажет болса алмастырыңыз. • Кабельді тексеріңіз, қажет болса алмастырыңыз. • Кесу биіктігін арттырыңыз. • Қозғалқышты суытыңыз, содан соң кесу жылдамдығын арттырыңыз.
Қозғалтқыш өздігінен сөнеді	<ul style="list-style-type: none"> • Сызықтық кернеу кестеде көрсетілген номиналдық шамаларға сай келмейді. • Ұзартқыш ақауланған. • Ішкі тоқсым ақауланған. 	<ul style="list-style-type: none"> • Талаптарға сай сызықтық кернеуді тұтыңыз. • Кабельді тексеріңіз, қажет болса алмастырыңыз. • Ресми қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.
Көгал шапқыш шөпті біркелкі ормайды	<ul style="list-style-type: none"> • Кесу биіктігі жеткіліксіз. • Пышақ (25) өтпейді. • Құралдың астыңғы бөлігі бітелген. • Пышақ дұрыс орнатылмаған (кері). 	<ul style="list-style-type: none"> • Кесу биіктігін өзгертіңіз. • Пышақты (25) алмастырыңыз. • Құралды тазартыңыз. • Пышақты (25) бұрыңыз және дұрыс.
Пышақ (25) айналмайды	<ul style="list-style-type: none"> • Пышақ (25) шөппен бітелген. • Бекіткіш бұрама (24) босап кетті. 	<ul style="list-style-type: none"> • Пышақты шөппен тазартыңыз. • Бекіткіш бұраманы (24) бекітіңіз.

Егер осы ақпараттар сізге мәселені шешуге көмектеспесе, өтініміз, IVT сервистік орталығына хабарласыңыз.

 ҚР аумағында сапа бойынша наразылықтарды қабылдайтын ұйым: «Костанай DWT/ДВТ» ЖШС | Қостанай қ. Целинная көш., 4 - Қазақстан Республикасы | тел (7142) 28 07 00, -01 | Организация, принимающая претензии на территории РК: ТОО «Костанай DWT/ДВТ» | г. Костанай, ул. Целинная, 4 - Республика Казахстан | тел (7142) 28 07 00, -01



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! БҰЙЫМҒА ӨЗ БЕТІҢІЗБЕН ЖӨНДЕУ ЖҮРГІЗІП, ОНЫҢ ІЗДЕРІН ЖАСЫРУҒА ТЫРЫСУҒА МҮЛДЕМ БОЛМАЙДЫ! Тек қана авторлық құқығы бар қызмет көрсету орталығының жөндеу жүргізуге және қамтылған техникалық қызмет көрсетуге құқығы бар. Бұйымның ішкі құрылымына өзгерістер енгізуге тыйым салынады! МҮНДАЙ ӘРЕКЕТТЕР КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕРДЕН БАС ТARTУҒА НЕГІЗ БОЛЫП ҚАНА ҚОЙМАЙ, СОНЫМЕН ҚАТАР ҚАУІПТІ ЖАРАҚАТ АЛУҒА ЖӘНЕ ЗИЯН КЕЛТІРУГЕ СЕБЕПШІ БОЛУЫ МҮМКІН.

DANE TECHNICZNE NARZĘDZIA

Model	ELM-900	ELM-1400
Napięcie/częstotliwość [V-Hz]	230 ~ 50	230 ~ 50
Moc znamionowa [W]	900	1400
Częstotliwość obracania na biegu jałowym [obr/min]	2950	2950
Pojemność zbiornika [l]	27	40
Szerokość przekroju [mm]	320	400
Diapazon wysokości przekroju [mm]	25 - 40 - 60	25 - 40 - 62
Ilość kroków przekroju	3	3
Średnica koła [mm]	127 - 152	152 - 152
Materiał karteru	tworzywo sztuczne	tworzywo sztuczne
System napędowy	pchanie ręcznie	pchanie ręcznie
Ciśnienie akustyczne [dB(A)]	87.73 (K=1.06)	92.27 (K=1.12)
Moc akustyczna [dB(A)]	88.38 (K=1.06)	93.09 (K=1.12)
Waga [kg]	10.5	15.5
Klasa bezpieczeństwa	II	II

CZĘŚCI

1. Pokrywa
2. Dolna część rączki
3. Górna część rączki
4. Skrzydełko zaciskowe
5. Otwór dla rączki
6. Pudełko przełącznika
7. Haczyk dla kabla
8. Kocherów dla kabla
9. Zbiór trawy ściętej
10. Zastonka
11. Koło
12. Metalowa rama
13. Nylonowy zbiór
14. Korpus silnika
15. Przycisk zaradczy
16. Dźwignia
17. Samokroi dla rączki
18. Bolcy dla rączki
19. Śruby dla pudełka przełącznika
20. Mutra zaciskowa
21. Regulacyjna boazeria
22. Piasta koła
23. Gwiazdka
24. Otwory dla wyboru wysokości przekroju
25. Nóż
26. Utrwalająca śruba dla noża
27. Odwietrznik
28. Umocnienie zbioru trawy
29. Garbarska ścianka

ZAWARTOŚĆ PUDŁA

Instrukcja użytkowania (1 szt.), Zbiór trawy ściętej (1 szt.).

PROPONOWANE UŻYCIE

Dane elektryczne kosiarki są przeznaczone tylko dla koszenia trawy. Kosiarka jest przeznaczona dla prywatnego wykorzystania w ogrodach i na przyzagrodowych działkach. Kosiarki dla prywatnego zażywania wykorzystują się dla opieki za prywatnymi zielowymi placzkami i gazonami; oni są nie przeznaczone dla miejsc społecznego korzystania, parków, boisk, a także rolniczych terenów użytkowych i lasów

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS UŻYTKOWANIA

Ogólne zasady bezpieczeństwa

Następujące wskazówki odnośnie zasad bezpieczeństwa pomogą Państwu w prawidłowym użytkowaniu narzędzia i zapewnieniu sobie bezpieczeństwa. Dlatego proszę je wnikliwie i uważnie przeczytać.

W przypadku przekazania narzędzia do użytkowania osobie trzeciej, proszę przekazać również niniejsze wskazówki odnośnie zasad bezpieczeństwa.

Proszę zachować niniejszą instrukcję i inne ulotki, będące częścią dostawy. Proszę zaglądać do nich w przypadku zaistnienia pytań.

Proszę ściśle przestrzegać zasad bezpieczeństwa i



ostrzeżeń zamieszczonych na narzędziu.

Przed rozpoczęciem pracy proszę zapoznać się z częściami sterującymi narzędzia, a przede wszystkim zapoznać się ze sposobami jego zatrzymania w sytuacjach nagłych.

Przestrzegając tych prostych instrukcji, utrzymanie Państwa wasze narzędzie w stanie sprawności.

- Przed użyciem narzędzie należy prawidłowo zmontować.
- Narzędzia należy używać ściśle zgodnie z przeznaczeniem.
- Proszę z uwagą traktować napisy ostrzegawcze na narzędziu i wnikliwie się z nimi zapoznać. Uwaga, rozsądne podejście do pracy i odpowiednie przygotowanie osób, uczestniczących w użytkowaniu, transporcie oraz obsłudze, pomogą zapobiegać nieszczęśliwym wypadkom.
- Nie zostawiać narzędzia bez nadzoru.
- Nie dopuszczać do użytkowania narzędzia przez dzieci. Nie pozwalać dzieciom bawić się narzędziem.
- Nie dopuszczać do przebywania w pobliżu narzędzia dzieci i zwierząt. Osoby, które mają ochotę poobserwować pracę narzędzia, powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od niego.
- Podczas pracy z narzędziem użytkownik ponosi odpowiedzialność za bezpieczeństwo osób trzecich.
- Osoby, niezaznajomione z instrukcjami użytkownika, dzieci, osoby niepełnoletnie, które nie osiągnęły wieku, pozwalającego na użytkowanie narzędzia, a także osoby, znajdujące się w stanie upojenia alkoholowego lub będące pod wpływem narkotyków albo produktów leczniczych, nie mogą być dopuszczone do pracy z narzędziem. Wiek operatora określają miejscowe akty prawne.



OSTROŻNIE! Alkohol, niektóre produkty lecznicze i substancje narkotyczne, a także niedyspozycja zdrowotna, upał i zmęczenie obniżają szybkość reakcji. Nie używać danego narzędzia w wymienionych powyżej przypadkach.

- Upewnić się, że wszystkie urządzenia ochronne (o ile takowe są) zostały zamontowane i są zdadne do eksploatacji.
- Nie używać narzędzia bez urządzeń ochronnych (o ile takowe są) lub w przypadku ich uszkodzenia.
- Dokonać oględzin pod względem nie przymocowanych części (nakrętek, śrub, wkrętów itd.) lub uszkodzeń. W celu zapewnienia bezpiecznej pracy narzędzia należy okresowo sprawdzać, czy śruby i wkręty są dobrze dokręcone (o ile takowe są). W razie konieczności przed użyciem narzędzia należy dokonać ich naprawy lub wymiany. W przypadku użycia uszkodzonego narzędzia operator lub osoby postronne

mogą zostać poważnie zranione.

- Używać do pracy odpowiedniej odzieży specjalnej. Obszerne ubrania, ozdoby mogą zostać wciągnięte przez ruchome części. Pracować tylko w nadającej się do tego specjalnej odzieży. Chronić nogi i stopy przed rozlatującymi się odpadami. Nie pracować bosą lub w odkrytych sandałach. Zebrać długie włosy z tyłu głowy.
- Utrzymywać ręczki i rękojeści w czystości oraz suchości.
- Używać odpowiednich środków ochrony indywidualnej. Używać okularów ochronnych i rękawic. Podczas pracy z proszkami lub w przypadku wyrzutu spalin korzystać z respiratora przeciwpyłowego. W razie konieczności należy nosić śliskie obuwie, kask i zabezpieczyć organy słuchowe zatyczkami. Jeśli poziom hałasu przekracza 85 dB(A), obowiązkowo należy używać ochronnych nasuszników.



OSTROŻNIE! Korzystać ze środków ochrony indywidualnej! Urządzenia ochronne i środki ochrony indywidualnej zapewniają bezpieczeństwo Państwa zdrowia i zdrowia osób z otoczenia, a także gwarantują sprawną pracę narzędzia.

- Nie włączać narzędzia, jeśli jest ono przewrócone lub znajduje się w stanie spoczynku.
- Podczas pracy zająć stabilną pozycję. Stałe utrzymywanie równowagi.
- Zachowywać czystość miejsca pracy. W miejscach zawałonych rzeczami obserwuje się wysoki poziom wypadkowości. Przed użyciem narzędzia sprzątnąć z miejsca pracy wszystkie postronne przedmioty, a także unikać podczas pracy wpadnięcia pod narzędzie postronnych przedmiotów.
- Nie naciskać mocno na narzędzie podczas pracy.
- Używać narzędzia tylko przy dobrym dziennym świetle lub sztucznym oświetleniu. Nie używać narzędzia w warunkach złej widoczności.
- Nie upuszczać narzędzia, nie dopuszczać do zderzenia narzędzia z jakimikolwiek przeszkodami.

OSTROŻNIE! Bądźcie uważni. Nie odrywaj wzroku od obrabianego przy pomocy narzędzia przedmiotu. Oderwanie uwagi może spowodować utratę kontroli. Podchodzić do pracy rozsądnie.

Zasady bezpieczeństwa elektrycznego

UWAGA! W celu zapobieżenia porażenia prądem elektrycznym, wyrządzeniu szkody zdrowiu lub poparzeniu podczas użytkowania narzędzi elektrycznych należy koniecznie przestrzegać

niniejszej instrukcji bezpiecznego użytkowania. Przed użyciem narzędzia przeczytać daną instrukcję i ściśle jej przestrzegać.

- Dla zapewnienia odpowiedniego poziomu bezpieczeństwa zalecane jest używanie zabezpieczenia różnicowego, przewidzianego dla prądu wyłączeniowego nie większego niż 30 mA. Sprawdzać sprawność zabezpieczenia różnicowego przed każdym użyciem. Skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem.



UWAGA! Korzystanie z zabezpieczenia różnicowego lub innego wyłącznika ochronnego nie zwalnia operatora od obowiązkowego zapoznania się z zasadami bezpieczeństwa i sposobami bezpiecznej pracy, wskazanymi w danej instrukcji.

- Napięcie sieci powinno odpowiadać wielkości, wskazanej na etykiecie oraz w instrukcji. Nie używać innych źródeł zasilania.
- Przed podłączeniem narzędzia do sieci upewnić się, że gniazdo odpowiada danym, wskazanym na etykiecie.
- Nie dotykać ciała do uziemionych powierzchni (rur, promienników ciepła, baterii i chłodziarek). Przy uziemieniu przez ciało zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



OSTROŻNIE! W celu zapobieżenia poparzeniu lub porażeniu prądem elektrycznym nie dotykać części przewodzących prąd.

- Nie ciągnąć za kabel zasilający podczas przemieszczania narzędzia.
- Z ostrożnością używać kabla zasilającego. Chronić kabel zasilający przed działaniem ciepła, unikać jego kontaktu ze smarami, a także ostrymi przedmiotami lub ruchomymi częściami.
- Ostrożnie obchodzić się z kablem zasilającym.
- Nie używać narzędzia elektrycznego w pobliżu łatwo zapalnych cieczy i gazów palnych.
- Przed przeniesieniem narzędzia w inne miejsce należy odłączyć je od sieci.



OSTROŻNIE! Narzędzie należy najpierw wyłączyć, a potem odłączyć z gniazdka lub przedłużacza.

- Nie ścisnąć mocno i nie spłatywać kabla zasilającego

lub przedłużacza podczas pracy narzędzia. Nie tracić kabla z pola widzenia.

- Nie podłączać samodzielnie kabla zasilającego do narzędzia. Zwrócić się do najbliższego centrum obsługi.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy obowiązkowo wymienić go u przedstawiciela lub jego agenta albo dokonać wymiany u innego wykwalifikowanego specjalisty.
- Niezwłocznie odłączyć wtyczkę z gniazdka, jeśli kabel zasilający uległ uszkodzeniu lub rozcięciu.



UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA ELEKTRYCZNYM! PRĄDEM

Zwracać uwagę na swoje miejsce pracy. Nie używać narzędzi elektrycznych w deszczu. Nie używać narzędzi elektrycznych w wilgotnych i ciemnych pomieszczeniach. Utrzymywać miejsce pracy w suchości, zapewniać dobre oświetlenie. Chronić narzędzie przed wilgocią. Nie zostawiać narzędzia na otwartym powietrzu na noc. W przypadku dostania się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Regularnie i za każdym razem przed użyciem sprawdzać kabel zasilający pod kątem uszkodzeń i oznak zużycia. Nie używać narzędzia z uszkodzonym kablem zasilającym; zwrócić się do oficjalnego centrum obsługi.
- Podczas pracy na ulicy używać tylko przeznaczonych do tego przedłużaczy z odpowiednim oznakowaniem. Unikać dostawania się przedłużacza pod narzędzie, chronić go przed wilgocią, działaniem ciepła, unikać kontaktu ze smarami i substancjami łatwopalnymi.
- Unikać przypadkowego uruchomienia narzędzia: przed podłączeniem narzędzia do sieci upewnić się, że wyłącznik (o ile jest) znajduje się w pozycji „off” (wył.).
- Przed włączeniem narzędzia usunąć kliny montażowe i klucze.
- Nie używać narzędzia z niesprawnym wyłącznikiem. Narzędzie z niesprawnym wyłącznikiem stanowi zagrożenie i wymaga naprawy.



UWAGA! Niekiedy podczas pracy z narzędziami elektrycznymi powstaje pył, zawierający substancje powodujące nowotwory.

Do takich substancji chemicznych należą: ołów, wchodzący w skład bieli ołowiowej, kwarc, wchodzący w skład cegieł i cementu, arsen i chrom, wchodzące w skład opiłków, poddanych obróbce z użyciem reagentów



chemicznych oraz inne szkodliwe substancje. Ryzyko oddziaływania danych substancji chemicznych zależy od częstości przeprowadzania związanych z nimi prac.

Aby zmniejszyć ich szkodliwe oddziaływanie, należy pracować w dobrze wietrzonym pomieszczeniu i używać sprawnych środków ochrony indywidualnej, na przykład respiratorów przeciwpyłowych, specjalnie opracowanych do odfiltrowania mikroskopijnych cząstek.

- W przypadku wpadnięcia pod narzędzie postronnego przedmiotu należy dokonać oględzin pod kątem uszkodzeń oraz przeprowadzić niezbędną naprawę.
- W przypadku zaistnienia nadmiernej wibracji, wyłączyć narzędzie i niezwłocznie wyjaśnić przyczynę. Wibracja zwykle stanowi oznakę uszkodzenia.
- Przed opuszczeniem miejsca pracy, dokonaniem naprawy, oględzin lub czyszczenia narzędzia, odłączyć je i poczekać do chwili całkowitego zatrzymania się ruchomych części.
- Zabrania się zdejmowania lub zamiany wewnętrznych części narzędzia.

Szczególne zasady bezpieczeństwa

- Nie trzymacie ręki i nogi w pobliżu części, że obracają się.
- Przy pracy z przyrządem trzeba dotrzymywać bezpieczną odległość.
- Bądźcie ostrożne ze sznurem.
- Nie należy wykorzystywać przyrząd dla obcinania trawy wilgotnej.
- Zachowujcie odporne położenie, zwłaszcza na pochylniach.
- Ścinajcie trawę w poprzek ubocza, nie przenoście kosiarkę w górę i na dół po uboczach. Bądźcie zwłaszcza baczne przy zmianie kierunku ruchu na uboczach. Nie wykorzystujcie przyrząd dla owego, że ścina trawę na bardzo stromych uboczach.
- Postępujcie powoli.
- Bądźcie zwłaszcza baczne przy rozwijaniu i ruchu kosiarki w kierunku do siebie.
- Przed tym, jak porzucić robocze miejsce, przeprowadzić remont, oczyszczenie albo przegląd, wyłączycie przyrząd, wyciągając wtyczkę i poczekajcie do pełnego zatrzymania się noża.
- Nie przenoście przyrząd z włączonym silnikiem. Wyciągając wtyczkę z gniazda.
- Jeśli dla transportowania przyrząd trzeba pochylić, poczekajcie do pełnego zatrzymania się detali, że obracają się. Przy przecięciu nieokrywanej trawą powierzchni, a także przy transportowaniu przyrządu elementy krojone powinny być nieruchome.
- Bądźcie baczne przy oczyszczeniu i remoncie przyrządu.

OTWARCIE OPAKOWANIA

Przy otwarciu opakowania sprawdzić, czy zawiera ono wszystkie części. Patrz: schematy załączone do niniejszej instrukcji. W przypadku braku lub niesprawności którejkolwiek z części, należy zwrócić się do centrum obsługi IVT.

INSTRUKCJE PO ZBIORZE

Ustawienie rączki [F1]

- Załóżcie haczyk dla kabla (7) na górną część rączki (3) i przesuńcie jego w górę po rączce (3).
- Wstawcie dolną część rączki (2) do otworów dla rączki (5) i odnotujcie za pomocą samokrojów (17).
- Wzmocnicie górne (3) i dolne (2) części rączki za pomocą bolców (18) i skrzydełek (4).
- Umocnicie kabel na dolnej części rączki (2) za pomocą kocherów (8), że wchodzi do kompletu.
- Uwieście kabel na haczyku (7), byle zapobiec jego wygórowanemu napinaniu. Kabel powinien być słabo naciągnięty.
- Przekonacie się, że kabel nie przeciska się przy ruchu górnej części rączki (3) w górę i na dół.

Ustawienie pudełka (6) przełącznika i podłączenie do sieci [F2]

- Umocnicie pudełko (6) przełącznika na górnej części rączki (3) za pomocą śrub dla pudełka przełącznika (19).
- Przymocujecie sznur przyrządu kocherami dla kabla (8).
- Wstawcie sznur przyrządu do pudełka (6) przełącznika i umocnicie za pomocą haczyka dla kabla (7), że pomniejszy napinanie.

Długość pętli z posilającego drutu powinna być dostateczną po to, żeby haczyk wolno (7) przenosił się po rączce. Kabel powinien być słabo naciągnięty.

Ustawienie zbioru dla ściętej trawy (9) [F3] (ELM-900)

- Połączycie obie części zbioru dla trawy (9) i wzmocnicie za pomocą umocnień (28).
- Podejmijcie zasłonkę (10) i, powstrzymując, wstawcie zbiór dla trawy (9). Wykorzystujecie plastikowe kochery.

(ELM-1400)

- Wstawcie nylonowy zbiór dla trawy (13) do metalowej ramy (12) garbarską ścianką (29) na dół.
- Zwolnicie krawędzi garbarskiej ścianki za pomocą śrubokręta, odwróćcie nią cztery metalowe pręty na ramie (12).
- Odnotujcie przez plastikowe zatrzaski
- Otwórcie zasłonkę (10) i, powstrzymując,

ulożycie pod ją zbiór dla trawy (9), pręty metalowej ramy (12) trzeba wstawić do plastikowych haczyków na korpusie przyrzędu.

Ustawienie wysokości przekroju [F4]



OSTROŻNIE! Byle wyregulować wysokość przekroju, odłączycie silnik i poczekajcie do pełnego zatrzymania się noża!

Wysokość przekroju reguluje się kosztem kół (11). Na każdym kole (11) można ustalić jedno z trzech znaczeń wysokości przekroju.

Wszystkie koła (11) powinny być wyregulowane równie.

Byle ustalić wysokość przekroju:

- Odkręćcie piasty koła (22), wracając ich przeciw zegarowej strzałce, i zdejmijcie razem z kołami (11).
- Wstawcie piasty (22) i koła (11) do jednego z otworów dla wyboru wysokości przekroju (24) i wybierzcie potrzebną wysokość.
- Przekonacie się, że wszystkie gwiazdki (23) są ustalone na jednej wysokości.

POCZĄTEK UŻYTKOWANIA

Wartość napięcia prądu powinna odpowiadać wartości wskazanej w tabeli danych z paszportu narzędzia.

ҚОСУ / СӨНДІРУ [F5]

Құралды тоқ көздеріне қоспас бұрын қорек беруші желідегі кернеудің 230В/50Гц екендігіне көз жеткізіңіз, оның үстіне аталған құрал номиналды кернеу тарамына 400/230 В болатын тоқ күші 100 А тең не одан артық болатын желілі ғимараттарда ғана пайдалануға рұқсатталады.



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Машинаны биік шөпте үдетпеңіз.

Қосу:

- Ажыратқыш қораптағы (6) сақтандырушы түймені (15) басыңыз және иінтіректі (16) тұтқаның үстіңгі бөлігіне (3) жанай қысыңыз.
- Иінтіректі (16) ұстай отырып сақтандырушы түймені (15) босатыңыз.
- Қозғалтқышты сөндіру үшін иінтіректі (16) босатыңыз.
- Қозғалтқыш қосулы тұрғанда шапқышты қолша

жылжытыңыз.

Сөндіру:

- Орақты тоқтату үшін иінтіректі (16) босатыңыз, ол автоматы түрде бастапқы қалпына келеді де, қозғалтқыш тоқтайды.

ҚОЛДАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

Шөп ору барысына арналған кеңестер [F6]



Жұмыс басталмас бұрын жұмыс алаңын қоқыстан, тастан, м сымнан және басқа да заттардан тазартыңыз.

- Барлық бекіткіш бөлшектердің (бұрамалар, сақиналар және т. б.) мұқият бекітілгендігіне көз жеткізіңіз.
- Шабылған шөпті жинауыштың тозыққандығын үнемі тексеріп отырыңыз.
- Бітеуіштің (10) және шабылған шөп жинауыштың (9) күйін бақылаңыз.
- Ору биіктігі гүлзардың күйіне және шөптің нақты биіктігіне байланысты қалыптастырылады.
- Биік шөптер бірнеше амалдан соң оталады, оларды отауды жоғарыдан бастау керек. Бір қадамдық ору биіктігі 4 см. артық болмауы керек.
- Құралды іске қосу үшін пышақ еркін қозғалуы шарт.
- Ылғал шөпті ормаңыз. Құрғақ шөпті ору кезіндегі өнімділік жоғары.
- Құрал қызбас үшін ең жоғары жылдамдықта жұмыс жасамаңыз.
- Көгәл шапқыштың жұмысы барысында ұзартқышты қатты қыспаңыз; ұзартқыш үнемі оператордың артында болуы керек. Ұзартқышты оталған жаққа қарай тастаңыз.
- Баяу жылжып отырыңыз, ору жылдамдығын бақылаңыз; жылдамдықтың төмендеуі немесе қозғалтқыштың сөнуі жылдамдықтың не ору биіктігінің дұрыс таңдалмағандығын білдіреді.
- Пышақтың (25) кептелуін болдырмас үшін немесе қозғалтқыштың тоқтауының алдын алу үшін орылған шөп жинауыш (9) толған кезде оны тазартып отырыңыз.

Пышақ (25) [F7]

- Тозған пышақтарды (25) пайдалану барысында өнімділік кемиді және қозғалтқышқа күш түседі.
- Әр жұмыс алдында пышақтарды (25) тексеріп отырыңыз. Пышақты (25) қайраңыз (тегістеуші шеңбер көмегімен) немесе қажет болса алмастырыңыз. Бұл жұмысты арнайы маман



атқаруы керек.

• Пышақтың балансталмағандығына назар аударыңыз (балансталмаған пышақ қауіпті діріл тудырады). Пышақтың балансталғандығын тексеру үшін домалақ сірнені орталық саңылауға енгізіңіз және пышақты (25) көлденең ұстаңыз. Балансталған пышақ (25) көлденең қалпын сақтап қалады. Егер пышақ (25) балансталмаған болса, ауыр ұшы төменге тартады. Пышақты (25) баланстаңыз.

dla dzieci miejscu, w bezpiecznej odległości od materiałów łatwopalnych.

• Unikać zachłapania narzędzia wodą!

OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO



Oddawajcie śmieci i odpadki do przeróbki!

Narzędzie, urządzenia dodatkowe i opakowanie należy odesłać do bezpiecznej z ekologicznego punktu widzenia przeróbki.

Elementy plastikowe są oznaczone adnotacją o możliwości klasyfikowanej przeróbki. Niniejsza instrukcja została wydrukowana na papierze makulaturowym, nie zawierającym chloru.



Абай болыңыз! Құралды желіден ажыратыңыз, саусаққаптарды киіңіз.

Пышақты (25) босатып алу үшін:

- Пышақты (25) қолыңызбен, қолқап кие отырып ұстаңыз (ол кешен құрамына кірмейді), ол қозғалыссыз болуы керек, бекіткіш бұраманы (24) босатыңыз, бұл үшін сақиналық кілтті (кешен құрамына кіреді) сағат тілінің бағытына қарсы бұраңыз.
- Желдеткішті (25) тексеріңіз, зақымданған бөлшектерді алмастырыңыз.
- Қажет жағдайда (25) пышақты алмастырыңыз.
- Бекіткіш бұрамалар (24) 15Нм сәті арқылы тартылады.
- Қайта жинақтау алдында кескіш жиектің бағытының қозғалтқыштың айналым бағытына сай екендігіне көз жеткізіңіз.

OBŚLUGA I PRZECHOWYWANIE



OSTROŻNIE! Przed rozpoczęciem pracy z narzędziem należy odłączyć go od gniazdka.

- Utrzymywać narzędzie i otwory wentylacyjne (o ile są) w czystości. Regularne czyszczenie i obsługa gwarantują wysoką efektywność i długie użytkowanie narzędzia.
- W przypadku zepsucia się, bez względu na przestrzeganie wszystkich zasad użytkowania i pobierania prób narzędzia, naprawa powinna być dokonywana w oficjalnym centrum serwisowym IVT.
- Wszystkie nakrętki, śruby i wkręty powinny być dokładnie dokręcone.
- Należy wymienić uszkodzone lub zużyte części.
- Używać tylko oryginalnych części zamiennych. Części, wyprodukowane przez innych producentów, niedokładnie przylegają i zwiększają ryzyko powstania urazów.
- Przechowywać narzędzie w suchym niedostępnym

WYKRYWANIA I USUWANIE NIESPRAWNOŚCI



OSTROŻNIE! Przed rozpoczęciem oględzin narzędzia pod względem niesprawności, należy odłączyć je od gniazdka.

Typowe niesprawności	Przyczyna niesprawności	Usuwanie niesprawności
Silnik się nie zapuszcza	<ul style="list-style-type: none"> • Dostarczenie elektryczne jest odłączone • Gniazdo jest niepoprawne. • Przedłużacz jest uszkodzony. • Bardzo wysoka trawa. • Zaradczy przycisk jest odłączony. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdźcie dostarczenie elektryczne. • Wstawcie wtyczkę do innego gniazda, przy konieczności zamieńcie gniazdo • Sprawdźcie kabel, zamieńcie przy konieczności. • Powiększajcie wysokość przekroju. • Ostudźcie silnik, a potem powiększajcie szybkość ścinania.
Silnik się odłącza	<ul style="list-style-type: none"> • Liniowe napięcie nie odpowiada nominalnym charakterystykom, wskazanym w tabliczce. • Przedłużacz jest uszkodzony. • Jest uszkodzone przeprowadzenie wewnętrzne. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wykorzystujcie liniowe napięcie, że odpowiada wymaganiom • Sprawdźcie kabel, zamieńcie przy konieczności. • Zwróćcie się do oficjalnego centrum obsługi.
Kosiarka ścina trawę nierównomiernie	<ul style="list-style-type: none"> • Niedostateczna wysokość przekroju. • Nóż (25) się otepował. • Dolna część przyrządu zachwiała się. • Nóż jest ustalony niepoprawnie (w odwrotną stronę). 	<ul style="list-style-type: none"> • Zmienieć wysokość przekroju. • Zamienić nóż (25). • Przeczyścić przyrząd. • Rozbabrajcie nóż (25) i ustalcie poprawnie.
Nóż (25) nie się obraca	<ul style="list-style-type: none"> • Nóż (25) jest zabity trawą. • Utrwalająca śruba (24) odkręciła się. 	<ul style="list-style-type: none"> • Oczyszczcie nóż od trawy. • Zawlecźcie utrwalającą śrubę (24).

W przypadku niemożności rozwiązania problemu na podstawie podanych powyżej informacji, proszę zabrać narzędzie do autoryzowanego centrum serwisowego IVT.



UWAGA! NIE NALEŻY DOKONYWAC PRÓB SAMODZIELNEJ NAPRAWY PRODUKTU ANI PRZY NIM MANIPULOWAĆ! Wszelkie działania dotyczące naprawy lub dodatkowej konserwacji muszą przeprowadzać wykwalifikowani i autoryzowani pracownicy centrum usługowego IVT. Nie należy dokonywać prób modyfikacji żadnych wewnętrznych części produktu! CZYNNOSC TAKA SPOWODUJE CAŁKOWITE UNIEWAŻNIENIE GWARANCJI, A TAKŻE MOŻE DOPROWADZIC DO POWAŻNEGO USZKODZENIA CIAŁA LUB PRODUKTU.

ХАРАКТАРЫСТЫКА ІНСТРУМЕНТА

Мадэль	ELM-900	ELM-1400
Напружанне/частата [В-Гц]	230 ~ 50	230 ~ 50
Намінальная магутнасць [Вт]	900	1400
Абароты халастога ходу [мін ⁻¹]	2950	2950
Ёмістасць зборніка [л]	27	40
Шырыня зрэзу [мм]	320	400
Дыяпазон вышыні зрэзу [мм]	25 - 40 - 60	25 - 40 - 62
Колькасць крокаў зрэзу	3	3
Дыяметр кола [мм]	127 - 152	152 - 152
Матэрыял картара	tworzywo sztuczne	tworzywo sztuczne
Сістэма прывада	пластык	пластык
Гукавы ціск [дБ(A)]	87.73 (K=1.06)	92.27 (K=1.12)
Гукавая магутнасць [дБ(A)]	88.38 (K=1.06)	93.09 (K=1.12)
Вага [кг]	10.5	15.5
Клас бяспекі	II	II

ПЕРАЛІК ЗАПЧАСТАК

1. Вечка
2. Ніжняя частка ручкі
3. Верхняя частка ручкі
4. Зацскны баранок
5. Адтуліна для ручкі
6. Каробка пераключэння
7. Кручок для кабеля
8. Зацскі для кабеля
9. Зборнік зрэзанай травы
10. Засланка
11. Кола
12. Металічная рама
13. Нейлоны зборнік
14. Корпус рухавіка
15. Ахоўная кнопка
16. Рычаг
17. Самарззы для ручкі
18. Ніты для ручкі
19. Шрубы для каробкі пераключэння
20. Зацскная гайка
21. Рэгуліровачная панэль
22. Калодка кола
23. Зорачка
24. Адтуліны для выбарувышыні зрэзу
25. Нож
26. Фіксавальная шруба для нажа
27. Вентыляттар
28. Мацаванне зборніка травы
29. Скуруная сценка

ЗМЕСЦІВА СКРЫНКІ

Інструкцыя па эксплуатацыі (1 шт.), Зборнік зрэзанай травы (1 шт.).

ПРЫЗНАЧЭННЕ

Дадзеныя электрычныя газонакасілі прызначаны толькі для скошвання травы. Газонакасілка прызначана для прыватнага выкарыстання ў садах і на прыватных участках. Касілі для прыватнага прымянення выкарыстоўваюцца для догляду за прыватнымі травянымі пляцоўкамі і газонамі; яны не прызначаны для месцаў грамадскага карыстання, паркаў, спартыўных пляцовак, а таксама сельскагаспадарчых угоддзяў і лясцоў.

ТЭХНІКА БЯСПЕКІ ПАДЧАС ЭКСПЛУАТАЦЫІ

Агульныя правілы бяспекі

Наступныя інструкцыі па тэхніцы бяспекі дапамогуць карыстальніку правільна выкарыстоўваць прыладу і забяспечыць уласную бяспеку. Таму варта прачытаць іх уважліва.

У выпадку перадачы прылады трэцяй асобе, неабходна перадаць і сапраўдныя інструкцыі па тэхніцы бяспекі.

Захавайце дадзеную інструкцыю і іншую літаратуру, якая ўваходзіць у камплект пастаўкі.

Вынікайце тэхніцы бяспекі і перасцярогам на інструменты.



Перад пачаткам працы азнаёмцеся з органамі кіравання прыбора, але, першым чынам, вывучыце спосабы яго экстранага прыпынку.

Выконванне гэтых простых інструкцый дапаможа ўтрымоўваць ваш інструмент у спраўным стане.

• Перад выкарыстаннем інструмент неабходна правільна сабраць.

• Выкарыстоўвайце інструмент толькі па прызначэнні.

• Вывучыце папераджальныя надпісы на інструментах, вынікайце ўказанням па выкарыстанні ахоўных прыстасаванняў. Прадудзіліць няшчасныя выпадкі дапамогуць уважліва сцэ, разумны падыход да працы і адпаведная падрыхтоўка асоб, задзейнічаных у эксплуатацыі, транспартаванні, абслугоўванні і захоўванні інструмента.

• Не пакідайце інструмент без нагляду.

• Не дапушчайце выкарыстанне інструмента дзецьмі. Не дазваляйце дзецям гуляць з інструментам.

• Не дапушчайце знаходжання зблізку дзяцей і жывёл. Староннія асобы павінны знаходзіцца на бяспечнай адлегласці ад працуючага інструмента. Спыніце працу, калі паблізу знаходзяцца староннія людзі, асабліва дзеці, ці жывёлы.

• Пры працы з інструментам карыстач нясе адказнасць за трэціх асоб.

• Асобы, не азнаёмленыя з інструкцыямі па эксплуатацыі, дзеці, непаўналетнія, не дасягнулыя ўзросту, які дазваляе выкарыстоўваць інструмент, а таксама асобы, якія знаходзяцца ў стане алкагольнага ці наркатычнага ап'янення, або пад уздзеяннем медыцынскіх прэпаратаў, не дапушчаюцца да працы з інструментам. Узрост аператара вызначаны ў мясцовых нарматыўных актах.

неабходнасці перад выкарыстаннем інструмента вырабіце іх рамонт ці замену. У выпадку выкарыстання пашкоджанага інструмента аператару ці староннім тварам могуць быць нанесены сур'ёзныя траўмы.

• Выкарыстоўвайце для работы адпаведную спецоватку. Прасторная адзежа, упрыгожванні могуць быць зацягнуты рухомымі часткамі.

Выкарыстоўвайце адпаведную спецоватку, доўгія штаны і трывалы абутак. Ахоўвайце ногі і ступні ад разлятаючага смецця. Не працуйце басынож ці ў адкрытых сандалях. Збярыце доўгія валасы ззаду.

• Утрымоўваеце ручкі ў чысціні і сухасці.

• Выкарыстоўвайце адпаведныя ахоўныя прынады. Выкарыстоўвайце ахоўныя акуляры і пальчаткі. Пры працы з парашкамі або пры выкідах выхляпных газаў выкарыстоўвайце протывопылевай рэспіратар. Пры неабходнасці надзенце няслізкай абутак, каску і вушныя ўкладшышы. Калі ўзровень шуму перавышае 85 дБ(А), абавязкова выкарыстоўвайце ахоўныя слухаўкі.



АСЦЯРОЖНА! Выкарыстоўвайце сродкі індывідуальнай аховы! Ахоўныя прыстасаванні і сродкі індывідуальнай аховы забяспечваюць ахову вашага здароўя і здароўя іншых асоб, а таксама гарантуюць бесперабойную работу інструмента.

• Не запускайце інструмент, калі ён знаходзіцца ў перавернутым ці няправільным працоўным палажэнні.

• Падчас працы захоўвайце ўстойлівае становішча. Увесь час захоўвайце раўнавагу.

• Захоўвайце чысціню на працоўным участку. На загрузачных участках назіраецца высокі ўзровень траўматызму. Перад выкарыстаннем інструмента прыбірайце з рабочай пляцоўкі ўсе староннія прадметы, а таксама пазбягайце пападання пад інструмент старонніх прадметаў падчас працы.

• Не перагружайце інструмент.

• Выкарыстоўвайце прыладу толькі пры дзённым або добрым штучным асвятленні. Не выкарыстоўвайце інструмент ва ўмовах дрэннай бачнасці.

• Не губляйце інструмент, не дапускайце сутыкнення інструмента з якімі-небудзь перашкодамі.

АСЦЯРОЖНА! Будзьце уважлівыя. Сачыце за працай. Адцягнуўшыся, можна страціць кіраванне. Выкарыстоўвайце разумны сэнс.

АСЦЯРОЖНА! Алкаголь, некаторыя лекавыя прэпараты і наркатычныя рэчывы, а таксама стан хворасці, жар і стома зніжаюць хуткасць рэакцыі. Не выкарыстоўвайце электраінструменты ў вышэйпералічаных выпадках.



• Пераканайцеся, што ўсе ахоўныя прыстасаванні (ёсць у наяўнасці) ўсталюваны і прыдатныя да эксплуатацыі.

• Не выкарыстоўвайце інструмент без ахоўных прыстасаванняў (ёсць у наяўнасці), або калі яны пашкоджаны.

• Аглядайце інструмент на наяўнасць незамацаваных дэталей (гаек, нітаў, шруб і г.д.) ці пашкоджанняў. Каб забяспечыць бяспечную работу інструмента, перыядычна правярайце, ці добра зацягнуты ніты і шрубы (ёсць у наяўнасці). Пры



Інструкцыя па эксплуатацыі

Правілы электрабяспекі

УВАГА! У мэтах прадухілення ўдару электрычным токам, траўматызму ці ўзгарання пры выкарыстанні электраінструментаў **неабходна выконваць наступныя інструкцыі па тэхніцы бяспекі. Перад выкарыстаннем прылады прачытайце і старанна выконвайце дадзеныя інструкцыі.**

- Каб павысіць узровень бяспекі, рэкамендуецца выкарыстоўваць прыладу дыферэнцыяльнай абароны (ПДА), разлічанае на ток адключэння не больш чым 30 мА. Правярайце ПДА пры кожным выкарыстанні. Звярніцеся да кваліфікаванага электрыка.



УВАГА! Выкарыстанне ПДА ці іншага перарывальніка не вызваляе аператара ад абавязковага азнаямлення з правіламі тэхнікі бяспекі і прыёмамі бяспечнай працы, вызначанымі ў дадзенай інструкцыі.

- Напруга сеткі павінна адпавядаць значэнню, паказанаму на табліцы ці цэтліку. Не выкарыстоўвайце іншыя крыніцы сілкавання.
- Перад падключэннем прылады да сеткі пераканайцеся, што разетка адпавядае дадзеным, пазначаным на цэтліку.
- Пазбягайце кантакту з заземленымі паверхнямі (трубамі, радыятарамі, батарэямі і рэфрыжэратарамі). Пры заземленні праз цела рызыка ўдару электрычным токам павялічваецца.



АСЦЯРОЖНА! У пазбяганне апёку ці паразы электрычным токам не датыкайцеся да дэталю, якія праводзяць электрычны ток.

- Не цягніце за кабель пры перасоўванні інструмента.
- Выкарыстоўвайце шнур з асцярожнасцю. Беражыце шнур ад уздзеяння цяпла, пазбягайце яго кантакту са змазвальнымі матэрыяламі, а таксама вострымі прадметамі ці рухомымі часткамі.
- Будзьце асцярожныя са шнуром.
- Не выкарыстоўвайце электраінструменты ўблізу лёгкаўзгаральных вадкасцяў і гаручых газаў.
- Перад тым, як пераносіць інструмент на іншае месца, адключайце яго ад сеткі.



АСЦЯРОЖНА!

Інструмент **неабходна спачатку адключыць, а затым адлучыць ад разетки ці падаўжальніка.**

- Не пераціскайце падаўжальнік падчас працы прыбора. Не губляйце кабель з выгляду.
- Не падлучайце падаўжальнік напроста да прыбора самастойна. Звярніцеся ў бліжэйшы афіцыйны цэнтр абслугоўвання.
- Пры пашкоджанні шнура харчавання, каб пазбегнуць небяспекі яго павінен замяніць вытворца або яго агент, ці аналагічнае кваліфікаванае твар.
- Неадкладна атрымаць вілку з разетки, калі кабель пашкоджаны або разрэзаны.



УВАГА! НЕБЯСПЕКА ПАРАЗЫ ЭЛЕКТРЫЧНЫМ ТОКАМ!

Сачыце за асяроддзем на рабочай пляцоўцы. Не выкарыстоўвайце электраінструменты падчас дажджу. Не выкарыстоўвайце электраінструменты ў вільготных і волкіх памяшканнях. Утрымоўвайце рабочую пляцоўку ў сухасці, забяспечце добрае асвятленне. Беражыце прыбор ад вільгаці. Не пакідайце прыбор на адкрытым паветры на ноч. Пры трапленні вады ў электраінструмент павялічваецца рызыка ўдару электрычным токам.

- Рэгулярна і кожны раз перад выкарыстаннем правярайце кабель сілкавання на наяўнасць пашкоджанняў і прыкмет зносу. Не выкарыстоўвайце інструмент з пашкоджаным кабелем; звярніцеся ў афіцыйны цэнтр абслугоўвання.

- Падчас працы па-за памяшканнем, выкарыстоўвайце толькі прызначаныя для гэтага падаўжальнікі з адпаведнай маркіроўкай. Пазбягайце трапленню кабеля пад інструмент, беражыце яго ад вільгаці, ад уздзеяння цяпла, пазбягайце кантакту са змазвальнымі матэрыяламі і лёгкаўзгаральнымі рэчывамі.

- Пазбягайце выпадковага запуску інструмента: перад падлучэннем да сеткі пераканайцеся, што выключальнік знаходзіцца ў палажэнні 'off' (выкл.).

- Перад уключэннем інструмента выміце ўсталявальныя кліны і ключы.

- Не выкарыстоўвайце інструмент з няспраўным выключальнікам. Інструмент з няспраўным выключальнікам уяўляе небяспеку і павінен быць адрамантаваны.



УВАГА! Часам падчас працы электраінструментаў ўтворацца пыл, якія змяшчае хімічныя рэчывы, якія выклікаюць рак.

Да такіх хімічных рэчываў адносяцца: свінец у складзе свінцовыхбяліл, кварц, які ўваходзіць у склад цэгля і цэменту, мыш'які хром, што змяшчаюцца ў піламатэрыяле, апрацаваным хімічнымі рэагентамі, і іншыя шкодныя рэчывы. Рызыка ўздзеяння дадзеных хімічных рэчываў залежыць ад часчыні правядзення звязаных з імі работ.

Каб скараціць іх шкоднае ўздзеянне, працуйце ў памяшканні, якое добра вентылюецца, і выкарыстоўвайце зацверджаныя ахоўныя прыстасаванні, напрыклад, супрацьпылавая рэспіратары, адмыслова распрацаваныя для адфільтравання мікраскапічных часціц.

- Пры трапленні пад інструмент староньяга прадмета, аглядаць яго на наяўнасць пашкоджанняў і вырабіце неабходны рамонт.
- Пры ўзнікненні празмернай вібрацыі заглушыце інструмент і неадкладна высвятліце чыннік. Вібрацыя звычайна з'яўляецца прыкметай пашкоджання.
- Перад тым, як пакінуць працоўнае месца, вырабіце рамонт, агляд ці ачыстку інструмента, адключыце яго і пачакайце да поўнага спынення.
- Забараняецца здымаць або змяняць ўнутраныя дэталі.

Адмысловыя правілы па тэхніцы бяспекі

- Не трымайце рукі і ногі паблізу рухомых частак.
- Пры рабоце з прыборам, неабходна захоўваць бяспечную адлегласць.
- Будзьце асцярожныя са шнуром.
- Не выкарыстоўвайце прыбор для зразання вільготнай травы.
- Захоўвайце ўстойлівае становішча, асабліва на нахільных паверхнях.
- Зразайце траву папярэк схілу, не перамяшчайце газонакасілку ўверх і ўніз па схіле. Будзьце асабліва ўважлівыя пры змене напрамку руху на схілах. Не выкарыстоўвайце прыбор для зразання травы на занадта крутых схілах.
- Прасоўвайцеся павольна.
- Будзьце асабліва ўважлівыя пры разгортванні і руху газонакасілікі па напрамку да сябе.
- Перад тым, як пакінуць рабочае месца, выканайце рамонт, ачыстку або агляд, выключыце прыбор, выміце штэпсельную вілку і пачакайце да поўнага спынення нажа.
- Не пераносьце прыбор з уключаным рухавіком. Выміце штэпсель з разеткі.

- Калі для транспартавання прыбор неабходна нахіліць, пачакайце да поўнага спынення рухомай дэталі. Пры перасячэнні непакрытай травой паверхні, а таксама пры транспартаванні прыбора, рэжучыя элементы павінны быць нерухомымі.
- Будзьце ўважлівыя пры ачыстцы і рамоне прыбора.

РАСПАКАВАННЕ

Пры распакаванні, праверце наяўнасць усіх элементаў. Глядзіце чарцяжы да дадзенай інструкцыі. Пры адсутнасці або няспраўнасці некаторых дэталі, звярніцеся ў цэнтр падтрымкі ІВТ.

ІНСТРУКЦЫІ ПА ЗБОРЦЫ

Устаноўка ручкі [F1]

- Надзеўце кручок для кабеля (7) на верхнюю частку ручкі (3) і перамясціце яго ўверх па ручцы (3).
- Устаўце ніжнюю частку ручкі (2) ў адтуліны для ручкі (5) і зафіксуеце пры дапамозе самарэзаў (17).
- Змацуйце верхнюю (3) і ніжнюю (2) часткі ручкі з дапамогай заціскаў (18) і баранкоў (4).
- Замацаваць кабель на ніжняй частцы ручкі (2) з дапамогай заціскаў (8), якія ўваходзяць у камплект.
- Падвесьце кабель на кручку (7), каб прадухіліць яго празмернае нацяжэнне. Кабель павінен быць слаба нацягнуты.
- Пераканайцеся, што кабель не пераціскаецца пры руху верхняй часткі ручкі (3) ўверх і ўніз.

Устаноўка скрынкі пераключэння (6) і падключэнне да сеткі [F2]

- Змацуйце каробку пераключэння (6) на верхняй частцы ручкі (3) пры дапамозе шрубаў для каробкі пераключэння (19).
- Прымацуйце шнур прыбора заціскамі для кабеля (8).
- Устаўце шнур прыбора ў каробку пераключэння (6) і замацуйце з дапамогай кручка для кабеля (7), змяняючага нацяжэнне.

Даўжыня пятлі з сілкавальнага провада павінна быць дастатковай для таго, каб кручок свабодна (7) перамяшчаўся па ручцы. Кабель павінен быць слаба нацягнуты.

Устаноўка зборніка для срезаных травы (9) [F3] (ELM-900)

- Злучыце абедзве часткі зборніка для травы (9) і змацуйце з дапамогай мацаванняў (28).

Інструкція па эксплуатацыі

- Падніміце засланку (10) і, утрымліваючы, устаўце зборнік для травы (9). Выкарыстоўвайце пластмасавыя заціскі.

(ELM-1400)

- Устаўце нейлонавы зборнік для травы (13) ў металічную раму (12) скураной сценкай (29) уніз.
- Вызваліце край скураной сценкі з дапамогай адвэрткі, абгарніце ёю чатыры металічных пруты на раме (12).
- Зафіксуйце пластмасавымі зашчэпкамі.
- Адкрыўце засланку (10) і, утрымліваючы, змясціце пад яе зборнік для травы (9), пруты металічнай рамы (12) неабходна ўстаўце у пластмасавыя кручкі на корпусе прыбора.

Устаноўка вышыні зрэзу [F4]



АСЦЯРОЖНА! Каб адрэгуляваць вышыню зрэзаў, адключыце рухавік і пачакайце да поўнага спынення нажа!

Вышыня зрэзу рэгулюецца за кошт колаў (11). На кожным коле (11) можна ўстанавіць адно з трох значэнняў вышыні зрэзу.

Усе колы (11) павінны быць адрэгуляваны аднолькава.

Каб устанавіць вышыню зрэзу:

- Адкруціце калодкі кола (22), паварочваючы іх супраць гадзіннікавай стрэлкі, і здыміце разам з коламі (11).
- Устаўце калодкі (22) і колы (11) ў адну з адтулін для выбару вышыні зрэзу (24) і абярыце неабходную вышыню.
- Пераканаўцеся, што усе зорачкі (23) ўстаноўлены на адной вышыні.

ПАЧАТАК ЭКСПЛУАТАЦЫІ

Значэнне напружання харчавання павінна адпавядаць паказанаму ў табліцы пашпартных дадзеных інструмента.

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

Przed podłączeniem przyrządu do źródła odżywiania przekonacie się, że znaczenie napięcie posiłającej sieci dorównuje 230 W/50Gc i pasuje dla wykorzystania tylko w owych pomieszczeniach, gdzie dopuszczalne jest obciążenie po prądzie równe jest albo przekracza 100 A na fazę z nominalnym napięciem 400/230W.



OSTROŻNIE! Nie uruchamiajcie przyrząd w wysokiej trawie.

Włączenie:

- Naciskajcie zaradczy przycisk (15) na pudełku (6) przełącznika i przyciśnijcie dźwignię (16) do górnej części rączki (3).
- Powstrzymując dźwignia (16), puśćcie zaradczy przycisk (15).
- Puśćcie dźwignię (16), byle zagłuszyć silnik.
- Dopóki silnik pracuje, ręcznie posuwajcie kosiarkę

Wyłączenie:

- Byle zatrzymać kosiarkę, puśćcie dźwignię (16), która automatycznie powraca do wyjściowego położenia, i silnik zatrzyma się.

INSTRUKCJE Z EKSPLOATACJI

Rady z koszenia trawy [F6]



Przed początkiem pracy oczyśćcie roboczy płacyk od kamień, śmieci, drutu i innych postronnych przedmiotów.

- Sprawdźcie, czy dobrze są zawleczone wszystkie detale mocowane (śruby, matki i tak dalej).
- Śledźcie za położeniem zasłonki (10) i zbioru dla trawy (9).
- Wysokość przekroju wydostaje się zależnie od stanu gazonu i faktycznej wysokości trawy.
- Wysoka trawa ścina się do kilku podejści, zaczynając z górnej części. Wysokość przekroju za jedno podejście nie musi przekraczać 4 cm.
- Dla rozruchu przyrządu trzeba, byle nóż poruszał się wolno.
- Nie ścinajcie wilgotną trawę. Przy koszeniu suchej trawy wydajność jest wyższa
- Byle nie przeciążać przyrządu, nie pracujcie na maksymalnej szybkości.
- Nie przeciskajcie przedłużacz podczas pracy kosiarki; przedłużacz musi zawsze znajdować się z tyłu operatora. Rozłokowujcie przedłużacz na już skoszonych działce.
- Postępujcie powoli, śledźcie z prędkością owego, że ścina; obniżka szybkości albo zatrzymanie się silnika świadczą o niepoprawnym wyborze szybkości albo wysokości przekroju.
- Byle zapobiec grzęźnięciu noża (25) albo przeładunkowi silnika, zwalnijcie zbiór dla trawy (9) przy jego wypełnieniu.



Нóż (25) [F7]

- При використанні зружытых ноў (25) зніжжае выдажнасць і звыжжае абцяжненне на сілнік.
- Спраджайце ноў (25) каждоразова перад пачаткам працы. Зсшыjecie нóż (25) (з а помоцай шліфjersкага кола) або пры коніечнасці замяненіа jега. Данаў працэ мусі выконываць fachовіec.
- Прзеконачіe сіe, же нóż јест зрўнноважон (нiewыважон нóż (25) вывауле ніебзпечнe вібраціe). Ёлe справдзіць, чы јест зрўнноважон нóż, вставіe оқраўлү трзон до centralного отвору і трзямачіe нóż (25) позіомо. Зрўнноважон нóż (25) zachowuje позіому. Јeслі нóż (25) јест ніе зрўнноважон, чіeжша кравeдз опадает на дот. Выважчіe нóż (25).

- Замяніцьe пашкоджаыя ці зношаныя дэталі.
- Выкарыстоўвайце толькі фірмовыя запчасткі: ад іных вытворцаў могуць не падыходзіць і выклікаць дэфармацыю.
- Захоўваеце інструмент у сухім недаступным для дзяцэй месцы, на бзспечнай адлегласці ад лёгкаўзгаральных матэрыялаў.
- Пазбягайце траплення вады на інструмент!

АХОВА НАВАКОЛЬНАГА АСЯРОДДЗА



Другаснае выкарыстанне сыравіны замест выкідвання яго ў смецце!

Інструмент, дадатковыя прылады і ўпакоўка падлягаюць экалагічна чыстай утылізацыі. Пластыкавыя элементы адпраўляюцца на класіфікаваную перапрацоўку. Данае кіраўніцтва па эксплуатацыі надрукавана на другаснай паперы, якая не змяшчае хлор.



OSTROŻNIE! Odłączycie przyrząd od sieci, załóżycie ochronne rękawiczki.

Ёлe здяць нóż (25):

- повстрзямчіe нóż (25) рeкa в огродојeј рeкавічце (ніе вчодзі до комплекту) так, бы он ніе обрацаў сіe, одкрeціe utrwalajacą śrubę (24), wracajac nakrętkowy klucz (вчодзі до комплекту) прзевіe zegarowej strzałce
- Справдзіцьe одвіетрзнік (25), замяніe uszkodzone detale.
- При коніечнасці замяніe нóż (25).
- Уtrwalajacе śruby (24) zaciągajac сіe з моментам 15 Hm.
- При поновым зборзе прзеконачіe сіe, же кіерунec брзегу крпјонeго одповіда кіерунecю обіeгу сілніка.

АБСЛУГОЎВАННЕ І ЗАХАВАННЕ



АСЦЯРОЖНА! Перш чым пачаць працу з інструментам, дастаньце сеткавай штэпсель.

- Утрымоўвайце прыбор і вентыляцыйныя адтуліны (ёсць у наяўнасці) ў чысціні. Рэгулярная ачыстка і абслугоўванне гарантуюць высокую эфектыўнасць і працяглую эксплуатацыю інструмента.
- У выпадку выхаду з ладу, нягледзячы на здзейсненныя ўмовы вытворчасці і выпрабаванняў, рамонт павінен выконвацца ў афіцыйным сэрвісным цэнтры ІVТ.
- Усе гайкі, ніты і шрубы павінны быць шчыльна зацягнуты.

ПОШУК І УСТАРАНЕННЕ НЯСПРАЎНАСЦЕЙ



АСЦЯРОЖНА! Перад тым як аглядзець прыладу на прадмет няспраўнасцяў, выключыце яго з разетки.

Звычайныя праблемы	Прычыны праблемы	Спосаб устарання
Рухавік не запускаецца	<ul style="list-style-type: none"> Электразабеспячэнне адключана. Разетка няспраўная. Падаўжальніка пашкоджаны. Занадта высокая трава. Ахоўная кнопка адключана. 	<ul style="list-style-type: none"> Праверце электразабеспячэнне. Устаўце штэпсель у іншую разетку, пры неабходнасці замяніце разетку. Калі ласка, праверце кабель, замяніце пры неабходнасці. Павялічце вышыню зрэзу. Астудзіце рухавік, а затым павялічце хуткасць зрэзання.
Рухавік адключаецца	<ul style="list-style-type: none"> Лінейнае напружанне не адпавядае намінальным характарыстыкам, зазначаным у табліцы. Падаўжальнік пашкоджаны. Пашкоджана ўнутраная праводка. 	<ul style="list-style-type: none"> Выкарыстоўвайце лінейнае напружанне, якое адказвае патрабаванням Калі ласка, праверце кабель, замяніце пры неабходнасці. Вярніцеся ў афіцыйны цэнтр абслугоўвання.
Газонакасілка зрэзае траву нераўнамерна	<ul style="list-style-type: none"> Недастатковая вышыня зрэзу. Нож (25) затупіўся. Ніжняя частка прыбора засмецілася. Нож устаноўлены няправільна (у адваротны бок). 	<ul style="list-style-type: none"> Змяніце вышыню зрэзу. Замяніце нож (25). Прачысціце прыбор. Развярніце нож (25) і ўстанавіце правільна.
Нож (25) не круціцца	<ul style="list-style-type: none"> Нож (25) забіты травой. Фіксавальная шруба (24) адкруцілася. 	<ul style="list-style-type: none"> Ачысціце нож ад травы. Зацягніце фіксавальную шрубу (24).

Калі дадзеная інфармацыя не дапамагла вам ліквідаваць праблему, калі ласка, звярніцеся ў Сэрвісны цэнтр IVT.



УВАГА! ВЫКОНВАЦЬ РАМОНТ ВЫРАБА САМАСТОЙНА І СПРАБАВАЦЬ СХАВАЦЬ ЯГО СЛЯДЫ Абсалютна НЕДАПУШЧАЛЬНА! Толькі аўтарызаваны IVT Сэрвіс-Цэнтр мае права на правядзенне рамонту і пашыранага тэхнічнага абслугоўвання. Унясенне зменаў ва ўнутраную структуру выраба забаронена! ТАКІЯ ДЗЕЯННІ НЕ ТОЛЬКІ З'ЯЎЛЯЮЦА ПАДСТАВАЙ У АДМОВЕ АД ГАРАНТЫЙНЫХ АБАВЯЗКАЎ, АЛЕ І МОГУЦЬ СТАЦЬ ПРЫЧЫНАЙ ПАШКОДЖАННЯЎ І СУР'ЁЗНЫХ КАЛЕЦТВАЎ.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ІНСТРУМЕНТУ

Модель	ELM-900	ELM-1400
Напруга-частота [В-Гц]	230 ~ 50	230 ~ 50
Номінальна потужність [Вт]	900	1400
Оберти холостого ходу [ХВ ⁻¹]	2950	2950
Ємність збірника [л]	27	40
Ширина зрізу [мм]	320	400
Діапазон висоти зрізу [мм]	25 - 40 - 60	25 - 40 - 62
Кількість кроків зрізу	3	3
Діаметр колеса [мм]	127 - 152	152 - 152
Матеріал, з якого виготовлено картер	пластик	пластик
Система приводу	штовхання вручну	штовхання вручну
Звуковий тиск [дБ(А)]	87.73 (K=1.06)	92.27 (K=1.12)
Звукова потужність [дБ(А)]	88.38 (K=1.06)	93.09 (K=1.12)
Вага [кг]	10.5	15.5
Клас безпеки	II	II

УК

СКЛАДНИКИ

1. Кришка
2. Нижня частина ручки
3. Верхня частина ручки
4. Затискний баранчик
5. Отвір для ручки
6. Перемикальна коробка
7. Гачок для кабелю
8. Затискачі для кабелю
9. Збірник зрізаної трави
10. Заслінка
11. Колесо
12. Металева рама
13. Нейлоновий збірник
14. Корпус двигуна
15. Запобіжна кнопка
16. Важіль
17. Саморізи для ручки
18. Болти для ручки
19. Гвинти для перемикальної коробки
20. Затискна гайка
21. Регулювальна панель
22. Маточина колеса
23. Зірочка
24. Отвори для вибору висоти зрізу
25. Ніж
26. Фіксуєчий гвинт для ножа
27. Вентилятор
28. Кріплення збірника трави
29. Шкіряна стінка

ВМІСТ КОРОБКИ

Інструкція для експлуатації (1 шт.), збірник зрізаної трави (1 шт.).

ПРИЗНАЧЕННЯ

Дані електричні газонокосарки призначені тільки для скошування трави. Газонокосарка призначена для приватного використання в садах і на присадибних ділянках. Косарки для приватного застосування використовуються для догляду за приватними трав'яними майданчиками і газонами, вони не призначені для місць громадського користування, парків, спортивних майданчиків, а також сільськогосподарських угідь та лісів.

ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Загальні правила безпеки

Наступні інструкції з техніки безпеки допоможуть користувачеві правильно використовувати інструмент і забезпечити власну безпеку. Тому слід прочитати їх уважно.

У разі передачі інструменту третій особі слід передати і ці інструкції з техніки безпеки.

Збережіть цю інструкцію та іншу літературу, що входить в комплект поставки.

Дотримуйтеся правил техніки безпеки та застережень на інструменті.

Перед початком роботи ознайомтеся з органами управління і правилами експлуатації інструменту, але, перш за все, дізнайтеся, як зупинити інструмент



в випадку надзвичайної ситуації.

Дотримання цих простих інструкцій допоможе підтримати ваш інструмент у справному стані.

- Перед використанням інструмент необхідно правильно зібрати.
- Використовуйте інструмент тільки за призначенням.
- Вивчіть попереджувальні написи на приладі, дотримуйтесь вказівок щодо використання захисних пристроїв. Запобігти нещасним випадкам допоможуть уважність, розумний підхід до роботи і відповідна підготовка осіб, задіяних в експлуатації, транспортуванні, обслуговуванні та зберіганні інструменту.
- Не залишайте інструмент без нагляду.
- Не допускайте використання інструменту дітьми. Не дозволяйте дітям гратися з інструментом.
- Не допускайте знаходження поблизу дітей і тварин. Сторонні особи повинні знаходитися на безпечній відстані від працюючого інструменту.
- При роботі з інструментом користувач несе відповідальність за третіх осіб.
- Особи, які не ознайомлені з інструкціями з експлуатації, діти, неповнолітні, які не досягли віку, який дозволяє використовувати інструмент, а також особи, що перебувають у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, або під впливом медичних препаратів, не допускаються до роботи з інструментом. Вік оператора встановлюється у місцевих нормативних актах.



ОБЕРЕЖНО! Алкоголь, деякі лікарські препарати та наркотичні речовини, а також стан нездоров'я, жар і стомлення знижують швидкість реакції. Не використовуйте цей інструмент у перерахованих вище випадках.

- Переконайтеся, що всі захисні пристрої (якщо вони є в наявності) встановлені і придатні до експлуатації.
- Не використовуйте інструмент з пошкодженими захисними пристроями (якщо вони є в наявності) або без них.
- Огляньте інструмент на наявність незакріплених деталей (гайок, болтів, гвинтів, тощо) або пошкоджень. Щоб забезпечити безпечну роботу інструменту, періодично перевіряйте, чи добре затягнуті болти і гвинти (якщо вони є в наявності). При необхідності перед використанням інструменту здійсніть його ремонт або заміну. В разі використання пошкодженого інструменту оператору або стороннім особам можуть бути нанесені серйозні травми.
- Для роботи використовуйте відповідний

спецодяг. Просторий одяг, прикраси можуть бути затягнуті рухомими вузлами. Використовуйте відповідний спецодяг. Захистіть ноги та ступні від сміття, що розлітається. Не працюйте босоніж або у відкритих сандалях. Зберіть довге волосся ззаду.

- Утримуйте ручки і рукоятки у чистоті і сухості.
- Використовуйте відповідні захисні пристрої. Використовуйте захисні окуляри і рукавички. При роботі з порошками або при викидах вихлопних газів використовуйте протипиловий респиратор. При необхідності одягніть неслизьке взуття, каску і вушні вклади. Якщо рівень шуму перевищує 85 дБ (А), обов'язково використовуйте захисні навушники.



ОБЕРЕЖНО! Використовуйте засоби індивідуального захисту! Захисні пристрої та ЗІЗ забезпечують захист вашого здоров'я і здоров'я людей, що знаходяться навколо вас, а також гарантують безперерйну роботу інструменту.

- Не запускайте інструмент, якщо він перевернутий або знаходиться в неробочому стані.
- Під час роботи зберігайте стійке положення. Постійно зберігайте рівновагу.
- Перед використанням приборіть з робочого майданчика всі сторонні предмети, уникайте потрапляння під інструмент сторонніх предметів під час роботи. Дотримуйтесь чистоти на робочій ділянці. На захираєних ділянках спостерігається високий рівень травматизму.
- Не перевантажуйте інструмент.
- Використовуйте інструмент тільки при денному або достатньому штучному освітленні. Не використовуйте інструмент в умовах поганої видимості.
- Не впускайте інструмент, не допускайте зіткнення інструменту з будь-якими перешкодами.

ОБЕРЕЖНО! Будьте уважні. Слідкуйте за роботою. Відволікшись, можна втратити керування. Підходьте до роботи з розумом.

Правила електробезпеки

УВАГА! З метою запобігання удару електричним струмом, заподіяння особистої шкоди або загоряння при використанні електроінструментів, необхідно дотримуватися наступних інструкцій з техніки безпеки. Перед використанням інструменту прочитайте і ретельно виконуйте ці інструкції.

Інструкція для експлуатації

Для підвищення рівня безпеки рекомендовано використовувати пристрій диференціального захисту (ПДЗ), розрахований на струм відключення не більше ніж 30 мА. Перевіряйте ПДЗ при кожному використанні. Проконсультуйтеся у кваліфікованого електрика.



УВАГА! Використання ПДЗ або іншого переривника не звільняє оператора від обов'язкового ознайомлення з правилами техніки безпеки і прийомами безпечної роботи, зазначеними в цій інструкції.

- Напруга мережі повинна відповідати значенню, зазначеному на табличці або ярлику. Не використовуйте інші джерела живлення.
- Перед підключенням інструменту до мережі переконайтеся, що розетка відповідає даним, зазначеним на ярлику.
- Уникайте контакту з поверхнями (трубами, радіаторами, батареями та рефрижераторами). При заземленні через тіло ризик удару електричним струмом підвищується.



ОБЕРЕЖНО! Щоб уникнути опіку або ураження електричним струмом, не торкайтеся електропровідних деталей.

- Не тягніть за кабель при переміщенні інструменту.
- Використовуйте шнур з обережністю. Бережіть шнур від впливу тепла, уникайте його контакту з мастильними матеріалами, а також гострими предметами або вузлами, що рухаються.
- Будьте обережні зі шнуром.
- Не використовуйте електроінструменти поблизу легкозаймистих рідин і горючих газів.
- Перед тим, як переносити інструмент на інше місце, відключайте його від мережі.



ОБЕРЕЖНО! Інструмент необхідно спочатку відключити, а потім від'єднати від розетки або подовжувача.

- Не затискайте подовжувач під час роботи інструменту. Не втрачайте кабель з виду.
- Не підключайте подовжувач безпосередньо до інструменту самостійно. Зверніться до найближчого офіційного центру обслуговування.



УВАГА! НЕБЕЗПЕКА УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!

Слідкуйте за виробничим середовищем. Не використовуйте електроінструменти під час дощу. Не використовуйте електроінструменти у вологих і сирих приміщеннях. Тримайте робочу ділянку в сухості, забезпечте достатнє освітлення. Бережіть інструмент від вологи. Не залишайте прилад на відкритому повітрі на ніч. При попаданні води в електроінструмент підвищується ризик удару електричним струмом.

- Регулярно і кожного разу перед використанням перевіряйте кабель живлення на наявність пошкоджень і ознак зносу. Не використовуйте інструмент з пошкодженим кабелем; зверніться до офіційного сервісного центру.
- При роботі поза приміщенням використовуйте тільки призначені для цього подовжувачі з відповідним маркуванням. Уникайте потрапляння кабелю під інструмент, оберігайте його від вологи, від впливу тепла, уникайте контакту із мастильними матеріалами та легкозаймистими речовинами.
- Уникайте випадкового запуску: перед підключенням до мережі переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні «off» (вимк.)
- Перед увімкненням інструменту витягніть регулювальні клини та ключі.
- Не використовуйте інструмент з несправним вимикачем. Інструмент з пошкодженим вимикачем становить небезпеку і вимагає ремонту.



УВАГА! Інколи під час роботи електроінструментів утворюється пил, що містить хімічні речовини, що викликають рак.

До таких хімічних речовин відносяться: свинець у складі свинцевого білила, кварц, що входить до складу цегли і цементу, миш'як і хром, що містяться в пиломатеріалах, оброблених хімічними реагентами, та інші шкідливі речовини. Ризик впливу цих хімічних речовин залежить від частоти проведення пов'язаних з ними робіт.

Щоб скоротити їх шкідливий вплив, працюйте в добре провітрюваному приміщенні і



використовуйте затверджені ЗІЗ, наприклад, протипилові респіратори, спеціально призначені для фільтрування мікроскопічних часток.

- При попаданні під інструмент стороннього предмета, огляньте його на наявність пошкоджень і зробіть необхідний ремонт.
- При виникненні надмірної вібрації вимкніть інструменті негайно з'ясуйте причину. Вібрація зазвичай є ознакою пошкодження.
- Перед тим, як залишити робоче місце, проведіть ремонт, огляд або очищення інструменту, вимкніть його і дочекайтесь повної його зупинки.
- Забороняється знімати або змінювати внутрішні деталі інструменту.

Особливі правила з техніки безпеки

- Не тримайте руки і ноги поблизу обертових частин.
- Під час роботи з приладом необхідно дотримувати безпечну відстань.
- Будьте обережні з шнуром.
- Не використовуйте прилад для зрізання вологої трави.
- Зберігайте стійке положення, особливо на похилих поверхнях.
- Зрізайте траву поперек схилу, не переносьте газонокосарку вгору і вниз по схилу. Будьте особливо уважні при зміні напрямку руху на схилах. Не використовуйте прилад для зрізання трави на занадто крутих схилах.
- Просувайтесь повільно.
- Будьте особливо уважні при розгортанні та русі газонокосарки у напрямку до себе.
- Перед тим, як залишити робоче місце, проведіть ремонт, очищення або огляд, вимкніть прилад, витягніть штепсельну вилку і почекайте до повної зупинки ножа.
- Не переносьте прилад з увімкненим двигуном. Витягніть штепсель з розетки.
- Якщо для транспортування прилад необхідно нахилити, почекайте до повної зупинки обертових деталей. При перетині непокритою травою поверхні, а також при транспортуванні приладу ріжучі елементи повинні бути нерухомі.
- Будьте уважні при очищенні і ремонті приладу.

РОЗПАКУВАННЯ

При розпакуванні перевірте наявність всіх елементів. Див. креслення до даного керівництва. При відсутності або несправності деяких деталей зверніться до центру підтримки IVT.

ІНСТРУКЦІЇ ПО ЗБІРЦІ

Установка ручки [F1]

- Надягніть гачок для кабелю (7) на верхню частину ручки (3) і перемістіть його вгору по ручці (3).
- Вставте нижню частину ручки (2) в отвори для ручки (5) та зафіксуйте за допомогою саморізів (17).
- Скріпіть верхню (3) та нижню (2) частини ручки за допомогою болтів (18) і баранчиків (4).
- Закріпіть кабель на нижній частині ручки (2) за допомогою затискачів (8), що входять у комплект.
- Підвісьте кабель на гачку (7), щоб запобігти його надмірній натяг. Кабель повинен бути слабо натягнутий.
- Переконайтеся, що кабель не пережимає при русі верхньої частини ручки (3) вгору і вниз.

Установка перемикальної коробки (6) і підключення до мережі [F2]

- Закріпіть перемикальну коробку (6) на верхній частині ручки (3) за допомогою гвинтів для перемикальної коробки (19).
- Прикріпіть шнур приладу затискачами для кабелю (8).
- Вставте шнур приладу в перемикальну коробку (6) і закріпіть за допомогою гачка для кабелю (7), що зменшує натяг.

Довжина петлі з живильного проводу повинна бути достатньою для того, щоб гачок вільно (7) пересувався по ручці. Кабель повинен бути слабо натягнутий.

Установка збірника для зрізаної трави (9) [F3] (ELM-900)

- З'єднайте обидві частини збірника для трави (9) і скріпіть за допомогою кріплень (28).
- Підніміть заслінку (10) і, утримуючи, вставте збірник для трави (9). Використовуйте пластмасові затискачі.

(ELM-1400)

- Вставте нейлоновий збірник для трави (13) в металеву раму (12) шкіряною стінкою (29) вниз.
- Звільніть край шкіряної стінки за допомогою викрутки, оберніть нею чотири металевих прута на рамі (12).
- Зафіксуйте пластмасовими засувками.
- Відкрийте заслінку (10) і, утримуючи, розташуйте під неї збірник для трави (9), прутти металевої рами (12) необхідно вставити в пластмасові гачки на корпусі приладу.

Встановлення висоти зрізу [F4]



ОБЕРЕЖНО! Щоб відрегулювати висоту зрізу, вимкніть двигун і почекайте до повної зупинки ножа!

Висота зрізу регулюється за рахунок коліс (11). На кожному колесі (11) можна встановити одне з трьох значень висоти зрізу.

Всі колеса (11) повинні бути відрегульовані однаково.

Щоб встановити висоту зрізу:

- Відкрутіть маточини колеса (22), повертаючи їх проти годинникової стрілки, і зніміть разом з колесами (11).
- Вставте маточини (22) і колеса (11) в один з отворів для вибору висоти зрізу (24) і виберіть потрібну висоту.
- Переконайтеся, що всі зірочки (23) встановлені на одній висоті.

ПОЧАТОК ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Значення напруги живлення повинно відповідати зазначеному в таблиці паспортних даних інструменту.

УКЛЮЧЭННЕ / ВЫКЛЮЧЭННЕ [F5]

Перед падключэннем прыбора да крыніцы сілкавання, пераканайцеся, што значэнне напружання сілкавальнай сеткі складае 230В/50Гц і падыходзіць для выкарыстання толькі ў тых памяшканнях, дзе дапушчальная нагрузка па току роўная або перавышае 100А на фазу з мінімальным напружаннем 400/230В.



АСЦЯРОЖНА! Не запускайце прыбор у высокай траве.

Уключэнне:

- Націсніце ахоўную кнопку (15) на каробцы пераключэння (6) і прыцісніце рычаг (16) д а верхняй часткі ручкі (3).
- Утрымліваючы рычаг (16), адпусціце ахоўную кнопку (15).
- Адпусціце рычаг (16), каб заглушыць рухавік.
- Пакуль рухавік працуе, уручную прасоўвайце касілку.

Выключэнне:

- Каб спыніць касілку, адпусціце рычаг (16), які аўтаматычна вяртаецца ў зыходнае становішча, і рухавік спыніцца.

ІНСТРУКЦЫІ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ

Парады па скашванні травы [F6]



Перад пачаткам работы, ачысціце рабочую пляцоўку ад камянёў, смецця, дроту і іншых старонніх прадметаў.

- Пераканайцеся, ці добра зацягнуты ўсе крапежныя дэталі (шрубы, гайкі і г.д.).
- 3. Рэгулярна правярайце зборнік зрэзанай травы на наяўнасць прыкмет зносу.
- Сачыце за становішчам засланкі (10) і зборніка для травы (9).
- Вышыня зрэзу выбіраецца ў залежнасці ад стану газона і фактычнай вышыні травы.
- Высокая трава зразаецца ў некалькі падыходаў, пачынаючы з верхняй часткі. Вышыня зрэз за адзін падыход не павінна перавышаць 4 см.
- Для запуску прыбора неабходна, каб нож рухаўся вольна.
- Не зражайце вільготную траву. Пры скашванні сухой травы, прадукцыйнасць большая.
- Каб не перагрузіць прыбор, не працуйце на максімальнай хуткасці.
- Не пераціскайце падаўжальніка падчас работы газонакасілкі; падаўжальнік павінен заўсёды знаходзіцца ззаду апэратара. Размяшчайце падаўжальніка на ўжо выкашаным участку.
- Прасоўвайцеся павольна, сачыце за хуткасцю зрэзання; зніжэнне хуткасці або спыненне рухавіка сведчаць аб няправільным выбары хуткасці або вышыні зрэзу.
- Каб прадухіліць захрасанне нажа (25) або перагрузку рухавіка, вызваляйце зборнік д л я травы (9) пры яго запаўненні.

Нож (25) [F7]

- Пры выкарыстанні зношаных нажоў (25) зніжаецца прадукцыйнасць і павялічваецца нагрузка на рухавік.
- Правярайце нажы (25) кожны раз перад пачаткам работы. Завострыце нож (25) (з дапамогай шліфавальнага круга) або пры неабходнасці замяніце яго. Дадзеную работу павінен выконваць спецыяліст.
- Пераканайцеся, што нож збалансаваны (незбалансаваны нож (25) выклікае небяспечныя вібрацыі). Каб правесці, ці нож збалансаваны,



устаїце круглы стрыжань у цэнтральную адтуліну і трымайце нож (25) гарызантальна.

Збалансаваны нож (25) захоўвае гарызантальнае становішча. Калі нож (25) не збалансаваны, больш цяжкі край апускаецца ўніз. Адбалансуйце нож (25).



АСЦЯРОЖНА! Адключыце прыбор ад сеткі, надзьенце ахоўныя пальчаткі.

Каб зняць нож (25):

- утрымлівайце нож (25) рукой у садовай пальчатцы (не ўваходзіць у камплект) так, каб ён не круціўся, адкруціце фіксавальную шрубу (24), паварочваючы гаечны ключ (уваходзіць у камплект) супраць гадзіннікавай стрэлкі.
- Праверце вентылятар (25), замяніце пашкоджаныя дэталі.
- Пры неабходнасці замяніце нож (25).
- Фіксавальныя шрубы (24) зацягваюцца з момантам 15Нм.
- Пры паўторнай зборцы пераканайцеся, што напрамак рэзучай канты адпавядае напрамку кручэння рухавіка.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ



ОБЕРЕЖНО! Перш ніж пачаць работу з інструментам, витягніце мережны штепсель.

- Трымайце інструмент і вентыляцыйні отвори (якщо вони ё в наявності) в чистоті. Регулярне очищення та обслуговування гарантуюць высокую ефективність і тривалу експлуатацію інструменту.
- У разі виходу з ладу, не дивлячыся на зроблены помилкі умовы вытворчтва та выпробувань, ремонт повинен выконвацца в офіцыйному сервісному цэнтры ІVТ.
- Всы гайкі, болты і гвинты повинны быці шчыльно затягнуты.
- Замініць пашкоджаны або зношаны дэталі.
- Використовуйте тількі оригінальны запчастыны. Дэталі, вытворлены стороннім вытворчыком, прылягають нещільно і пдвышчють рызык выныкнення травм.
- Зберігайте інструмент у сухому недоступному для дэтымісці, на безпечній відстані від легказаймыстых матерыялів.
- Запобігайте попадання воды на інструмент!

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЯГО СЕРЕДОВИЦА



Відправляйте сировину на вторинну переробку замість того, щоб выкідаты її на сміття!

Інструмент, додатковы прыстосування та упаковка пдлягають экалагічна безпечній утылізацый.

Пластыковы элементы відправляються на класіфіковану переробку. Цей посібнык з експлуатацый надруковану на Вторынному паперы, який не містыць хлор.

ВИЯВЛЕННЯ І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



ОБЕРЕЖНО! Перед тим як оглянути інструмент на предмет несправностей, вимкніть його з розетки.

Звичайні несправності	Причина несправності	Усунення несправності
Двигун не запускається	<ul style="list-style-type: none"> Електропостачання відключено. Розетка несправна. Подовжувач пошкоджений. Занадто висока трава. Запобіжна кнопка відключена. 	<ul style="list-style-type: none"> Перевірте електропостачання. Вставте штепсель в іншу розетку, при необхідності замініть розетку. Перевірте кабель, замініть при необхідності. Збільшіть висоту зрізу. Охолодіть двигун, а потім збільшіть швидкість зрізання.
Двигун вимкнувся	<ul style="list-style-type: none"> Лінійна напруга не відповідає номінальним характеристикам, зазначеним у таблиці. Подовжувач пошкоджений. Пошкодження внутрішньої проводки. 	<ul style="list-style-type: none"> Використовуйте лінійне напруження, відповідаюче вимогам Перевірте кабель, замініть при необхідності. Зверніться до офіційного центру обслуговування.
Газонокосарка зрізає траву нерівномірно	<ul style="list-style-type: none"> Недостатня висота зрізу. Ніж (25) затупився. Нижня частина приладу засмітилася. Ніж встановлений неправильно (у зворотний бік). 	<ul style="list-style-type: none"> Змініть висоту зрізу. Замініть ніж (25). Прочистіть прилад. Розгорніть ніж (25) і встановіть правильно.
Ніж (25) не обертається	<ul style="list-style-type: none"> Ніж (25) забитий травою. Фіксуючий гвинт (24) відкрутився. 	<ul style="list-style-type: none"> Очистіть ніж від трави. Затягніть фіксуючий гвинт (24).

Якщо ця інформація не допомогла вам усунути проблему, будь ласка, зверніться до Сервісного центру IVT.



УВАГА! ЗДІЙСНЮВАТИ РЕМОНТ ВИРОБУ САМОСТІЙНО І НАМАГАТИСЯ ПРИХОВАТИ ЙОГО СЛІДИ АБСОЛЮТНО НЕПРИПУСТИМО! Тільки авторизований IVT Сервіс-Центр має право на здійснення ремонту і розширеного технічного обслуговування. Внесення змін у внутрішню будову виробу заборонено! ТАКІ ДІЇ НЕ ТІЛЬКИ Є ПІДСТАВОЮ ДЛЯ ВІДМОВИ ВІД ЗОБОВ'ЯЗАНЬ, АЛЕ Й МОЖУТЬ ПРИЗВЕСТИ ДО УШКОДЖЕНЬ І СЕРЬОЗНИХ КАЛІЦТВ.

SPECIFICHE TECNICHE

Modello	ELM-900	ELM-1400
Voltaggio ~ Frequenza [V ~ Hz]	230 ~ 50	230 ~ 50
Potenza nominale [W]	900	1400
Velocità a vuoto [RPM]	2950	2950
Capacità del cestello di raccolta [L]	27	40
Larghezza di taglio [mm]	320	400
Intervallo altezza di taglio [mm]	25 - 40 - 60	25 - 40 - 62
Numero dei livelli di taglio	3	3
Diametro delle ruote [mm]	127 - 152	152 - 152
Materiale della scocca	plastica	plastica
Sistema di guida	a spinta	a spinta
Livello di pressione sonora [dB(A)]	87.73 (K=1.06)	92.27 (K=1.12)
Livello di potenza sonora [dB(A)]	88.38 (K=1.06)	93.09 (K=1.12)
Peso [Kg]	10.5	15.5
Classe di sicurezza	II	II

COMPONENTI

1. Cappotta
2. Parte inferiore manico
3. Parte superiore manico
4. Manopola
5. Apertura per il manico
6. Gruppo interruttore avvio
7. Aggancio cavo
8. Fascette fermacavo
9. Cesto raccogliërba
10. Sportello di protezione
11. Ruota
12. Intelaiatura metallica
13. Sacca di nylon
14. Alloggio motore
15. Pulsante di sicurezza
16. Leva di avvio
17. Viti manico
18. Bulloni del manico
19. Viti gruppo interruttore avvio
20. Dado ghiera
21. Pannello regolazione
22. Mozzo ruota
23. Perno delle ruote
24. Fori per la selezione dell'altezza di taglio
25. Lama
26. Viti fissaggio lama
27. Ventola
28. Morsetti del cesto raccogliërba
29. Superficie di pelle

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Manuale d'istruzioni (1 pz), cesto raccogliërba (1 pz).

UTILIZZO

Questo modello di tosaërba elettrico è stato progettato esclusivamente per tagliare l'erba, non sono ammessi altri usi. Questo dispositivo è adatto al giardinaggio e ad un utilizzo privato. I tosaërba per l'utilizzo domestico o per il giardinaggio sono quelli impiegati per la manutenzione delle aiuole, ma essi non devono essere utilizzati nelle aree pubbliche, nei parchi, sui campi sportivi e in agricoltura e silvicoltura.

NORME DI SICUREZZA PER L'USO

Regole generali di sicurezza

Le seguenti istruzioni di sicurezza servono per il corretto utilizzo dello strumento e per la tutela della propria sicurezza, pertanto si prega di leggere molto attentamente.

Quando si passa questo strumento ad una terza persona, anche queste istruzioni devono essere consegnate.

Conservare questo manuale di istruzioni e tutta la documentazione in dotazione con lo strumento per farvi riferimento in futuro, in caso di bisogno.

Integrare le seguenti norme di sicurezza con le indicazioni riportate sul prodotto.

Prendere confidenza con tutti i pulsanti e i controlli e assicurarsi di conoscere il corretto utilizzo dello strumento prima di iniziare a utilizzarlo, ma soprattutto assicurarsi di sapere come interromperne l'uso in caso



di emergenza.

Seguire queste semplici istruzioni contribuirà inoltre a mantenere lo strumento in buone condizioni di lavoro.

- Lo strumento deve essere montato correttamente prima dell'uso.
- Usare lo strumento solamente per gli scopi per cui è stato progettato.
- In aggiunta al prodotto sono state progettate anche delle etichette di sicurezza che devono essere prese in considerazione assieme con le indicazioni in merito all'equipaggiamento di sicurezza che deve essere adottato. La prevenzione di incidenti dipende dalla consapevolezza, dal buon senso e dalla formazione adeguata di tutti i soggetti coinvolti nell'utilizzo, nel trasporto, nella manutenzione e stoccaggio dello strumento.
- Non lasciare mai lo strumento incustodito.
- Non permettere ai bambini di utilizzare lo strumento. I bambini devono essere tenuti sempre sotto controllo per impedire che giochino con lo strumento.
- Tenere i bambini e gli animali domestici lontano. I terzi devono essere mantenuti a un'opportuna distanza di sicurezza quando lo strumento è in uso. Interrompere l'utilizzo se vi sono nei paraggi altre persone, specialmente bambini o animali domestici.
- L'utente è responsabile per i terzi, mentre lavora con lo strumento.
- Le persone che non conoscono le istruzioni per l'uso, i bambini, i minori che non hanno ancora raggiunto l'età minima per l'utilizzo di questo strumento e le persone sotto l'influenza di alcool, droghe o farmaci non sono autorizzati ad utilizzare lo strumento. Alcune normative locali possono stabilire l'età minima dell'utilizzatore.



ATTENZIONE! Il consumo di alcool, farmaci e droghe, oltre a stati di malattia, febbre e stanchezza possono influenzare la capacità di reagire. Non usare lo strumento in una o più di queste condizioni.

- Assicurarsi che tutti i dispositivi di protezione (se presenti) siano montati correttamente e che siano in buone condizioni.
- Non usare mai lo strumento con i dispositivi di sicurezza o eventuali protezioni (se presenti) difettosi o senza dispositivi di sicurezza correttamente montati.
- Ispezionare bene lo strumento per cercare parti eventualmente allentate (per esempio: dadi, bulloni, viti, etc) e eventuali danni. Controllare a intervalli frequenti, che viti e bulloni siano adeguatamente serrati e che le attrezzature siano in buone condizioni di lavoro. Ripararle o sostituirle, se necessario, prima di utilizzare lo strumento. Gravi lesioni all'operatore e ai presenti possono verificarsi se vi è un danno allo strumento.
- Durante il funzionamento dello strumento, vestirsi

adeguatamente. Non indossare abiti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nello strumento. Indossare indumenti da lavoro adatti. Si raccomanda che le gambe e i piedi siano ben coperti, al riparo da eventuali schegge durante il lavoro. Non utilizzare lo strumento se si è a piedi nudi o con sandali aperti. I capelli lunghi devono essere raccolti dietro la nuca.

- Mantenere tutte le impugnature e i manici asciutti, puliti e privi di olio o grasso.
- Usare dispositivi di protezione. Usare occhiali di protezione e guanti di sicurezza. Indossare anche una mascherina antipolvere durante le operazioni polverulente e se sono presenti gas di scarico. Quando è necessario, indossare anche scarpe robuste e antiscivolo, casco e tappi per le orecchie. Se il livello di rumore supera 85 dB (A), è obbligatoria una protezione acustica.



ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione personale! I dispositivi di sicurezza e le attrezzature di protezione personale proteggono la propria salute e la salute degli altri e garantiscono un funzionamento senza problemi dello strumento.

- Non iniziare ad utilizzare lo strumento se questo è capovolto o non è nella corretta posizione di lavoro.
- Accertarsi di avere una corretta posizione mentre si opera con lo strumento. Mantenere una posizione salda e un buon equilibrio in ogni momento.
- Tenere pulita l'area di lavoro. Prima dell'uso dello strumento, tutti gli eventuali ostacoli devono essere rimossi dalla zona di lavoro; prestare attenzione anche a eventuali corpi estranei durante il lavoro.
- Non forzare lo strumento.
- Lavorare solo alla luce del giorno o comunque in condizioni di sufficiente illuminazione artificiale. Non utilizzare mai lo strumento senza una buona visibilità.
- Fare attenzione a non fare cadere lo strumento o ad urtarlo contro ostacoli.

ATTENZIONE! Mantenere sempre un'attenzione costante. Prestare attenzione a quello che si sta facendo. La distrazione può causare la perdita di controllo. Utilizzare il buon senso.

Regole di sicurezza elettriche

ATTENZIONE! Quando si usano utensili elettrici, si devono osservare le seguenti istruzioni di sicurezza per evitare il rischio di scosse elettriche, lesioni personali e incendio. Leggere e osservare attentamente tali istruzioni prima di utilizzare lo strumento.



Per una maggiore sicurezza, si raccomanda di usare un dispositivo di protezione dalla corrente residua (RCD) con una corrente di apertura non superiore ai 30 mA. Controllare sempre tale dispositivo ogni volta che si usa la macchina. Consultare un elettricista affidabile.



ATTENZIONE! L'uso di un RCD o di un salvavita nel cablaggio non dispensa l'utente dal considerare le seguenti istruzioni di sicurezza e seguire indicazioni di lavoro sicure illustrate in questo manuale.

Il valore di tensione della corrente deve corrispondere a quello descritto sulla targhetta dei dati tecnici. Non usare altri voltaggi. La connessione del dispositivo a qualsiasi altra fonte di energia può causare danni.

- Prima di inserire la spina nella presa della corrente, assicurarsi che il voltaggio sia corretto e corrisponda a quello riportato sulla targhetta dell'apparecchio.
- Evitare il contatto del corpo con eventuali oggetti a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. C'è un aumento del rischio di scosse elettriche se il corpo è messo a terra.



ATTENZIONE! Toccare le parti elettrificate può causare morte per scosse elettriche o bruciate.

- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo.
- Non tirare il cavo elettrico. Tenerlo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.
- Guidare i cavi elettrici sempre in modo sicuro.
- Non utilizzare utensili elettrici vicino a liquidi o a gas infiammabili.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima di trasportarlo in altri luoghi.



ATTENZIONE! L'apparecchio deve sempre essere staccato dalla corrente prima di scollegare qualsiasi connettore ad innesto o prolunghe.

- Non passare l'apparecchio sopra al cavo elettrico mentre lo strumento è in funzione. Assicurarsi di sapere sempre dove si trova il cavo.
- Non collegare da sé un cavo di alimentazione direttamente al dispositivo. Portarlo presso il punto di assistenza più vicino.
- Per evitare qualsiasi rischio, in caso di danneggiamento, il cavo di alimentazione dovrebbe

essere sostituito dal produttore o da un suo agente, o comunque da personale qualificato.

- Staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente se il cavo è danneggiato o tagliato.



ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

Esaminare sempre l'ambiente di lavoro. Non esporre i dispositivi elettrici alla pioggia. Non utilizzare gli elettrotensili in luoghi umidi o bagnati. Mantenere l'area di lavoro ben illuminata ed asciutta. Evitare che il dispositivo si bagni o venga esposto all'umidità. Non lasciarlo fuori la notte. Se entra acqua in un apparecchio elettrico vi è un aumento del rischio di scosse elettriche.

- Il cavo di alimentazione deve essere controllato periodicamente e, prima di ogni utilizzo, assicurarsi che non sia danneggiato o usurato. Se il cavo non è in buone condizioni, non utilizzare l'apparecchio; portarlo in un centro di assistenza autorizzato.

- Quando lo strumento viene impiegato all'aperto, utilizzare esclusivamente un cavo di prolunga per esterni, marchiato per questo uso specifico. Tenerlo lontano dalla zona di lavoro, da umidità, superfici bagnate o oleose e lontano da fonti di calore e combustibili.

- Evitare qualsiasi avviamento involontario del dispositivo: accertarsi che l'interruttore di accensione sia spento prima di collegare lo strumento alla corrente.

- Rimuovere eventuali chiavi di regolazione prima di accendere lo strumento.

- Non utilizzare lo strumento se l'interruttore di accensione/spengimento è difettoso o non funziona correttamente. Qualsiasi strumento che non può essere controllato tramite il suo interruttore è pericoloso e deve essere riparato.



ATTENZIONE! Durante l'utilizzo dello strumento, potrebbero essere prodotte alcune polveri contenenti sostanze chimiche che possono causare il cancro, difetti genetici e altri problemi riproduttivi.

Alcune di queste sostanze chimiche sono: vernici a base di piombo, silice cristallina di mattoni e cemento e altri prodotti per muratura, arsenico e cromo derivanti da legname trattato chimicamente e altri prodotti pericolosi. Se tali polveri sono presenti, il rischio varia in base alla lunghezza dell'esposizione e al tipo di lavoro.

Per ridurre l'esposizione a tali sostanze chimiche, ogni volta che si compiono operazioni polverulente, lavorare in una zona ben ventilata con dispositivi di



sicurezza approvati, come le maschere anti-polvere, che sono state appositamente progettate per filtrare anche le particelle microscopiche.

- Se con lo strumento si colpisce un corpo estraneo, esaminare il dispositivo per individuare eventuali danni e procedere con tutte le riparazioni necessarie prima di riavviare e continuare a lavorare.
- Se lo strumento inizia a vibrare in modo anomalo, spegnerlo e cercare di individuare immediatamente la causa. Vibrazioni anomale sono dovute generalmente a malfunzionamenti.
- Spegnerne sempre il dispositivo e aspettare che esso si sia fermato completamente quando lo si lascia incustodito, prima di fare manutenzione, prima di controllarlo e pulirlo.
- È proibito modificare o rimuovere qualsiasi parte interna del dispositivo.

Regole di sicurezza specifiche

- Non mettere mani e piedi vicino alle parti rotanti.
- L'utilizzo dell'apparecchio è consentito solo se la distanza di sicurezza prevista è rispettata.
- Tenere sempre i cavi elettrici in sicurezza.
- Non utilizzare il tosaerba sull'erba bagnata.
- Assicurarsi di essere in posizione stabile, specialmente sui pendii.
- Camminare sempre trasversalmente, mai in su e in giù. Stare particolarmente attenti quando si cambia direzione sui pendii. Non usare l'apparecchio su pendii troppo ripidi.
- Guidare l'apparecchio sempre a passo d'uomo, mai correre.
- Usare estrema cautela durante la retromarcia o tirando la macchina verso di voi.
- Spegnerne sempre l'apparecchio, staccare la spina e attendere che le lame di taglio si fermino ogni volta che si lascia incustodita la macchina, prima di effettuare la manutenzione, prima di pulirne una parte, prima di fare controlli o lavori sull'apparecchio.
- Mai sollevare o trasportare l'apparecchio mentre è acceso. Staccare la spina dalla presa.
- Non mettere in azione le parti rotanti, se l'apparecchio viene inclinato per il trasporto, quando si attraversano superfici diverse dall'erba e quando si trasporta l'apparecchio da e verso l'area di lavoro.
- Fare attenzione quando si pulisce e si fa manutenzione all'apparecchio.

ESTRARRE DALL'IMBALLAGGIO

Quando si apre la confezione, assicurarsi che tutti i componenti siano inclusi. Consultare le istruzioni su questo manuale. Per eventuali parti mancanti o danneggiate, si prega di contattare l'assistenza IVT.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Assemblaggio del manico [F1]

- Infilare l'aggancio cavo (7) nella parte superiore del manico (3) e farlo scorrere lungo la parte superiore della maniglia (3) fino all'inizio.
- Mettere la parte inferiore del manico (2) nelle aperture per il manico (5) e bloccarne la posizione usando le viti autofilettanti (17) del manico.
- Montare la parte superiore del manico (3), fissandola alla parte inferiore (2) usando i bulloni del manico (18) e le manopole (4).
- Assicurare che il cavo sia fissato alla parte inferiore del manico (2) usando le fascette fermacavo (8) in dotazione.
- Ancorare il cavo all'aggancio cavo (7), per evitare tensione. Assicurarsi che il cavo sia sufficientemente allentato.
- Assicurarsi che il cavo non si impigli quando si ripiega la parte superiore del manico su quella inferiore (3).

Assemblaggio del gruppo interruttore avvio (6) e attaccarlo alla corrente [F2]

- Fissare il gruppo interruttore avvio (6) sulla parte superiore del manico (3) usando le viti apposite fornite (19).
- Fissare i fili elettrici con le fascette fermacavo (8).
- Infilare il cavo elettrico dell'apparecchio nel contenitore nel gruppo dell'interruttore d'avvio (6) e assicurarlo con l'aggancio del cavo (7), eliminando ogni tensione.

Il filo di alimentazione deve essere abbastanza a lungo perché l'aggancio del cavo (7) deve essere in grado di scorrere da un lato all'altro. Assicurarsi che il cavo sia sufficientemente allentato.

Assemblaggio del cesto raccoglierba (9) [F3]

(ELM-900)

- Mettere entrambe le parti della cesta raccoglierba (9) insieme, così che si possano incastrare. Bloccare con i morsetti appositi (28) (se presenti).
- Sollevare lo sportello di protezione (10) e, tenendolo in questa posizione, inserire la cesta raccoglierba (9). Le clips di plastica devono incastrarsi.

(ELM-1400)

- Mettere la sacca di nylon (13) della cesta raccoglierba (9) sull'intelaiatura metallica (12), lasciare la superficie di pelle (29) sulla parte inferiore.
- Distendere la superficie di pelle (29) usando uno strumento, per esempio un cacciavite, per avvolgere i quattro cavi sull'intelaiatura metallica (12).
- Chiudere i morsetti di plastica.
- Aprire lo sportello di protezione (10) e, tenendolo,

posizionare il cesto raccogliherba (9) in modo che le astine dell'intelaiatura metallica (12) siano ben fissate agli agganci di plastica del cesto.

Regolazione dell'altezza di taglio [F4]



ATTENZIONE! Regolare l'altezza di taglio solo con l'apparecchio spento e i dispositivi di taglio fermi!

L'altezza di taglio viene regolata direttamente tramite le quattro ruote. Sono disponibili tre differenti altezze di taglio per ogni ruota (11).

Tutte le ruote (11) devono essere regolate alla stessa altezza.

Per regolare l'altezza di taglio:

- Svitare il mozzo delle ruote (22) girando in senso antiorario e tirandolo fuori insieme alle ruote (11).
- Mettere il mozzo delle ruote (22) e le ruote (11) in uno dei fori per selezionare l'altezza di taglio (24) e scegliere quella desiderata.
- Assicurarsi che i perni delle ruote (23) siano alla stessa altezza.

MESSA IN FUNZIONE

Usare sempre la corretta tensione di alimentazione: essa deve coincidere con le specifiche riportate sulla targhetta apposta sul prodotto.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO [F5]

Prima di collegare il tosaerba all'alimentazione elettrica, assicurarsi che la tensione di alimentazione di rete sia 230V/50Hz e che sia adatto all'uso solo in locali aventi una capacità di servizio di corrente uguale o superiore a 100 A per fase con una tensione nominale di 400 / 230V.



ATTENZIONE! Non avviare l'apparecchio se ci si trova nell'erba alta.

Accensione:

- Premere il pulsante di sicurezza (15), del gruppo interruttore avvio (6) e poi tirare la leva di avvio (16) contro la parte superiore del manico (3).
- Tenere premuta la leva avvio (16) tenere premuto mentre si rilascia il pulsante di sicurezza (15). Se la leva avvio viene rilasciata (16), il motore si arresta.
- Una volta che il motore è avviato, spingere il

tosaerba manualmente.

Spegnimento:

- Per spegnere il dispositivo, rilasciare la leva avvio (16); essa ritorna automaticamente alla sua posizione di partenza e il motore si arresta.

ISTRUZIONI PER L'USO

Suggerimenti per la falciatura [F6]



Prima di iniziare a tagliare, assicurarsi che l'area da tagliare sia libera da pietre, detriti, cavi e qualsiasi altro oggetto.

- Verificare che tutti i dispositivi di fissaggio (viti, dadi, ecc) siano sempre ben serrati in modo da poter lavorare in sicurezza con il dispositivo.
 - Controllare sempre a intervalli regolari che il cesto raccogliherba non sia rovinato o usurato.
 - Operare sempre con lo sportello parasass(10) e il cesto raccogliherba (9) nella posizione corretta.
 - Selezionare l'altezza di taglio a seconda dello stato del prato e l'effettiva altezza dell'erba.
 - L'erba alta dovrebbe essere tagliata in strati, sempre partendo dalla cima. L'altezza di taglio in una sola volta è massimo di 4 cm.
 - Prima di avviare il tosaerba, verificare che i dispositivi di taglio siano completamente liberi di muoversi.
 - Non tagliare l'erba umida o bagnata. L'erba secca darà risultati ottimali.
 - Lasciare sempre che la lama (25) ruotino a velocità massima, non lavorare mai in modo tale da sovraccaricare il dispositivo.
 - Non passare mai con l'apparecchio sul cavo di alimentazione mentre. Assicurarsi che sia sempre in una posizione sicura alle vostre spalle. Verificare che cavi e prolunghe stiano in una posizione sicura che non intralci il libero movimento e che stiano sempre sull'area già tagliata.
 - Guidare l'apparecchio lentamente in avanti fin dall'inizio, prestare attenzione alla velocità di taglio: se si nota che la velocità di taglio è sta diminuendo o addirittura il motore si arresta, probabilmente si sta procedendo a velocità sbagliata oppure l'altezza di taglio selezionata non è adatta.
 - Svuotare il cesto raccogliherba (9) quando è pieno, al fine di evitare che la lama (25) dsi inceppi e il motore venga sovraccaricato.
- ### Lama (25) [F7]
- Una lama usurata (25) causa uno scarso rendimento e il sovraccarico del motore.



- Controllare la lama (25) prima di ogni utilizzo. Riaffilarla frequentemente (con una mola), sostituire la lama (25) se necessario. Si raccomanda di far fare questa operazione da uno specialista.
- Assicurarsi che la lama (25) sia sempre bilanciata (una lama sbilanciata (25) determinerà delle oscillazioni pericolose). Per verificare il bilanciamento, introdurre una bacchetta di ferro nel foro centrale tenere la lama (25) orizzontalmente. Una lama bilanciata (25) rimarrà orizzontale. Se la lama (25) non è bilanciata, l'estremità più pesante tenderà verso il basso. Limare l'estremità più pesante fino a quando la lama (25) non sarà bilanciata.
- Utilizzare esclusivamente ricambi originali. L'uso di parti di ricambio non originali o non autorizzate dal produttore potrebbero causare scarse prestazioni o lesioni personali.
- Conservare lo strumento in un ambiente asciutto, fuori dalla portata dei bambini e lontano da materiali infiammabili.
- Non bagnare mai il dispositivo, né spruzzare acqua su di esso!

TUTELA AMBIENTALE



Riciclare le materie prime invece di smaltirle come rifiuti.

Lo strumento, gli accessori e l'imballaggio devono essere ordinati per il riciclaggio ecocompatibile. I componenti in plastica sono classificati per il riciclaggio categorizzato. Queste istruzioni sono stampate su carta riciclata.



ATTENZIONE! Scollegare il cavo di alimentazione e di indossare guanti protettivi.

Per smontare la lama (25):

- Tenere saldamente la lama (25), con guanti da giardinaggio (non inclusi) in modo che non possa ruotare mentre si allenta la vite di fissaggio della lama (24) ruotandola in senso antiorario la chiave.
- Verificare la condizione della ventola (25), e sostituire le parti che sono danneggiate.
- Se necessario, prendere la lama (25) e sostituire con uno nuovo.
- La vite di fissaggio della lama (24) deve essere serrata a 15Nm.
- Quando si procede al riassetto, assicurarsi che i bordi di taglio siano rivolti verso la direzione di rotazione del motore.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO



ATTENZIONE! Prima di qualsiasi intervento sul dispositivo stesso, togliere la spina dalla corrente.

- Tenere sempre lo strumento e le fessure di ventilazione (se presenti) pulite. La regolare pulizia e manutenzione dello strumento ne garantiscono l'efficienza e ne prolungano la vita.
- Se lo strumento non dovesse funzionare, nonostante le rigorose procedure di collaudo, la riparazione deve essere effettuata da un servizio IVT autorizzato.
- Tenere tutti i dadi, bulloni e viti ben serrati, per essere sicuri che lo strumento sia in buone condizioni operative.
- Sostituire tutte le parti usurate o danneggiate per sicurezza.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



ATTENZIONE! Spegnerne il dispositivo e togliere la spina dalla corrente prima di esaminare il guasto.

Problema	Causa	Soluzione
Il motore non si avvia	<ul style="list-style-type: none"> · Alimentazione assente. · La presa è difettosa. · Il cavo di prolunga è danneggiato. · L'erba è troppo lunga. · Il pulsante di sicurezza è stato premuto. 	<ul style="list-style-type: none"> · Controllare l'alimentazione. · Provare un'altra presa, sostituirla, se necessario. · Controllare il cavo, se necessario sostituirlo. · Aumentare l'altezza di taglio. · Lasciare raffreddare il motore quindi aumentare la velocità di taglio.
Il motore si spegne	<ul style="list-style-type: none"> · La tensione di alimentazione non coincidere con le specifiche riportate sulla targhetta apposta sul prodotto. · Il cavo di prolunga è danneggiato. · Vi è un difetto nel cablaggio interno. 	<ul style="list-style-type: none"> · Usare la tensione di alimentazione corretta. · Controllare il cavo, se necessario sostituirlo. · Contattare un Centro Assistenza Autorizzato.
La macchina lascia un percorso di taglio irregolare	<ul style="list-style-type: none"> · L'altezza di taglio è troppo bassa. · La lama (25) è danneggiata. · La parte inferiore della macchina è bloccata. · La lama è montata in maniera scorretta (invertita). 	<ul style="list-style-type: none"> · Modificare l'altezza di taglio. · Sostituire la lama (25). · Pulire la macchina. · Girare la lama (25) e rimontarla correttamente.
La lama (25) non gira	<ul style="list-style-type: none"> · La lama (25) è bloccata a causa dell'erba. · La vite di fissaggio della lama (24) si è allentata. 	<ul style="list-style-type: none"> · Rimuovere l'erba. · Serrare la vite di fissaggio della lama (24).

Qualora non si riuscisse a risolvere il problema seguendo le indicazioni riportate qua sopra, rivolgersi ad un Centro Servizi IVT autorizzato.



 IT



ATTENZIONE! NON TENTARE DI RIPARARE IL PRODOTTO DA SOLI E NON MANOMETTERLO! Qualsiasi operazione di riparazione o di manutenzione straordinaria deve essere eseguita esclusivamente da un Centro di Assistenza IVT qualificato ed autorizzato. Non modificare nessuna componente interna del prodotto! **QUESTO COMPORTAMENTO INVALIDERÀ COMPLETAMENTE LA GARANZIA E POTREBBE CAUSARE INFORTUNI E SERI DANNI MATERIALI.**

SPECIFIKACE NÁŘADÍ

Model	ELM-900	ELM-1400
Napětí-frekvence [V~Hz]	230 ~ 50	230 ~ 50
Jmenovitý výkon [W]	900	1400
Jmenovité otáčky [ot./min.]	2950	2950
Zásobník pro trávu [L]	27	40
Šířka řezu [mm]	320	400
Rozsah výšky řezu [mm]	25 - 40 - 60	25 - 40 - 62
Počet kroků řezu	3	3
Průměr kola [mm]	127 - 152	152 - 152
Materiál rámu stroje	plast	plast
Systém pohonu	ručně tlačení	ručně tlačení
Akustický tlak [dB(A)]	87.73 (K=1.06)	92.27 (K=1.12)
Akustický výkon [dB(A)]	88.38 (K=1.06)	93.09 (K=1.12)
Hmotnost [kg]	10.5	15.5
Bezpečnostní třída	II	II

SEZNAM DÍLŮ

1. Víko
2. Spodní části rukojeti
3. Horní části rukojeti
4. Utahovací šroubek
5. Otvor pro rukovět
6. Přepínací skříňka
7. Háček pro kabel
8. Kabelové svorky
9. Zásobník posečené trávy
10. Klapka
11. Kolo
12. Kovový rám
13. Nylonový zásobník
14. Těleso motoru
15. Bezpečnostní tlačítko
16. Páka
17. Samořezný šroubky pro rukojeť
18. Šrouby pro rukojeť
19. Šroubky pro přepínací skříňku
20. Svěrací matice
21. Regulační panel
22. Náboj kola
23. Řetězové kolo
24. Otvory pro nastavení výšky řezu
25. Nůž
26. Fixační šroub na nůž
27. Ventilátor
28. Upevnění zásobníku trávy
29. Kožená zídka

OBSAH KRABICE

Návod k použití (1 ks), zásobník posečené trávy (1 ks).

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tyto elektrické trávnickové žací strojky určeny jen pro sekání trávy. Trávnickové žací strojky určené pro osobní použití v sadech a na zahradách domů. Sekáčky pro osobní účely se používají pro péči o soukromých a travních plochami a trávnický, nejsou určena pro veřejné prostory, parky, sportoviště, a také pro zemědělské půdy a lesů.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO POUŽITÍ

Obecná bezpečnostní pravidla

Následující bezpečnostní pokyny vás mají seznámit se správným použitím nářadí a proto je pozorně čtete v zájmu vlastního bezpečí.

Při předání nářadí někomu jinému předejte i tyto pokyny.

Návod k použití a další literaturu dodávanou s nářadím uschovejte k budoucímu nahlédnutí.

Respektujte všechny bezpečnostní informace a varování uvedené na nářadí.

Seznamte se předem s ovládacími prvky a správným použitím nářadí a hlavně zjistěte, jak nářadí v nouzi správně vypnout.

Dodržováním těchto jednoduchých pokynů také udržíte nářadí v "dobrém stavu."

- Nářadí je nutno před použitím správně smontovat.
- Nářadí používejte pouze k účelu, k němuž je



určeno.

- Na nářadí mohou být nálepky a další bezpečnostní symboly, které je nutno respektovat. K předcházení nehodám je důležité, aby každý, kdo používá, udržuje nebo skladuje toto nářadí, dával pozor, používal zdravý rozum a byl příslušně vyškolen.
- Nenechávejte nářadí bez dozoru..
- Nesvěřujte nářadí dětem. Děti musí být pod dohledem, aby si s nářadím nehrály.
- Děti a domácí zvířata udržujte v bezpečné vzdálenosti. Při použití nářadí musí být nezáúčastněné osoby v bezpečné vzdálenosti.
- Uživateli nářadí nese odpovědnost vůči třetím stranám.
- Osoby neseznámené s návodem k použití, děti a mladiství, kteří nedosáhli minimálního věku předepsaného pro práci s tímto nářadím a také osoby pod vlivem alkoholu, drog nebo léků nesmí s nářadím pracovat. Minimální věk obsluhy mohou určovat místní předpisy.



VAROVÁNÍ! Užívání alkoholu, léků a drog stejně jako nemoc, horečka nebo únava nepříznivě ovlivní vaši reakční schopnost. Za takových okolností nářadí nepoužívejte.

- Zkontrolujte, zda jsou všechny ochranné prvky (pokud jsou instalovány) v dobrém stavu.
- Nepoužívejte nářadí s vadnými ochrannými prvky nebo kryty (pokud jsou instalovány) nebo bez nich.
- Zkontrolujte nářadí, zda nechybí některé součásti (např. šrouby, matice atd.) a zda není poškozeno. Pravidelně a často kontrolujte dotažení šroubů a matic (pokud jsou použity) a také to, zda je nářadí v dobrém stavu. Před použitím nářadí vždy odstraňte všechny závady. Poškozené nářadí může způsobit vážné poranění obsluhy nebo nezáúčastněných osob v okolí.
- Při použití nářadí noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky, které by nářadí mohlo zachytit. Noste vhodný pracovní oděv. Doporučujeme chránit nohy a chodidla před odletujícími částicemi. Nepracujte bosí ani v sandálech. Dlouhé vlasy stáhněte dozadu.
- Rukojeti a madla uchovávejte suchá, čistá, bez mastnoty a oleje.
- Používejte ochranné pomůcky. Používejte bezpečnostní brýle a rukavice. Při práci v prašném prostředí nebo v přítomnosti výfukových plynů noste respirátor. Dle potřeby i boty s neklouzavou podrážkou, přilbu a ucpávky do uší. Ochrana sluchu je povinná, pokud hluk překračuje 85 dB(A).



VAROVÁNÍ! Používejte osobní ochranné pomůcky! Bezpečnostní výbava a ochranné pomůcky chrání vaše zdraví i zdraví osob v okolí a přispívají k bezproblémovému používání nářadí.

- Nepoužívejte nářadí v poloze vzhůru nohama nebo pokud není v pořádku.
- Ujistěte se, že máte tělo ve stabilní poloze. Neustále kontrolujte pevnost opory a rovnováhu.
- Pracoviště udržujte v čistotě. Nepořádek přispívá ke vzniku úrazů. Před použitím nářadí z pracoviště odstraňte volně položené předměty a dávejte pozor na okolní předměty i během práce.
- Nářadí netlačte násilím do záběru.
- Pracujte za přirozeného světla nebo kvalitního umělého osvětlení. Nepoužívejte nářadí, pokud na práci dobře nevidíte.
- Nářadí chraňte před pády a nárazy do překážek.

POZOR! Buďte pozorní. Soustřeďte se na práci. Nepozornost může znamenat ztrátu kontroly. Používejte zdravý rozum.

Elektrická bezpečnost

POZOR! Při použití elektrického nářadí je nutno dodržovat následující bezpečnostní pokyny pro předcházení rizika zásahu elektrickým proudem, poranění a požáru. Tyto pokyny pozorně čtete před použitím nářadí a dodržujte je.

- V zájmu zvýšení elektrické bezpečnosti doporučujeme ochranu před svodovým proudem (RCD) s citlivostí do 30 mA. RCD je nutno při každém použití zkontrolovat. Obráťte se na spolehlivého elektrikáře.



VAROVÁNÍ! Použití RCD nebo jističe nezabavuje obsluhu odpovědnosti za dodržování bezpečnostních pokynů a bezpečných pracovních postupů uvedených v tomto návodu.

- Síťové napětí musí odpovídat údajům na štítcích na nářadí a v tomto návodu. Nepoužívejte jiné napájení.
- Před zasunutím koncovky kabelu do elektrické zásuvky zkontrolujte, zda jsou parametry napájecí sítě shodné s údaji na typovém štítku přístroje.
- Vyhnete se dotyku částí těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.



VÝSTRAHA! Dotyk s částmi pod napětím může způsobit úmrtí vlivem zásahu elektrickým proudem nebo popálení.

- Nepřemísťujte nářadí tahem za kabel.
- Nepřetěžujte kabel. Chraňte jej před horkem, olejem, ostrými předměty a pohyblivými díly.
- Kabely vždy vedte bezpečně.
- Elektrické nářadí nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- Před přemístěním přístroj vždy odpojte od elektrické sítě.



VÝSTRAHA! Před odpojením zásuvky, kabelu nebo prodlužovacího kabelu musí být přístroj vždy odpojen od napájení vytažením zástrčky ze zásuvky na stěně.

- Přístroj nesmí nikdy přejít vlastní nebo prodlužování kabel. Při práci musíte vždy vědět, kde se nachází kabely.
- Pokud je nutno kabel vyměnit, nedělejte to sami; svěťte to autorizovanému servisu.
- V zájmu předcházení poškození je nutno, aby napájecí kabel vyměnil výrobce, jeho servis nebo podobná kvalifikovaná osoba.
- Pokud je kabel poškozen, nařiznut nebo přefříznut, nářadí okamžitě odpojte od napájení.



POZOR! NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Plánujte pracovní prostředí. Elektrické nářadí chraňte před deštěm. Nepoužívejte elektrické nářadí ve vlhku a mokru. Pracoviště musí být dobře osvětlené a suché. Snažte se zabránit namočení nářadím a působení vlhkosti. Nenechávejte nářadí venku přes noc. Voda v nářadí zvýší riziko zásahu elektrickým proudem.

- Napájecí kabel pravidelně kontrolujte a před použitím ověřte, že není poškozený ani opotřebený. Pokud kabel není v dobrém stavu, nářadí nepoužívejte a předejte je autorizovanému servisu.
- Při použití nářadí venku s prodlužovacím kabelem se ujistěte, že jde o kabel vhodný do exteriéru a takto označený. Kabel vedte mimo pracoviště, mimo vlhká nebo zaolejovaná místa, mimo dosah horka a hořlavých materiálů.
- Zabraňte nechtěnému spuštění: před zapojením

zástrčky napájecího kabelu do zásuvky zkontrolujte, zda je vypínač (pokud je instalován) v poloze Off (Vyp).

- Před zapnutím nářadí odstraňte nastavovací klíče apod.
- Nepoužívejte nářadí, pokud se po zapnutí vypínačem nerozběhne nebo po vypnutí nezastaví. Nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí se opravit.



VAROVÁNÍ! Během práce s některým elektrickým nářadím může vznikat prach obsahující chemikálie, které mohou způsobit rakovinu.

Příklady: prach z broušení barev na bázi olova, silikáty z cihel, betonu a jiných stavebních materiálů, arzen a chrom z chemicky napuštěného dřeva a další nebezpečné látky. V přítomnosti prachu závisí vaše ohrožení na tom, jak často tuto práci provádíte.

V zájmu omezení expozice těmto chemikáliím provádějte práce, při kterých vzniká prach, na dobře větraném místě a používejte schválené ochranné pomůcky, jako jsou respirátory zvláště navržené na odfiltrování mikroskopických částic.

- Pokud nářadí narazí do cizího předmětu, zkontrolujte, zda se nepoškodilo, a před dalším používáním zajistěte potřebné opravy.
- Pokud nářadí začne neobyčkle vibrovat, okamžitě je vypněte a zjistěte příčinu. Vibrace upozorňují na problém.
- Přístroj vždy vypněte a vyčkejte, než se úplně zastaví, než jej opustíte, začnete provádět údržbu, měnit příslušenství, provádět kontrolu, čištění, odstraňování problémů nebo jinou práci.
- Je zakázáno přemísťovat a upravovat vnitřní součásti přístroje.

Konkrétní bezpečnostní pravidla

- Vždy mějte ruce a nohy ve vzdálenosti od rotujících částí.
- Při práci s přístrojem je nutné dodržovat se bezpečné vzdálenosti.
- Buďte opatrní s kabelem.
- nepoužívejte přístroj pro fezání mokré trávy.
- Udržujte stabilní polohu, zejména na šikmých plochách.
- Sestřihujte trávu příčně svahu, ne posouvajte trávnickový žací strojek nahoru a dolů po svahu. Buďte zvláště opatrní při změně směru pohybu na svazích. Nepoužívejte přístroj pro sekání trávy na svazích příliš strmých.
- Přemísťujte se pomalu.
- Buďte zvláště opatrní při otáčení a pohybu trávnickového žacího strojku směrem do sebe.



- Předtím, než odjedete z pracoviště, vykonat opravu, čištění nebo prohlídka, vypněte přístroj, vyjměte zásuvku a počkejte, až úplně zastaví nůž.
- Ne přenášejte přístroj s zapnutým motorem. Vyjměte zástrčku ze zásuvky.
- Je-li pro dopravu je třeba naklonit přístroj, počkejte, až úplně zastaví rotující části. Při překračování povrchu bez trav, stejně jako během přepravy přístroje řezný prvky, musí být nepohyblivé.
- Buďte opatrní při čištění a opravě přístroje.

VYBALENÍ

Při vybalení zkontrolujte, zda jste obdrželi všechny součásti. Viz obrázky v návodu. Pokud cokoli chybí nebo je rozbité, kontaktujte středisko pomoci IVT.

MONTÁŽNÍ NÁVOD

Instalace rukojeti [F1]

- Nasadíte hák pro kabel (7) do horní části rukojeti (3) a přesuňte jeho nahoru po rukojeti (3).
- Vložte spodní části rukojeti (2) do otvorů pro rukojeť (5) a zajistěte pomocí samořezných šroubků (17).
- Spojte horní (3) a spodní (2) části rukojeti pomocí šroubů (18) a křídlových matic (4).
- Upevněte kabel ve spodní části rukojeti (2) pomocí svorek (8), patřících do kompletace.
- Zavěste kabel na háku (7), aby nedošlo k jejich nadměrnému natáhnutí. Kabel musí být mírně napjatý.
- Ujistěte se, že kabel není přetlačován při pohybu horní části rukojeti (3) nahoru a dolů.

Instalace přepínací skříňky (6) a připojení k síti [F2]

- Upevněte přepínací skříňku (6), v horní části rukojeti (3) pomocí šroubů pro přepínací skříňku (19).
- Připevněte kabel přístroje svorkami pro kabel (8).
- Vložte kabel přístroje do přepínací skříňky (6) a upevněte pomocí háku na kabel (7), který snižuje natáhnutí.

Délka smyčky napájecího kabelu by měla být dostatečná, aby háku volně (7), pohyboval se po rukojeti. Kabel musí být mírně napjatý.

Instalace zásobníku pro sekánu trávy (9) [F3] (ELM-900)

- Spojte dvě části zásobníku pro trávu (9) a upevněte pomocí výztuží (28).
- Zvedněte klapku (10) a pokud udržujete, vložte zásobník pro trávu (9). Použijte plastové svorky.

(ELM-1400)

- Vložte nylonový zásobník pro trávu (13) do

kovového rámu (12) koženou zídou (29) dolů.

- Uvolněte okraje kožené zídky pomocí šroubováku, a omotejte její kolem čtyřech kovových tyčí na rámu (12).
- Fixujte plastovými západkami.
- Otevřete klapku (10) a pokud udržujete, vložte pod její zásobník pro trávu (9), kovové tyče rámu (12) je nutno vestavět do plastových háčků (y) na těle přístroje.

Nastavení výšky sečení [F4]



POZOR! Aby nastavit výšku sečení, vypněte motor a vyčkejte, dokud úplně zastaví nůž!

Výška sečení se nastavují pomocí kol (11). Na každém kole (11) je možno zvolit jednu ze třech výšek sečení.

Všechna kola (11) musí být nastavena stejně.

Aby nastavit výšku sečení:

- Odšroubujte náboje kol (22), otáčením jejich proti směru hodinových ručiček, a sejmete spolu s koly (11).
- Vložte náboje (22) a kola (11) do jednoho z otvorů pro volbu výšky sečení (24) a vyberte požadovanou výšku.
- Ujistěte se, že všechny řetězové kola (23) instalované ve stejné výšce.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Zajistěte správné napájecí napětí; musí vyhovovat údajům na typovém štítku nářadí.

ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ [F5]

Před připojením přístroje k zdroji napájení se ujistěte, že hodnota síťového napětí 230V/50Hz, a je vhodné pro použití pouze v těch místnostech, kde přípustná zátěž proudu rovná se nebo větší než 100 A na fázi s jmenovitým napětím 400/230V.



POZOR! Ne spouštějte přístroj ve vysoké trávě.

Zapnutí:

- Stiskněte pojistné tlačítko (15) na přepínací skříňce (6) a přitlačte páku (16) ke horní části rukojeti (3).
- Pokud udržujete páku (16), uvolníte pojistné tlačítko (15).
- Uvolníte páku (16), aby vypnout motor.

Návod k použití

- Pokud motor je v chodu, ručně posouvajte sekačku.

Vypnutí:

- Aby zastavit sekačku, uvolněte páku (16), která se automaticky vrátí do své původní polohy, a motor se zastaví.

NÁVOD K POUŽITÍ

Tipy na sekání trávy [F6]



Před zahájením práce, očistěte pracovní plochu od kamenů, smetí, dráty a jiné cizorodé předměty.

- Přesvědčte se, zda dobře utáhnuti všechny spojovací detaily (šrouby, matice, atd.).
- Pravidelně kontrolujeme zásobník posečené trávy na přítomnost příznaků opotřeben.
- Kontrolujte polohu klapky (10) a zásobníku pro trávu (9).
- Výška sečení se volí v závislosti od stavu trávníku a faktické výšce trávy.
- Vysoká tráva seče za několik přístupů, počínaje od horní části. Výška sečení za jeden přístup by neměla přesáhnout 4 cm.
- Po ukončení práce rozmontujte přístroj a očistěte ventilátor a ventilační otvory, nůž (25), těleso motoru (14) a zásobník posečené trávy (9), od trávy a hlíny.
- Pro čištění použijte hadřík namočený v teple vodě a jemný kartáček.
- Vyhýbejte se dopadu vody na přístroj.
- Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla, protože mohou způsobit poškození, ne podléhající opravě. Chemické látky poškozují plastové díly.
- Aby zachránit rozmělnovač od korozi během trvalého skladování, obrobte nůž (25) olejem.
- Uchovávejte přístroj v suchem prostoru mimo dosah dětí.
- Ušetřit místo při skladování je možné, jest-li odhodit horní část rukověti (3). Ne přetlačujte elektrický kabel při stáčení!

Nůž (25) [F7]

- Při použití opotřebených nožů (25) klesá produktivita a zvyšuje zatížení motoru.
- Zkontrolujte nože (25) vždy před zahájením prací. Ostříte nůž (25) (s pomocí brusného kotoučů), nebo ho nahraďte v případě potřeby. Tato práce musí být prováděna odborníkem.
- Ujistěte se, že nůž je vyvážený (ne vyvážený nůž (25) vyvolává nebezpečnou, vibrace). Aby zjistit, zda vyvážený nůž, vložte kruhovou tyč ve středový otvor a držte nůž (25) vodorovně. Vyvážený nůž (25) zachovává

horizontální polohu. Je-li nůž (25) není vyvážen, těžší kraji klesá dolů. Vyvažte nůž (25).



UPOZORNĚNÍ! Odpojte přístroj ze sítě, oblékněte ochranné rukavice.

Aby sejmut nůž (25):

- Držte nůž (25) ruku v zahradní rukavice (není součástí dodávky) tak, aby se neotáčí, odstraňte upevňovací šroub (24), otáčením maticového klíče (součástí dodávky) proti směru hodinových ručiček.
- Zkontrolujte ventilátor (25), nahraďte poškozené detaily.
- V případě potřeby vyměňte nůž (25).
- Upevňovací šrouby (24) utahují se do hodnoty 15 Nm.
- Při opakovaném montáži, ujistěte se, že směr ostří odpovídá směru otáčení motoru.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ



VÝSTRAHA! Před zahájením práce na zařízení vytáhněte zástrčku elektrického kabelu ze zásuvky.

- Nářadí a ventilační otvory (pokud jsou použity) udržujte v čistotě. Pravidelné čištění a údržba přístroje zvýší jeho účinnost a prodlouží životnost.
- Pokud nářadí i přes přísné kontroly a testování ve výrobě selže, svěťte je do opravy autorizovanému servisu IVT.
- Všechny matice a šrouby musí být utažené, nářadí musí být v bezpečném stavu.
- Poškozené nebo opotřebené součásti v zájmu bezpečnosti vyměňujte.
- Používejte pouze originální náhradní díly. Díly jiných výrobců nemusí správně sedět a mohou vést k poranění.
- Nářadí skladujte v suchu, mimo dosah dětí a hořlavých materiálů.
- Nářadí chraňte před vlhkem, nestříkejte na něj vodu!

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Recyklujte suroviny, nevyhazujte je do odpadu.



Nářadí, příslušenství i obaly vyřídíte k ekologické recyklaci.

Plastové díly jsou označeny, aby je bylo možno recyklovat. Tyto pokyny jsou vtištěny na bezchlorovém recyklovaném papíru.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ



VÝSTRAHA! Vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, než začnete hledat příčinu problému.

Běžné problémy	Příčina problému	Řešení
Motor nelze spustit	<ul style="list-style-type: none"> · Napětí vypnuto. · Zásuvka je vadna. · Prodlužovací kabel je poškozený. · Příliš vysoká tráva. · Pojistné tlačítko je vypnuto. 	<ul style="list-style-type: none"> · Provéřte dodávku elektřiny · Vložte zástrčku do jiné zásuvky, případně vyměňte zástrčku · Zkontrolujte kabel, vyměňte jeho v případě potřeby. · Zvyšte výšku sečení. · Vychladnete motor, a pak zvyšte rychlost sečení.
Motor se vypíná	<ul style="list-style-type: none"> · Síťové napětí neodpovídá nominálním údajem uvedeným na štítku. · Prodlužovací kabel je poškozený. · Poškozené vnitřní vedení. 	<ul style="list-style-type: none"> · Využijte síťové napětí, které splňuje požadavky. · Zkontrolujte kabel, vyměňte jeho v případě potřeby. · Obratě se na oficiální servisní středisko.
Trávníkový žací strojek seče trávu nerovnoměrně	<ul style="list-style-type: none"> · Nedostatečná výška sečení. · Nůž (25) ztupil. · Spodní část přístroje je ucpaná. · Nůž není nainstalován správně (v opačném směru). 	<ul style="list-style-type: none"> · Změňte výšky sečení. · Vyměňte Nůž (25). · Vyčistěte přístroj. · Otočte nůž (25) a vložte správně.
Nůž (25) se neotáčí	<ul style="list-style-type: none"> · Nůž (25) ucpaný trávou. · Fixační šroubek (24) odšrouboval. 	<ul style="list-style-type: none"> · Vyčistěte nůž od trávy. · Utáhněte fixační šroubek (24).

Pokud problém nelze vyřešit podle výše uvedených informací, svěřte zařízení autorizovanému servisu IVT.



CS



POZOR! NEPOKOUŠEJTE SE SAMI OPRAVOVAT PRODUKT ANI MANIPULOVAT S NÍM!
Jakákoliv oprava nebo mimořádná údržba musí být prováděna pouze kvalifikovaným a autorizovaným servisním střediskem IVT. Nesnažte se změnit jakoukoliv vnitřní část produktu! TÍM SE KOMPLETNĚ ZRUŠÍ ZÁRUKA A MŮŽE TO ZPŮSOBIT VÁŽNÉ ZRANĚNÍ A POŠKOZENÍ.

ХАРАКТЕРИСТИКА НА ИНСТРУМЕНТА

Модел	ELM-900	ELM-1400
Напätie-Frekvencia [V-Hz]	230 ~ 50	230 ~ 50
Menovitý výkon [W]	900	1400
Обороти на празен ход [мин ⁻¹]	2950	2950
Капацитет на коша [л]	27	40
Широчина на косене [мм]	320	400
Диапазон на височината на косене [мм]	25 - 40 - 60	25 - 40 - 62
Брой на работните ходове на косене	3	3
Диаметър на колелата [mm]	127 - 152	152 - 152
Материал на капака на двигателя	пластмаса	пластмаса
Задвижаваща система	ръчно управление	ръчно управление
Звуково налягане [dB(A)]	87.73 (K=1.06)	92.27 (K=1.12)
Звукова мощност [dB(A)]	88.38 (K=1.06)	93.09 (K=1.12)
Тегло [кг]	10.5	15.5
Trieda bezpečnosti	II	II

СПИСЪК НА ДЕТАЙЛИТЕ

- Капак
- Долна част на ръчката
- Горна част на ръчката
- Затягащи крилчати гайки
- Отвор за ръчката
- Кутия за ключа
- Кукичка за кабела
- Скоби за кабела
- Кош за събиране на окосената трева
- Клапа
- Колело
- Метална рамка
- Найлонов кош
- Корпус на двигателя
- Предпазен бутон
- Лост
- Самонарезни винтове за ръчката
- Болтове за ръчката
- Винтове за кутията за ключа
- Затягаща гайка
- Панел за регулиране
- Главина на колелото
- Кръстачка
- Отвори за избор на височина на косене
- Нож
- Фиксиращ винт за ножа
- Вентилатор
- Закрепващи елементи за коша за тревата
- Кожена страна

СЪДЪРЖАНИЕ НА КУТИЯТА

Ръководство за работа (1 бр.), кош за събиране на окосената трева (1 бр.).

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Електрическите косачки за трева са предназначени само за косене на трева. Косачката е предназначена за индивидуална употреба в градините и на вилните места. Косачките за индивидуална употреба се използват за поддържане на частни затревени площадки и зелени площи; те не са предназначени за места за обществено ползване, за паркове, спортни площадки, както и за селскостопански имоти и гори.

ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА

Общи правила за безопасност

Следващите инструкции за техника на безопасност имат за цел да помогнат на потребителя правилно да използва устройството и да гарантира собствената си безопасност, поради което трябва да бъдат внимателно прочетени.

В случай, че машината бъде предадена за ползване от трето лице, това трябва да стане заедно с тези инструкции за безопасна работа.

Запазете тази инструкция, както и всички други ръководства и обяснения за експлоатация, които влизат в комплекта на доставката.



Спазвайте техниката на безопасност при работа и предупрежденията върху инструмента.

Преди употреба се запознайте с устройствата за управление и правилата за работа с инструмента, разберете, как трябва да бъде спрян уреда в случай на авария.

Спазването на тези лесни инструкции ще даде възможност да поддържате инструмента в добро работно състояние.

- Преди да използвате инструмента трябва да бъдат събрани.
- Използвайте инструмента само по предназначение.
- Запознайте се с предупреждащите надписи върху инструмента, следвайте инструкциите за използване на предпазните средства. За предотвратяването на инциденти е необходим внимателен, разумен подход към работата и съответна подготовка на лицата, които участват в експлоатацията, транспорта, поддръжката и съхраняването на инструмента.
- Не оставяйте инструмента без наблюдение.
- Не позволявайте на деца да използват или да си играят с инструмента.
- Не позволявайте близо до работещия инструмент да се намират деца и животни. Страничните лица трябва да се намират на безопасно разстояние от работещия инструмент.
- При работа с инструмента ползвателят носи отговорност за трети лица.
- Не се разрешава с инструмента да работят лица, непознати с инструкциите за работа, деца, непълнолетни, ненавършили възрастта за работа с инструмента, а също така лица, които са в състояние на алкохолно или наркотично опиянение, или се намират под въздействието на лекарства. Възрастта на оператора се определя от местните нормативни актове.



ВНИМАТЕЛНО! При употреба на алкохол, приемане на някои лекарства и наркотични вещества, а също така при състояния на отпадналост, температура и умора скоростта на реакция намалява. Не използвайте електроинструменти в такива случаи.

- Убедете се, че всички защитни приспособления (ако има такива) са сложени и са годни за експлоатация.
- Не използвайте инструмент с повредени защитни приспособления (ако има такива) или с липсващи такива.
- Огледайте инструмента, за да се убедите, че

няма лошо закрепени детайли (гайки, болтове, винтове и т.н.) или повреди. За да се осигури безопасна работа на уреда, периодично трябва да проверявате, добре ли са затегнати болтовете и гайките. Ако е необходимо, ремонтирайте ги или ги сменете, преди да използвате инструмента. В случай на използване на повреден уред могат да бъдат причинени сериозни травми на оператора или на странични лица.

- При работа използвайте съответното специално работно облекло. Широките дрехи, украшенията могат да бъдат захванати от движещите се части. Използвайте съответното работно облекло. Защитете краката и стъпалата си от хвърчащия боклук. Не работете боси или с отворени сандали. Дългата коса трябва да се връзва отзад.
- Поддържайте ръкохватките чисти и сухи.
- Използвайте съответните защитни приспособления. Използвайте предпазни ръкавици и очила. При работа с прахове или при изхвърляне на изгорели газове използвайте противопрахов респиратор. При необходимост сложете обувки, които не се плъзгат, каска и тапи за уши. Ако нивото на шума превишава 85 dB (A), задължително използвайте предпазни наушници.



ВНИМАТЕЛНО! Използвайте индивидуалните средства за защита! Защитните устройства и личните предпазни средства служат за защита на вашето здраве и здравето на близките ви хора и гарантират непрекъснатата работа на инструмента.

- Не включвайте инструмента, ако е обърнат или не е в работно положение
- По време на работа пазете устойчиво равновесие. Пазете постоянно равновесие.
- Преди работа с инструмента почистете работната площадка от всички странични предмети, старайте се да избягвате попадането под косачката на странични предмети по време на работа. Поддържайте чистотата на работното място. Там, където царява безпорядък, има голяма опасност от получаване на травми.
- Не претоварвайте инструмента. Инструментът ще работи по-ефективно и безопасно при натоварване, за което е проектиран.
- Използвайте инструмента само при дневна светлина и при добро изкуствено осветление. Не използвайте инструмента при лоша видимост.
- Внимавайте да не изпуснете инструмента, пазете го от сблъскване с прегради.

ВНИМАТЕЛНО! Бъдете внимателни. Следете за хода на работата. Не се отвличайте, защото може да изгубите контрол. Подхождайте към работата разумно.

Правила за електробезопасност

ВНИМАНИЕ! Причиняване на травми или запалване при използването на електроинструменти трябва да се спазват дадените подолу инструкции за техника на безопасност. Прочетете ги, преди да започнете да използвате инструмента, и ги спазвайте стриктно.

- За да се повиши нивото на безопасност се препоръчва да се използва устройството за диференциална защита (УДЗ), разчетено за ток на изключване не повече от 30 mA. Проверявайте УДЗ преди всяко използване. Обърнете се към квалифициран електротехник.



ВНИМАНИЕ! Използването на УДЗ или на друг прекъсвач не освобождава оператора на косачката от задължението да се запознае с правилата за техника на безопасност и методите за безопасна работа, посочени в това ръководство.

- Напрежението на мрежата трябва да съответства на значението, посочено на табелката или етикета. Не използвайте други източници на захранване.
- Преди да включите инструмента към мрежата, убедете се, че контактът съответства на данните, посочени в табелката на инструмента.
- Избягвайте контакта със заземени повърхности (тръби, радиатори, хладилници). В случай на заземяване през тялото, рискът от токов удар се увеличава.



ВНИМАТЕЛНО! Докосването на наелектризирани части може да причини смърт от токов удар или изгаряне.

- Не дърпайте кабела, когато премествате инструмента.
- Внимавайте с кабела. Пазете го от въздействие на топлина, от контакти със смазочни материали, както и от остри предмети или движещи се части.
- Внимавайте с шнура.
- Не използвайте електрически инструменти в

близост до леснозапалими течности и газове.

- Изключете уреда от мрежата, преди да го пренесете на друго място.



ВНИМАТЕЛНО! Приборът трябва първо да се изключи, а после да се прекъсне захранването чрез издърпване на щепсела от контакта или удължителя.

- Никога не минавайте с уреда върху удължителния кабел, докато инструментът работи. Дръжте винаги в ползрението си кабела.
- Не свързвайте сами удължителя направо към уреда, обърнете се към най-близкото отделение за електроснабдяване.
- При повреда на захранващия кабел, от гледна точка на безопасността, той трябва да бъде сменен от производителя или негов представител, или от аналогично квалифицирано лице.
- Незабавно извадете щекера от контакта, ако кабелът е повреден или разрязан.



ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

Отчитайте състоянието на околната работна среда. Не използвайте електрическите инструменти по време на дъжд. Не използвайте електрическите инструменти във влажни и мокри помещения. Поддържайте сухо работното място, осигурете добро осветление. Пазете инструмента от влага. Не го оставяйте на открито през нощта. При попадане на вода в електрическия инструмент се повишава рискът от токов удар.

- Редовно и всеки път преди използване проверявайте захранващия кабел за евентуални повреди или признаци на износване. Не използвайте инструмент с повреден кабел; обърнете се към официалния център за обслужване.
- При работа на открито използвайте само предназначенията за тази цел удължители със съответна маркировка. Избягвайте попадането на кабела под инструмента, пазете го от влага, въздействие на топлина, от контакт със смазочни материали или леснозапалими вещества.
- Избягвайте случайното пускане на инструмента: преди да го включите в мрежата се уверете, че ключът (ако има такъв) е в положение 'off' (изключен).
- Преди да включите инструмента, отстранете регулиращите клинове и ключове.
- Не използвайте инструмент с повреден



включвател. Инструмент с повреден ключ е опасен и трябва да бъде ремонтиран.



ВНИМАНИЕ! Понякога при работа с електроинструменти се образува прах, който съдържа химични вещества, предизвикващи рак.

Тези химически вещества включват: олово в състава на оловно белило, кварц, който е съставна част на тухлите и цимента, арсен и хром, съдържащи се в химическообработения дървен материал, и други вредни вещества. Рискът от въздействието на тези химически вещества зависи от честотата на извършване на свързаните с тях работи.

С цел да се намалят вредните ефекти от тях, работете в добре вентилирани помещения и използвайте одобрените предпазни средства, като например противопроашна маска, специално предназначена за филтриране на микроскопични частици.

- Ако инструментът се натъкне на страничен предмет, огледайте го добре за евентуални повреди и го ремонтирайте, ако е необходимо.
- При възникване на прекалено голяма вибрация спрете двигателя и веднага изяснете причината. Вибрацията обикновено е признак на повреда.
- Преди да напуснете работното място, да направите ремонт, оглед или почистване на пинструмента, първо го изключете и изчакайте, докато не спре напълно.
- Забранено е свалянето или изменението на електрическите и механичните устройства за защита.

Специални правила за безопасност

- Не дръжте ръцете и краката си близо до въртящите се части.
- Поддържане на разстоянието на безопасност.
- Внимавайте с шнура.
- Не използвайте уреда за косене на влажна трева.
- Пазете устойчиво равновесие, особено на наклонени повърхности.
- Косете тревата напърно на наклона, не местете косачката нагоре-надолу по наклона. Бъдете особено внимателни при промяна на посоката на движение по наклонени места. Не използвайте инструмента за косене на трева по много стръмни наклони.
- Придвижвайте се бавно.
- Бъдете особено внимателни при завой и при движение на косачката по посока към вас.
- Преди да напуснете работното място, да

направите ремонт, почистване или оглед на инструмента, изключете го, измъкнете щепсела и почакайте до пълно спиране на ножа.

- Не пренасяйте уреда с включен двигател. Извадете щепсела от контакта.
- Ако за транспортиране на уреда се налага той да бъде наклонен, изчакайте до пълно спиране на въртящите се детайли. При пресичане на непокрита с трева повърхност, както и при транспортиране на уреда, режещите елементи трябва да бъдат неподвижни.
- Бъдете внимателни при почистване и ремонт на уреда.

РАЗОПАКОВАНЕ

При разопаковането проверете дали са доставени всички елементи. Запознайте се с чертежите към това ръководство. Ако има липсващи или повредени детайли, обърнете се към центъра за поддръжка на IVT.

ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ

Поставяне на ръкохватката [F1]

- Вкарайте кукичката за кабела (7) върху горната част на ръкохватката (3) и я преместете нагоре по ръкохватката (3).
- Вкарайте долната част на ръкохватката (2) в отвора за ръкохватката (5) и я фиксирайте с помощта на самонарезните винтове (17).
- Съединете горната (3) и долната (2) части на ръкохватката с помощта на болтовете (18) и затягащите крилчати гайки (4).
- Закрепете кабела на долната част на ръкохватката (2) с помощта на скобите (8), които влизат в комплекта.
- Закачете кабела на кукичката (7), за да се избегне прекаленото му обтягане. Кабелът трябва да бъде леко изопнат.
- Убедете се, че кабелът не се притиска при движението на горната част на ръкохватката (3) нагоре и надолу.

Монтиране на кутията за ключа (6) и свързване с мрежата [F2]

- Монтирайте кутията за ключа (6) в горната част на ръкохватката (3) с помощта на винтовете за кутията за ключа (19).
- Прикрепете шнура на уреда със скобите за кабела (8).
- Поставете шнура на уреда в кутията за ключа (6) и го закрепете с кукичката за кабел (7), която намалява напрежението.

Дължината на примката от захранващия кабел трябва да бъде достатъчна, за да може кукичката (7) свободно да се мести по ръкохватката. Кабелът трябва да бъде леко изопнат.

Монтиране на коша за събиране на окосената трева (9) [F3] (ELM-900)

- Съединете двете части на коша за събиране на окосената трева (9) и ги закрепете с помощта на закрепващите елементи (28).
- Вдигнете клапата (10) и, като я държите така, поставете коша за окосената трева (9). Използвайте пластмасовите скоби.

(ELM-1400)

- Поставете найлоновия кош за окосената трева (13) в металната рамка (12) с кожената страна (29) надолу.
- С помощта на отвертка освободете краищата на кожената страна, и обгърнете с нея четирите метални пръта на рамката(12).
- Фиксирайте с пластмасовите ключалки.
- Отворете клапата (10) и, като я държите така, сложете под нея коша за окосената трева (9). Прътите на металната рамка (12) трябва да се поставят в пластмасовите скобички на корпуса на уреда.

Регулиране на височината на косене [F4]



ВНИМАНИЕ! За да регулирате височината на косене, изключете двигателя и изчакайте до пълното спиране на ножа!

Височината на косене се регулира чрез колелата (11). На всяко колело (11) може да бъде нагласена една от трите стойности за височина на косене.

Всички колела (11) трябва да бъдат еднакво регулирани.

За да се нагласи височината на рязане:

- Отвъртете главините на колелото (22), като ги въртите в посока обратна на часовниковата стрелка, и ги свалете заедно с колелата (11).
- Поставете главините (22) и колелата (11) в един от отворите за избор на височина на косене (24) и изберете необходимата височина.
- Убедете се, че всички кръстачки (23) са инсталирани на еднаква височина.

НАЧАЛО НА РАБОТА

Стойността на захранващото напрежение трябва да отговаря на посоченото върху табелката с паспортните данни на инструмента.

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ [F5]

Преди да включите уреда към източника на захранване трябва да се убедите, че стойността на напрежението на захранващата мрежа е 230 V, 50 Hz и е подходящо за използване само в помещения, в които допустимото натоварване на тока е равно или превишава 100 A на фаза с номинално напрежение 400/230V.



ВНИМАНИЕ! Не работете с уреда във висока трева.

Включване:

- Натиснете предпазния бутон (15) на кутията за ключа (6) и притиснете лоста (16) към горната част на ръчката (3).
- Като задържате лоста (16), отпуснете предпазния бутон (15). Освободете лоста (6), за да загасите двигателя.
- Докато двигателят работи, ръчно придвижвайте косачката.

Изключване:

- За да спрете косачката, освободете лоста (16), който ще се върне автоматично в изходно положение, и двигателят ще спре.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Съвети за косене на тревата [F6]



ВНИМАНИЕ! Преди употреба почистете работната площадка от камъни, боклук, тел и други странични предмети.

- Проверете, добре ли са затегнати всички закрепващи детайли (винтове, гайки и т.н.).
- Редовно проверявайте коша за събиране на окосената трева за признаци на износване.
- Проверявайте положението на клапата (10) и коша за трева (9).
- Височината на косене се избира в зависимост от състоянието на затревената площ и фактическата височина на тревата.



- Високата трева се коси на няколко етапа, като се почне от горната част. Височината на косене за един етап не бива да бъде повече от 4 см.
- За да стартирате уреда, ножът трябва да се движи свободно.
- Не косете влажна трева. При косене на суха трева производителността е по-висока.
- За да не претоварвате уреда, не работете с максимална скорост.
- Не притискайте удължителя по време на работа на косачката; удължителят трябва да се намира винаги зад оператора, на вече окосения участък.
- Движете се бавно, следете за скоростта на косене; понижаването на скоростта или спирането на двигателя са признак за неправилен избор на скоростта или височината на косене.
- За да се предотврати заяждането на ножа (25) или претоварването на двигателя, изправете коша за окосената трева(9),когато се напълни.

Нож (25) [F7]

- При използване на износени ножове (25) производителността се снижава и се увеличава натоварването на двигателя.
- Проверявайте ножовете (25) всеки път, преди да започнете работа. Наточете ножа (25) (с помощта на шлифовъчен диск) или го сменете, ако е необходимо.
- Това трябва да бъде направено от специалист.
- Убедете се, че ножът е балансиран (небалансираният нож (25) предизвиква опасни вибрации). За да проверите, дали ножът е балансиран, поставете кръгъл прът в централния отвор и дръжте ножа (25) хоризонтално. Балансираният нож (25) ще остане в хоризонтално положение. Ако ножът (25) не е балансиран, по-тежкият край ще се отпусне надолу. Балансирайте ножа (25).



ВНИМАНИЕ! Изключете уреда от захранващата мрежа, сложете си защитни ръкавици.

За да свалите ножа (25):

- придържайте ножа (25) с ръка, облечена в предпазна ръкавица (не влиза в комплекта) така, че да не се върти, развийте фиксиращия винт (24), като въртите гаечния ключ (влиза в комплекта) в посока обратна на часовниковата стрелка.
- Проверете вентилатора (25),сменете повредените детайли.
- При необходимост сменете ножа (25).
- Фиксиращите винтове (24) се затягат с момент 15 Nm.
- При повторен монтаж се убедете, че посоката

на режещия ръб съответства на посоката на въртене на двигателя.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ



ВНИМАТЕЛНО! Преди да започнете работа с инструмента, извадете мрежовия щепсел.

- Поддържайте уреда и вентилационните отвори (ако има такива) чисти. Редовното почистване и техническо обслужване гарантират висока ефективност и продължителна експлоатация на инструмента.
- В случай на излизане на инструмента от строя, независимо от отличните условия на производство и тестване, ремонтът трябва да се извърши в официален сервизен център на IVT.
- Всички гайки, болтове и винтове трябва да бъдат добре затегнати.
- Сменете повредените или износени детайли.
- Използвайте само оригинални резервни части. Части от трета страна монтаж свободно, и да увеличи риска от нараняване.
- Съхранявайте уреда на сухо, недостъпно за деца място, на безопасно разстояние от леснозапалими материали.
- Пазете инструмента от попадане на вода!

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Изпрацвайте суровините за рециклиране, а не ги изхвърляйте!

Инструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да се изпратят за екологично безопасно рециклиране. Пластмасовите елементи се изпратят за отделно рециклиране. Тези инструкции са напечатани на преработена хартия, която не съдържа хлор.

УСТАНОВЯВАНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ



ВНИМАНИЕ! Изключете инструмента от контакта, преди да го огледате за неизправности.

Обикновени неизправности	Причина за неизправността	Отстраняване на неизправността
Двигателят не стартира	<ul style="list-style-type: none"> Изключено е електроснабдяването. Контактът е повреден. Удължителят е повреден. Твърде висока трева. Предпазният бутон е изключен. 	<ul style="list-style-type: none"> Проверете електроснабдяването. Поставете щепсела в друг контакт, при необходимост сменете контакта Проверете кабела, при необходимост го сменете. Увеличете височината на косене. Охладете двигателя, а след това увеличете скоростта на косене.
Двигателят се изключва	<ul style="list-style-type: none"> Линейното напрежение не съответства на номиналните характеристики, посочени на табелката. Удължителят е повреден. Повредено е вътрешното окабеляване. 	<ul style="list-style-type: none"> Използвайте линейно напрежение, което да отговаря на изискванията. Проверете кабела, при необходимост го сменете. Обадете се в официалния център за обслужване.
Косачката коси тревата неравномерно	<ul style="list-style-type: none"> Недостатъчна височина на косене. Ножът (25) е станал тъп. Долната част на уреда е замърсена. Ножът е поставен неправилно (в обратна посока). 	<ul style="list-style-type: none"> Променете височината на косене. Сменете ножа (25). Прочистете уреда. Развъртете ножа (25) и го поставете правилно.
Ножът (25) не се върти	<ul style="list-style-type: none"> Ножът (25) е задръстен с трева. Фиксиращият винт (24) се е разхлабил. 	<ul style="list-style-type: none"> Почистете ножа от тревата. Затегнете фиксиращия винт (24).

Ако тази информация не ви е помогнала да отстраните проблема, моля, обърнете се към Сервизния център IVT.



BG



ВНИМАНИЕ! НАПЪЛНО НЕДОПУСТИМО Е САМОСТОЯТЕЛНО ДА СЕ ИЗВЪРШВА РЕМОНТ НА ИЗДЕЛИЕТО, КАТО СЕ ОПИТВАТЕ ДА ПРИКРИЕТЕ СЛЕДИТЕ ОТ ТОВА! Само оторизиран IVT Сервиз-Център има право да извърши ремонт и разширено техническо обслужване. Внасянето на изменения във вътрешното устройство на изделието е забранено! ТАКИВА ДЕЙСТВИЯ НЕ САМО СА ОСНОВАНИЕ ЗА ОТКАЗ ОТ ГАРАНЦИОННИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ, НО МОГАТ ДА СТАНАТ ПРИЧИНА ЗА ПОВРЕДИ И СЕРИОЗНИ ТРАВМИ.



tools for every use

IVT SWISS SA

**Via Cantonale, 2
CH-6917 - Barbengo
Switzerland**

**tel.: +41 (0) 91 6000 555
+41 (0) 91 6000 556
fax: +41 (0) 91 6000 557
e-mail: info@ivt-ht.com
web: www.ivt-ht.com**

КАЗАХСТАН

ТОО "Костанай IVT"

ул. Целинная, д.4
110000 г. Костанай
тел.: +7 (7142) 280 700
+7 (7142) 280 701
+7 (7142) 280 702
e-mail: ivt_dir@mail.ru
web: www.ivt.kz

РОССИЯ

ООО "Спектр Инструмента"

ул. Танкистов, 179 Б
454085 г. Челябинск
тел. - факс: +8 (351) 247 98 65
+8 (351) 247 98 67
+8 (351) 247 97 59
+8 (351) 225 04 67
+8 (351) 225 04 68
e-mail: ivt-s@mail.ru
alfia@ivt-ht.ru
sales@ivt-ht.ru
web: www.ivt-ht.ru

КЫРГЫЗСТАН

ОсОО "ОлАн-Техно"

ул. Медерова, д. 85
720031 г. Бишкек
тел.: +9960312 46 02 91
факс: +996772 57 66 27

